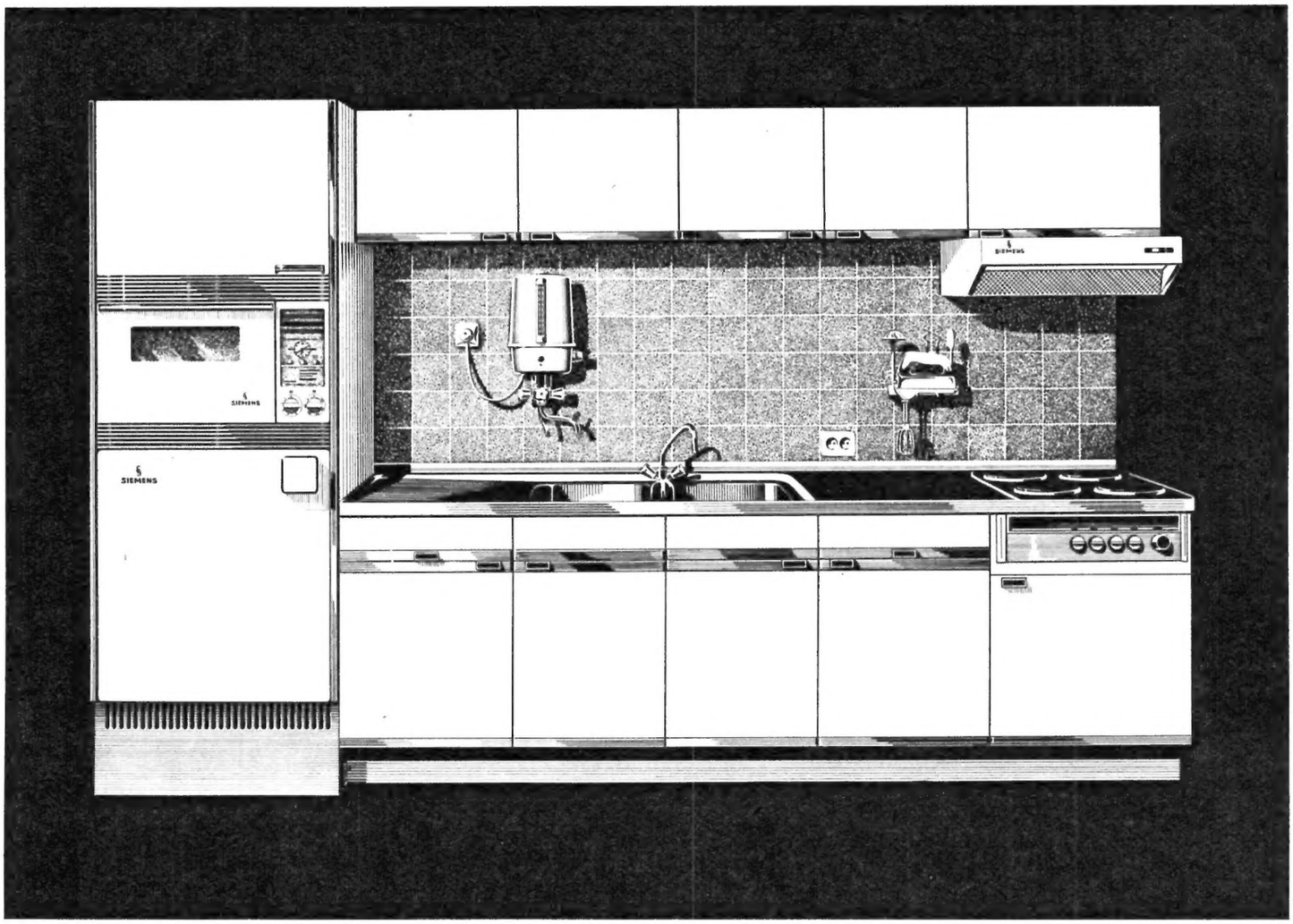
3 Z 3514 F · Nr. 3/66

Das Haus

Zeitschrift für Bauen, Wohnen, Lebensstil · August 1966 · 60 Pf

SIEMENS

Siemens zum Thema Einbauküche



Alles auf einmal oder eines nach dem anderen

Zwei Wege – ein Ziel: die moderne Küche. Es liegt bei Ihnen, alle Geräte auf einmal anzuschaffen oder eines nach dem anderen: Siemens-Hausgeräte können zu jeder Zeit in jede Küche eingebaut werden. Siemens bietet Ihnen ein vollständiges Programm: Geräte zum Einbauen oder Anstellen. Siemens bietet Ihnen noch mehr: Küchenspezialisten zeigen Ihnen, wie Sie Ihre Küche auch Schritt für Schritt vollkommen einrichten können.

Als Beispiel: Links eine KÜCHENSÄULE® mit Breitraum-Luxus-Backofen in Arbeitshöhe, mit Breitraum-Kühlschrank in Griffnähe. Unter der Spüle ein Kleinspeicher mit 8 Liter Inhalt. Über der Spüle der Siemens-AQUATHERM. Neben der Arbeitsfläche der Schaltkasten mit Leuchtpult und Zeitsignalgeber. In der Edelstahlabdeckung oder in einer Einbaukochmulde die Kochplatten. 3 oder 4, ganz nach Ihrer Wahl. Darüber die Dunstabzughaube.

471055 a

Wir informieren Sie gern. Ausführliche Druckschriften über alle Siemens-Hausgeräte erhalten Sie sofort.

SIEMENS-ELECTROGERÄTE GMBH,
HWA W 4 (bs 11),
8000 München 1, Postfach 463.

Der Landschaft angepaßt

Architekt Hellmuth Zeidler,
Villingen/Schwarzwald

Das Haus liegt an einem Südhang im Schwarzwald, angrenzend an Wald und Wasser. Es wurde so in die Landschaft hineinkomponiert, daß es nicht auffällt, dieser vielmehr zum Schmuck gereicht. Darauf hat der Bauherr, ein großer Naturfreund, besonders geachtet,

Bitte umblättern

Zu den Bildern

1 Wie ein Schiff im Wellengang ruht das Haus inmitten einer großen Wiese.

2 Zwischen Wohn- und Schlafzimmer liegt die geschützte Terrasse.

3 Die Anordnung der Wohnzimmerfenster erinnert an die alten Schwarzwaldhäuser.

4 Kaminwand im Wohnzimmer.

5 Vom Eingang geht der Flur durch bis zu der Gartenterrasse. Rechts Treppe zum Dachgeschoß, Türen zur Küche und zum Wohnzimmer.

Vergleiche auch das Titelbild

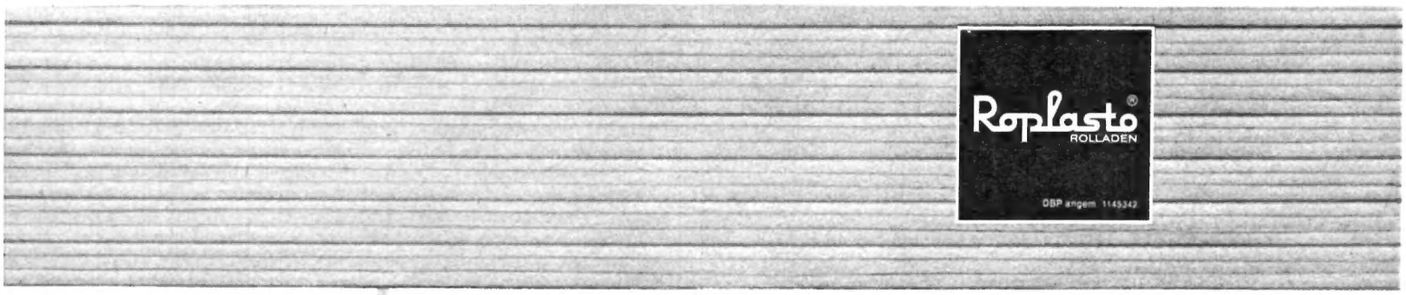
Fenster sind so verletzbar.
Neugierige Blicke, Lärm, die Lichter der Nacht – alles, alles lassen sie durch.
Außerdem ... schon ein kleiner Stein genügt – und Ihr Haus steht jedem offen. Jedem!
Roplasto-Rolladen schützen Ihre Fenster zuverlässig.

Roplasto-Rolladen sind ein echter Fortschritt. Erstens: Sie bestehen aus unverwüstlichen Kunststoff-Profilen. (Deshalb haben sie eine lange Lebensdauer.) Zweitens: Statt vieler Kettenzüge gibt es das durchgehende, beidseitig tragende Roplasto-Doppelhaken-System. Das für Roplasto geschützte Doppelhaken-System garantiert volle Funktions-Sicherheit. Drittens: Roplasto-Profile sind wunderbar leicht ... und trotzdem unerhört stabil. Was können Sie von Roplasto-Rolladen erwarten?

1. Roplasto-Rolladen schützen Ihre Fenster wie ein Panzer. Einbrecher und ähnliche Herren haben es schwer. Mehr: sie schützen Sie auch vor indiskreten Blicken, Straßenlicht und dämmen den Lärm.
2. Falls Sie gern bei frischer Luft schlafen: Roplasto-Rolladen haben Luftschlitze. Sie öffnen sich, wenn Sie den Rolladen anlupfen.
3. Roplasto-Rolladen gleiten märchenhaft leicht. Jedes Kind kann sie bewegen.
4. Sssst... das sagen Roplasto-Rolladen beim Herunterlassen. Sie flüstern. Darüber freuen sich Ihre Jüngsten — und alle Nachbarn, die früh zu Bett gehen.
5. Sonne, Nässe oder Kälte machen Roplasto-Rolladen nichts aus.
6. Roplasto-Rolladen isolieren phantastisch. Sie halten Ihre Wohnung im Sommer angenehm kühl. Im Winter schützen sie vor Zugluft und verhüten Heizwärme-Verluste.
7. Schließlich: Roplasto-Rolladen sind farbecht. Sie brauchen keine Pflege.

Roplasto-Rolladen bekommen Sie in eleganten Uni-Farben, mit Holzmusterung oder auch als transparenten Sonnenschutz. Jedes gewünschte Maß ist lieferbar. Und noch etwas: Auf jeden Roplasto-Rolladen erhalten Sie eine Garantie-Urkunde als Sicherheit. Möchten Sie mehr über Roplasto-Rolladen wissen? Über 800 Rolladen-Hersteller in allen Teilen der Bundesrepublik stehen bereit, Sie ausführlich zu beraten. Wir weisen Ihnen gern die in Ihrer Nähe gelegenen Verarbeiter nach. Und auch einen Prospekt halten wir für Sie bereit. Bitte schreiben Sie uns. Postkarte genügt.

Roplasto
... der meistgekaufte Rolladen der Welt



Dyna-Plastik-Werk GmbH
507 Bergisch Gladbach
... ein Unternehmen der Dynamit-Nobel-Gruppe

ALTE KUNST IN NEUEN RÄUMEN

Unter diesem Titel ist soeben ein Buch erschienen, das im Zusammenhang mit unseren Beispielen der Anpassung von alten und neuen Möbeln nicht übersehen werden darf. Es ist ein gescheites Buch, ein sicherer Wegweiser durch die schwierige Kunst, alte Möbel, alte Kunstgegenstände in Wohnungen unserer Zeit ohne Stilbruch unterzubringen, sie in Farbe und Form aufeinander abzustimmen. Dabei geht es nicht so sehr um neue Häuser, um luxuriöse Eigenheime, repräsentative Pracht, wie es bei flüchtigem Betrachten scheinen möchte. Die mutige, sichere Wahl der Farben in Anpassung an die Formen, die den Räumen ein überraschend neues Gesicht gibt, könnte zu diesem vorschnellen Urteil führen. Die sehr ausführlichen Darlegungen befassen sich besonders auch mit der Wohnung in Althäusern, die, harmonisch abgestimmt, durch ein antikes Stück einen Mittelpunkt erhalten. Nicht in der Kostbarkeit des alten Gegenstandes, sondern in seiner Einfügung in die Umgebung und farbliche Abstimmung liegt sein Erlebniswert. So ist das Buch in Text und Bildern ein ungewöhnlich reichhaltiges Werk über die Einrichtung moderner Räume überhaupt. Die Farbbilder geben einen Eindruck davon.

ALTE KUNST IN NEUEN RÄUMEN

mit Vorwort und Begleittext von Olga Soden, herausgegeben von J. E. Schuler, 150 Seiten mit 65 Farbtafeln und 7 Klapptafeln, Leinen 46,– DM, Schuler Verlagsgesellschaft mbH, 7 Stuttgart.

Fotos: Roth (2), Braun (2)

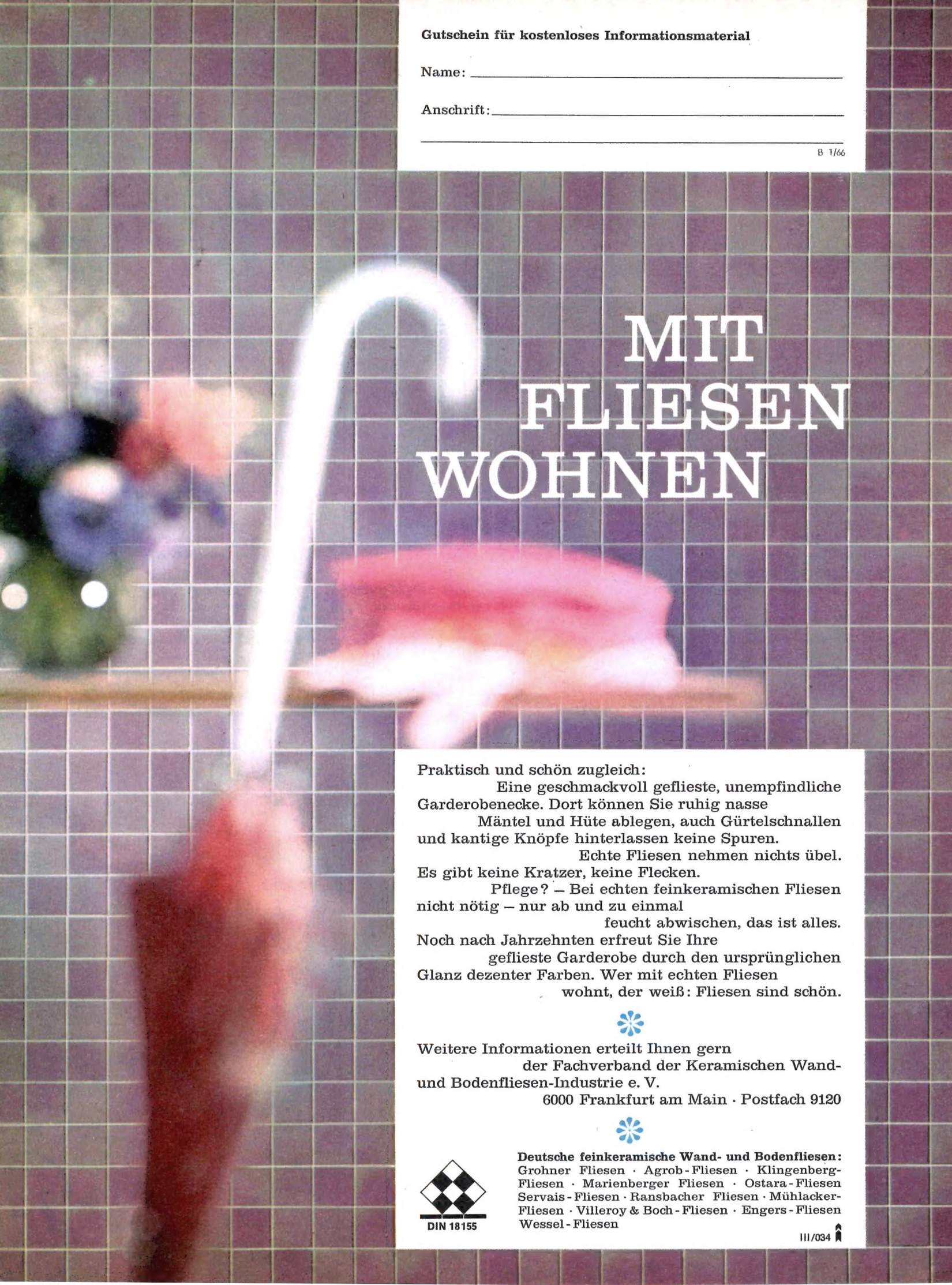
Gutschein für kostenloses Informationsmaterial

Name: _____

Anschrift: _____

_____

B 1/66



MIT FLIESEN WOHNEN

Praktisch und schön zugleich:
Eine geschmackvoll geflieste, unempfindliche Garderobenecke. Dort können Sie ruhig nasse Mäntel und Hüte ablegen, auch Gürtelschnallen und kantige Knöpfe hinterlassen keine Spuren.
Echte Fliesen nehmen nichts übel. Es gibt keine Kratzer, keine Flecken.
Pflege? – Bei echten feinkeramischen Fliesen nicht nötig – nur ab und zu einmal feucht abwischen, das ist alles.
Noch nach Jahrzehnten erfreut Sie Ihre geflieste Garderobe durch den ursprünglichen Glanz dezenter Farben. Wer mit echten Fliesen wohnt, der weiß: Fliesen sind schön.

Weitere Informationen erteilt Ihnen gern
der Fachverband der Keramischen Wand- und Bodenfliesen-Industrie e. V.
6000 Frankfurt am Main · Postfach 9120

DIN 18155

Deutsche feinkeramische Wand- und Bodenfliesen:
Grohner Fliesen · Agrob-Fliesen · Klingenberg-Fliesen · Marienberger Fliesen · Ostara-Fliesen Servais-Fliesen · Ransbacher Fliesen · Mühlacker-Fliesen · Villeroy & Boch-Fliesen · Engers-Fliesen Wessel-Fliesen

III/034

Betonwerkstein – das ist der Stein des Weisen!

Das Aussehen des Betonwerksteins mit Dyckerhoff-Weiss wird bestimmt von ausgewählten Zuschlagstoffen unterschiedlichster Art, Struktur und Größe und dem weißen Portlandzement Dyckerhoff-Weiss. Damit sind viele Gestaltungsmöglichkeiten gegeben.
Eine dieser Möglichkeiten zeigt der in Originalgröße abgebildete Teil einer Betonwerksteinplatte. Der im nebenstehenden Bild wiedergegebene Wohnraum wurde mit Platten dieser Art ausgelegt.
Betonwerkstein gibt es für Treppen, Wand- und Bodenplatten. Schreiben Sie uns. Wir geben Ihnen gerne Informationen über die vielfältigen Möglichkeiten, die Betonwerkstein mit Dyckerhoff-Weiss bietet.

Es ist weise geplant, wenn Sie schon frühzeitig an Betonwerkstein denken. Er eröffnet viele Möglichkeiten für die Gestaltung von Wänden, Treppen und Fußböden.

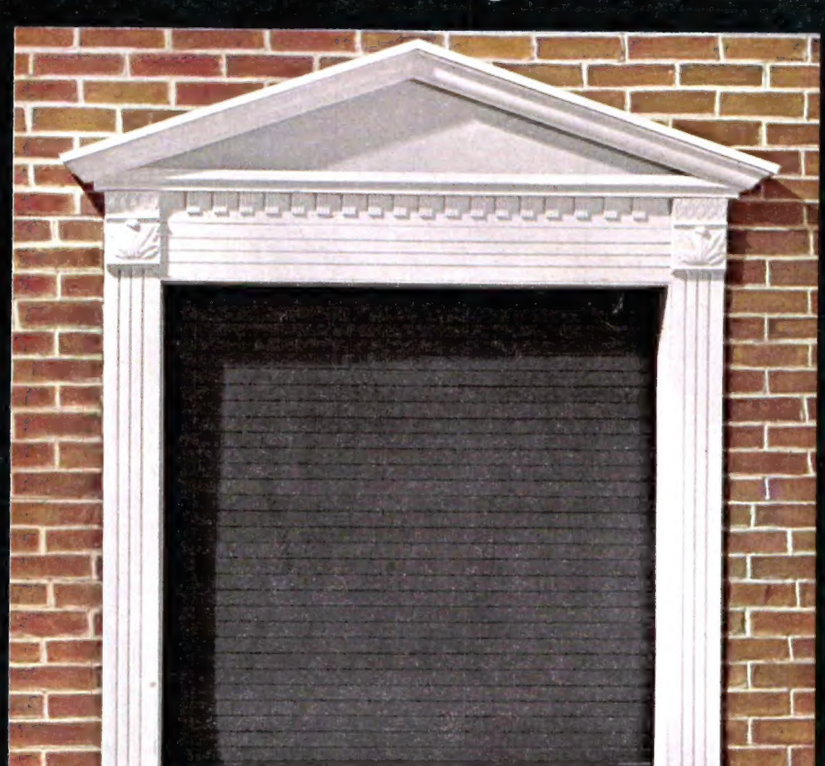
Es ist weise entschieden, wenn Sie Betonwerkstein wählen. Der Name sagt es schon: Unverwüstlich wie Beton, leicht zu pflegen wie ein Steinfußboden. Außerdem sieht er wirklich gut aus. Er ist etwas Besonderes.

„Das war weise gehandelt", werden Ihre Besucher sagen, wenn sie die Wirkung des Betonwerksteins in Ihrer Wohnung sehen. Er ist modern, praktisch und schön. Das Spiel von Struktur und Farbe des Betonwerksteins beeinflußt die gesamte Wohnatmosphäre.
Stein lebt – das wußten berühmte Baumeister zu allen Zeiten; der Betonwerkstein verwirklicht diese Erkenntnis in moderner Form.

mit Geschmack bauen - mit DYCKERHOFF WEISS DER WEISSE PORTLAND-ZEMENT bauen

Dyckerhoff-Zementwerke AG · 6202 Wiesbaden-Amöneburg

Bisher gab es gute Gründe, den Vorhang, der eigentlich schützen soll, selber zu schützen.

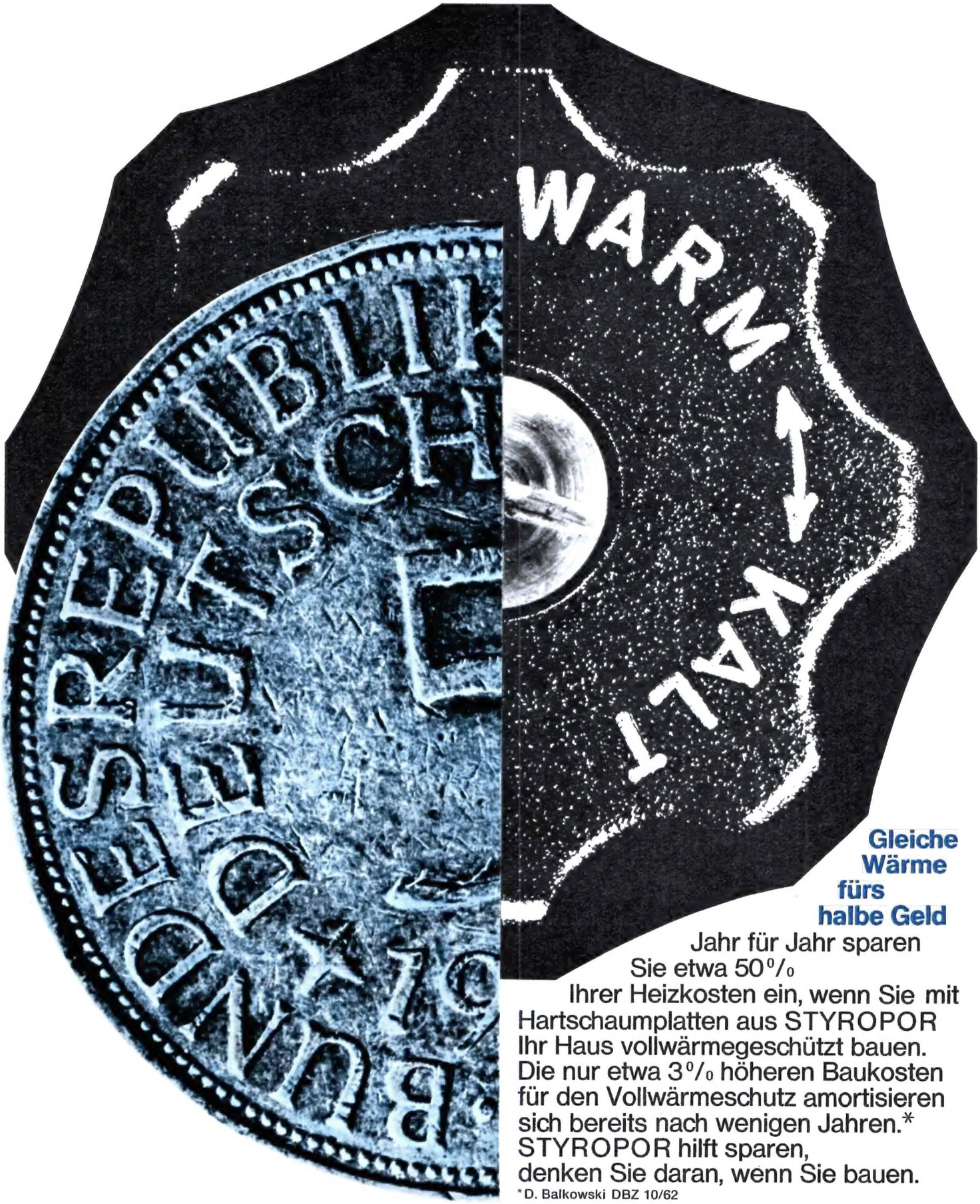


Das ist vorbei! Jetzt gibt es Vorhänge aus Redon! Und selbst heiße Sonne läßt Redon kalt. Denn: Redon ist farbecht und lichtecht. Rot bleibt Rot. Und Gelb bleibt Gelb. Die Farben leuchten auch nach Jahren wie am ersten Tag. Vorhänge aus Redon gibt es vom leichten Transparentgewebe im skandinavischen Stil bis zum schweren dichten Satin. Bedruckt, jacquard- und buntgewebt. In über 500 Uni-Farben und vielen, vielen Mustern. Was sonst noch über Redon zu sagen ist? Daß Sie viel Arbeit sparen: Leicht zu waschen – auch in der Waschmaschine. Im Handumdrehen trocken und faltenlos glatt. Kein Bügeln! Kein Einlaufen mehr! Wünschten Sie nicht schon lange so ideale Vorhänge? Vorhänge aus Redon!

REDON®
ACRYLFASER

Redon®, ein eingetragenes Warenzeichen
der PHRIX-Werke Aktiengesellschaft, Hamburg

Aus der Kollektion der Firma: Ardison
Heimtextilien GmbH, 4815 Schloß Holte ü. Bielefeld



Gleiche Wärme fürs halbe Geld

Jahr für Jahr sparen Sie etwa 50% Ihrer Heizkosten ein, wenn Sie mit Hartschaumplatten aus STYROPOR Ihr Haus vollwärmegeschützt bauen. Die nur etwa 3% höheren Baukosten für den Vollwärmeschutz amortisieren sich bereits nach wenigen Jahren.* STYROPOR hilft sparen, denken Sie daran, wenn Sie bauen.

*D. Balkowski DBZ 10/62

Für ein eingehendes Studium von Wärme-, Schall- und Feuerschutz-Problemen im Bauwesen im Zusammenhang mit STYROPOR verweisen wir auf das STYROPOR-Handbuch von Prof. Ernst Neufert, Technische Hochschule Darmstadt, das im Bauverlag GmbH. Wiesbaden · Berlin, erschienen und über den Buchhandel erhältlich ist.

Styropor BASF

Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG
Verkauf/Werbeabteilung
6700 Ludwigshafen am Rhein

Bitte senden Sie mir kostenlos Informationsmaterial über den Vollwärmeschutz mit STYROPOR. A 21-B 2 4499

Name

Beruf

Anschrift

ist dieses Haus, das an ein Landschaftsschutzgebiet angrenzt und zu dem nur ein Anliegerweg führt.

Es wurde gebaut von

Architekt Dipl.-Ing. H. Ostendorf

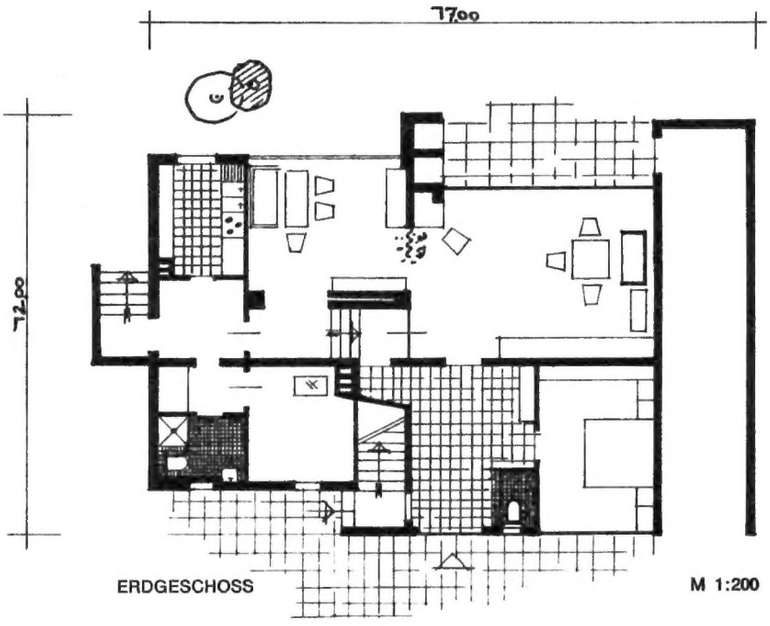
in Münster/Westfalen.

Dem ansprechenden Äußeren sieht man nicht an, daß die Konstruktion und die Grundrißgestaltung gar nicht einfach war. Der hohe Grundwasserstand ließ eine normale Unterkellerung nicht zu. Deshalb wurden die Wirtschaftsräume nur etwas tiefer, nämlich 0,7 m unter die Oberkante der Straße gelegt.

Die Wohnung selbst liegt ebenerdig. Im Hochparterre ist eine Einliegerwohnung mit eigenem Eingang untergebracht, die später als Schlafteil zur Hauptwohnung genommen werden kann. Für die Wasserversorgung ist ein Rohrbrunnen mit Pumpe, für die Entwässerung eine Dreikammerklärgrube, System Schreiber, mit Verrieselung eingerichtet.

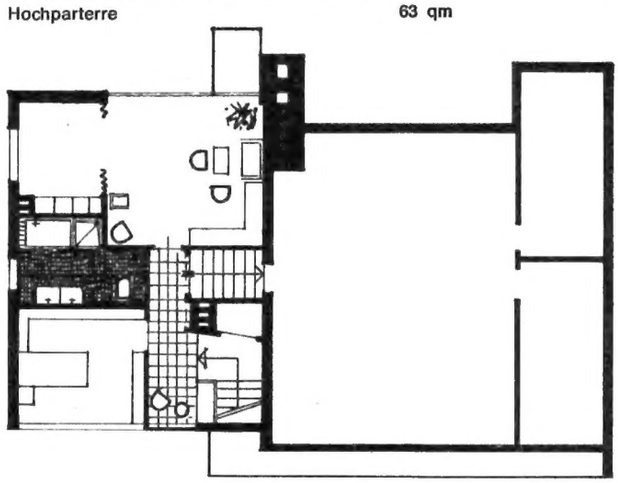
Zu den Bildern

Linke Seite, oben: Eingangsseite des Hauses, das an einem Wohnweg liegt. Der Vorgarten ist nicht eingezäunt. Rechts vom Eingang das Schlafzimmer, links im Hochparterre die Einliegerwohnung.
Unten: Gartenseite, Terrasse vor dem Wohnzimmer, rechts oben die lichte Einliegerwohnung.
Diese Seite, links: Der Eingang zur Hauptwohnung. Rechts: Diele gegen das Arbeits- bzw. Schlafzimmer.



ERDGESCHOSS M 1:200

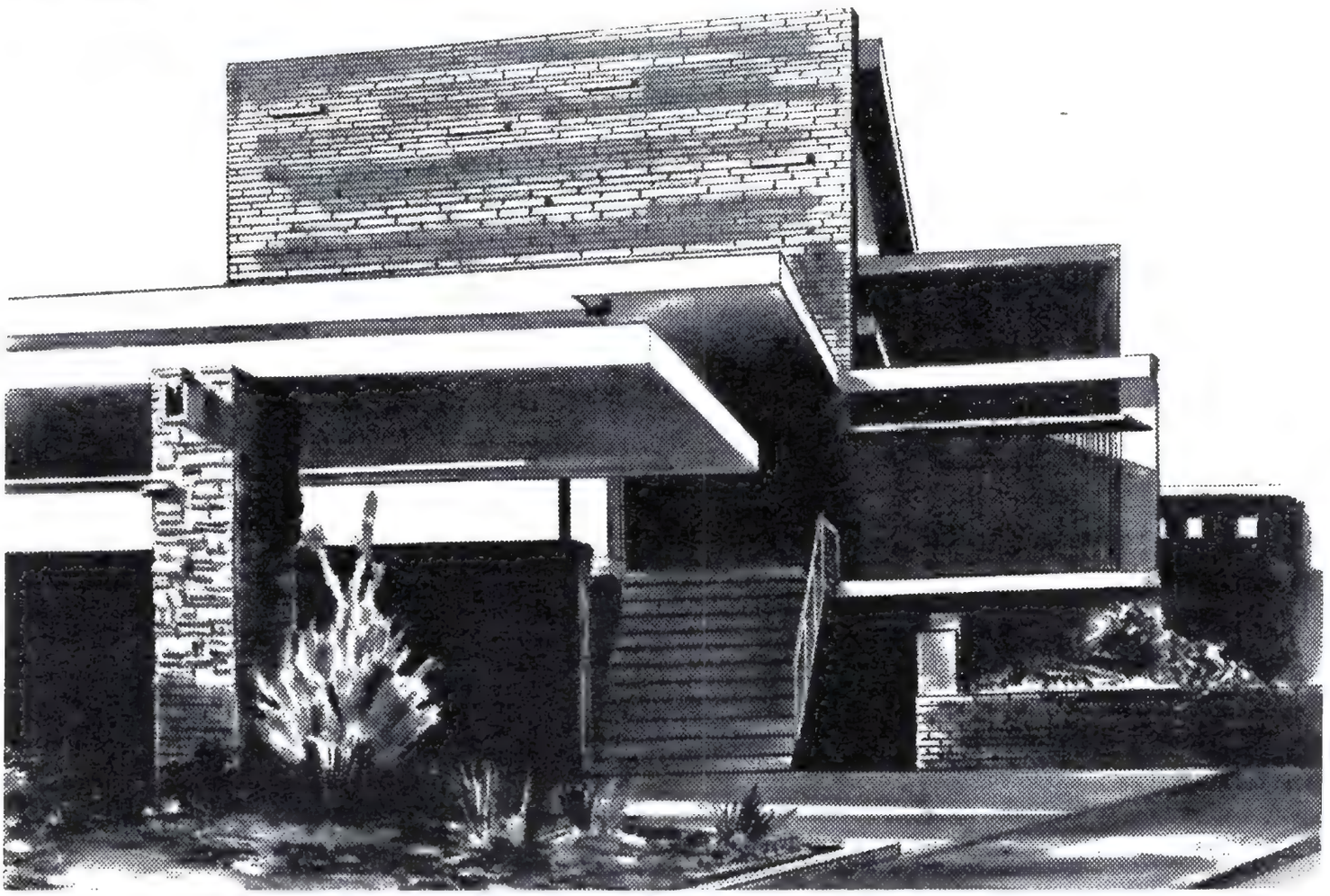
Umbauter Raum 687 cbm, Garage 124 cbm
Wohnfläche einschl. der Wirtschaftsräume 114 qm
Hochparterre 63 qm



HOCHPARTERRE

Bitte umblättern

Zentralheizung ist so wertbeständig



mit einem modernen Buderus-Kessel

Eine Zentralheizung soll halten – nicht nur Jahre, sondern Jahrzehnte. Deshalb steht hier im Keller der wertvolle Gliederkessel: der Zentralheizungskessel für Wärme und Warmwasser, der Buderus-Wechselbrandkessel für Öl, Gas oder Koks. In den Räumen die richtigen Heizkörper von Buderus. Diese Heizung baut Ihnen eine Heizungsfirma.
Fragen Sie uns, wenn Sie sich über Zentralheizungen informieren wollen.

Gutschein

Buderus'sche Eisenwerke Informationsabteilung · 633 Wetzlar · Postf. 201/202
Bitte senden Sie mir kostenlos und unverbindlich
Informationsmaterial über Zentralheizung Nr. 99.

Name .....

Postleitzahl, Wohnort .....

Straße .....

Buderus-Kessel – für jedes Haus nach Maß gebaut

Die einen sind großstadtnah gelegen und können vom Hauptwohnsitz in 1 oder 2 Autostunden erreicht werden, so daß es jederzeit möglich ist, ein Wochenende dort zu verbringen und damit die Annehmlichkeit eines Tapetenwechsels, der Luftveränderung, der Ruhe und Entspannung in kürzeren Abständen in Anspruch zu nehmen.

Die Appartements der zweiten Gruppe werden nach anderen Gesichtspunkten ausgewählt. Hier kommt es nicht auf die Entfernung an, sondern darauf, ob man Wintersport betreiben will oder ob man waldreiches Mittelgebirge bevorzugt bzw. Badeorte und Seebäder, die immer mehr dazu übergehen, durch geheizte Hallenbäder den Badefreudigen die Möglichkeit zu geben, ganzjährig dieses Vergnügen zu genießen.

Hier wird man seinen zweiten Wohnsitz, der häufig hunderte Kilometer entfernt ist, nicht so oft, dafür aber intensiver und seinen Vorstellungen und Wünschen gemäß, benutzen können.

Für den Erwerb eines zweiten Wohnsitzes sprechen auch noch andere Gründe: Es ist eine Binsenweisheit, daß Realbesitz nicht nur eine wertbeständige Anlage gesparten Geldes ist, sondern daß sich sein Wert bisher ständig erhöht hat, gemessen an den Währungen der Welt. Bausparverträge können zur Finanzierung eines Appartements in Deutschland benutzt werden, später können neue Bausparverträge zur Umschuldung herangezogen werden, nachdem man in beiden Fällen die Bausparprämien oder die Steuerbegünstigungen nach § 10 ESTG in Anspruch genommen hat. Auch die Abschreibungsmöglichkeit nach § 7 ESTG ist gegeben.

Hinzu kommt als Einnahmequelle die Vermietungsmöglichkeit, die beim Appartement leichter ist als beim Wochenendhaus.

Es soll nichts gegen den Bungalow — das Wochenendhaus — gesagt werden. Für den, der die Möglichkeit hat, in der ihm behagenden Gegend ein passendes Grundstück zu erwerben und der über ausreichende Geldmittel verfügt oder eine zahlreiche Familie hat, wird dies immer die beste Lösung sein. Für alle anderen kann an Stelle des Wochenendhauses die Eigentumswohnung vollwertig als zweiter Wohnsitz treten.

Eine solche Darstellung wäre unvollständig, wenn wir nicht auch die Kostenfrage erörtern würden. Appartements sind zwar meist teurer als gleichgroße Wohnungen, aber sie kosten nur die Hälfte oder ein Drittel eines Bungalows. Der Käufer muß meistens das Mit-Eigentum an einer Hauswartwohnung, an Gemeinschaftsräumen und an Garagen erwerben. Zu den Grundstückskosten kommen Erschließungskosten für Straßen und Kanäle, Trafostationen, Druckerhöhungsanlagen, Müllschluckanlagen, ölbefeuerte Zentralheizung, Aufzüge mit Notaggregat und die Kosten eines hauptberuflichen Hauswarts, das alles ist verteuernd.

Demgegenüber steht als preisgünstiger Faktor die geringe qm-Wohnfläche. Bei einem Gesamtpreis von DM 1100,— bis DM 1500,— pro qm-Wohnfläche wird der Festpreis für ein solches Appartement je nach Lage und Größe zwischen DM 40000,— bis DM 60000,— liegen, während ein Wochenendhaus oder ein Bungalow das Doppelte und Dreifache kostet.

Das erforderliche Eigengeld würde zwischen DM 10000,— bis DM 20000,— liegen. Je nach der Höhe der Finanzierung liegen dann, einschließlich der Heizungskosten und sonstigen Kosten, die monatlichen Gesamtleistungen zwischen DM 250,— und DM 350,— und können bei Finanzierung ohne Fremdmittel bzw. nach erfolgter Rückzahlung derselben (incl. Steuern, Versicherung, Verwaltung, Heizungs- und Betriebskosten sowie Instandhaltungsrücklagen) bis auf eine monatliche Dauerleistung von DM 40,— bis DM 50,— gesenkt werden.

Da es bisher so war, daß schon nach wenigen Jahren Wohnungseigentums-Objekte mit einem Zuschlag von 50 und mehr Prozent unschwer Käufer fanden, muß auch dieser Umstand als positiver Moment in die Überlegung einbezogen werden.

Unsere Betrachtung wäre nicht komplett, wenn wir in diesem Zusammenhang nicht einer Randerscheinung etwas zwielichtiger Art gedächten, die unser Wohlstand ausgelöst hat.

Es ist das der zweite Wohnsitz im Ausland. Diese Bewegung begann im Tessin und breitete sich dann rasch über die Atlantik- und Mittelmeerküsten aus. Zwischenzeitlich hat sie die Küsten Spaniens im Westen, die Türkei, den Libanon und Ägypten im Osten erreicht.

In der Werbung wird als Hauptmotiv angeführt, daß die labilen Wetterverhältnisse daheim ersetzt werden können durch „ewigen Frühling und ständigen Sonnenschein". Was dabei verschwiegen wird, ist, daß auch diese Paradiese mit Fehlern behaftet sind. Wer im Ausland kauft, muß bar bezahlen und hat keinerlei steuerliche Vorteile. Er muß die Kosten einer weiten und daher teuren Anreise einkalkulieren. Außerdem kauft er fast immer die Katze im Sack.

Es würde zu weit führen, hier Einzelheiten aufzuführen, die zur Vorsicht mahnen müssen. Sie gelten nicht für Filmstars, Playboys und für die Großmogule unter den Managern. Sie gelten aber für die breite Masse der Bausparer, für die der alte Spruch sinnvoll und richtig ist: „Bleibe im Lande und nähre Dich redlich!"

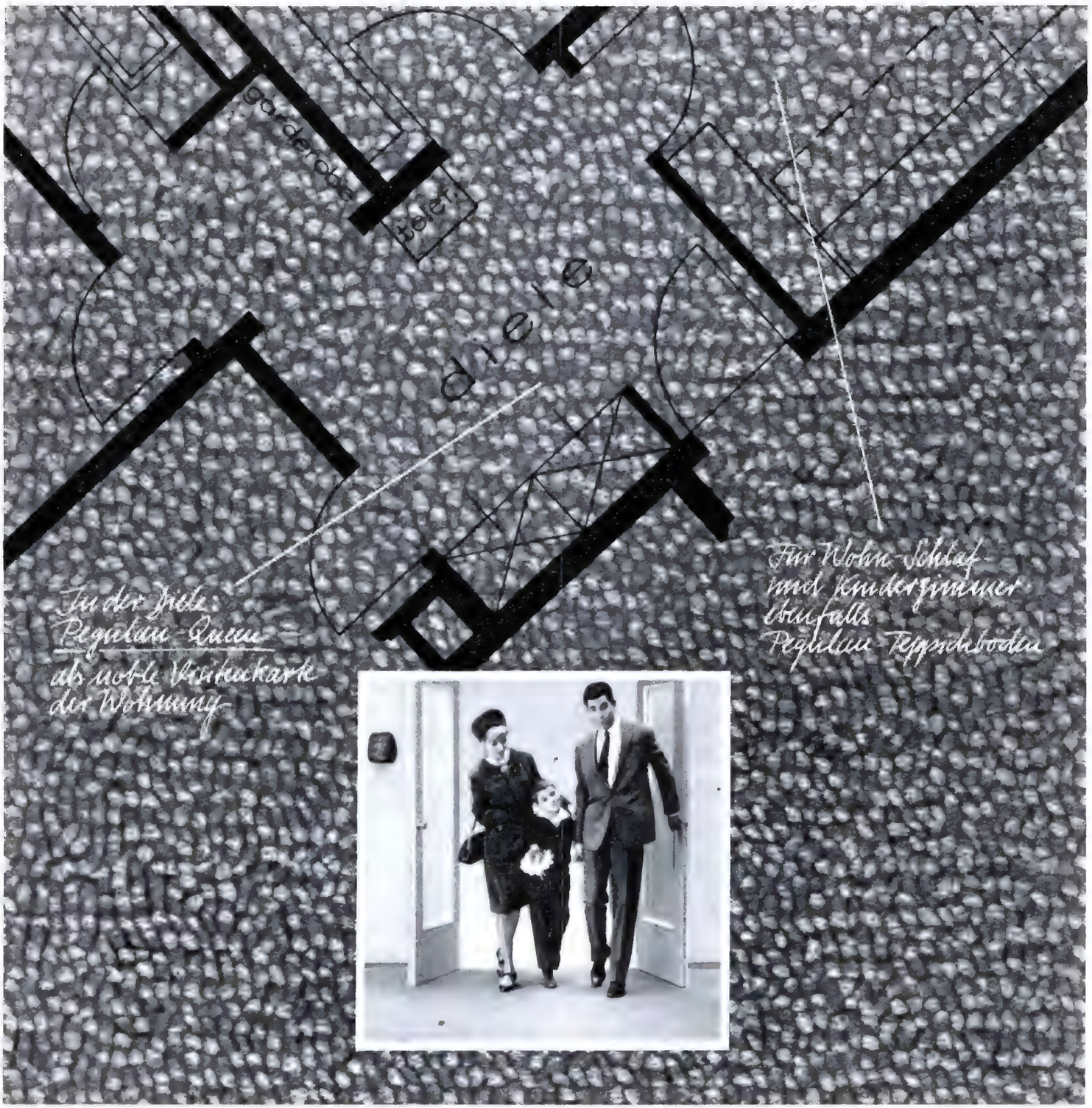
Ferien-Appartements als Wohngebäude

Ferien-Appartements, die als Eigentumswohnungen erworben werden, können in zwei verschiedenen Formen genutzt werden. Einmal (wie dies z. B. bei den Eurotel-Appartements der Fall ist) werden die Appartements durch eine Organisation an Gäste und Eigentümer von Appartements an anderen Ferienorten kurzfristig (für Ferienaufenthalte) vermietet. Zum anderen gibt es Eigentümer, die ihr Appartement ausschließlich selbst bewohnen und lediglich einen Verwaltungsvertrag nach dem Wohnungseigentumsgesetz abschließen.

Werden die Eigentumswohnungen der Gesellschaft zur Vermietung zur Verfügung gestellt, so steht die hotelmäßige Nutzung im Vordergrund. Die Verwendung der Mittel für den Erwerb solcher Wohnungen wird dann nicht als Verwendung zum Wohnungsbau angesehen und ist steuer- bzw. prämienschädlich. Behält sich der Eigentümer dagegen die ausschließliche Eigennutzung vor, so ist die Verwendung der Mittel für den Erwerb (vorausgesetzt, daß das Appartement im Inland liegt) als eine begünstigte Verwendung zum Wohnungsbau anzusehen.

Fassen wir zusammen, so können wir feststellen, daß der zweite Wohnsitz in der geschilderten Form eine sinnvolle, hochwertige Kapitalanlage darstellt und dem Wunsch Rechnung trägt, neben der Stadtwohnung einen Aufenthaltsort zu besitzen, der ständig aufnahmebereit ist und jederzeit die Möglichkeit eines Tapetenwechsels bietet. Als angenehme Zugabe sind die steuerlichen Vorteile, die Wertbeständigkeit und die leichte Vermietungs- und Verkaufsmöglichkeit zu bewerten.

Erlaß des Finanzministeriums Nordrhein-Westfalen vom 20. 10. 1965.



Wie kommt es, daß Pegulan-Teppichböden alle Blicke anziehen?

Weil es erfreulich anziehende Bodenbeläge sind: Eine elegante Bekleidung für Ihre Fußböden – in Diele und Arbeitsraum, in Wohn- und Schlafzimmer. Bei aller Eleganz sind Pegulan-Teppichböden überaus praktisch und haltbar. Auch für besonders starke Beanspruchungen finden Sie den richtigen Teppichboden im großen Pegulan-Programm. Denn es umfaßt viele verschiedene Qualitäten – alle aus vollsynthetischen Fasern und in sehr attraktiven Farben.

Planen – gemeinsam mit

PEGULAN

Pegulan-Beratungsdienst, 671 Frankenthal, Postf. 999

Wichtig!

Ich möchte mehr über das umfangreiche neue Pegulan-Teppichboden-Programm wissen. Senden Sie mir kostenlos und unverbindlich Ihren ausführlichen, farbig illustrierten Teppichboden-Prospekt.

(Absender bitte recht deutlich)

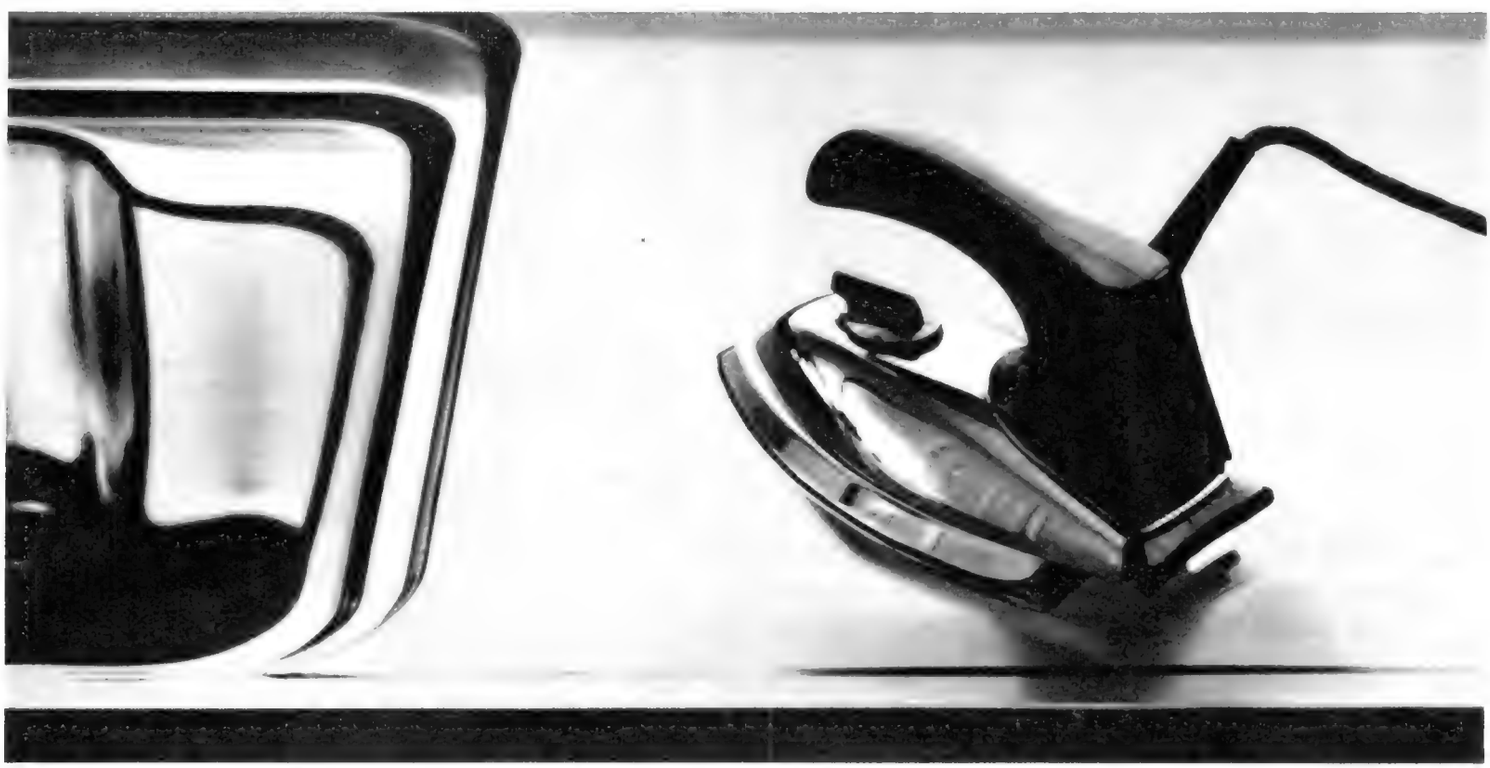
menen Darlehen in Höhe des den Förderungssätzen für den sozialen Wohnungsbau einschließlich der Familienzusatzdarlehen vom dritten Kind ab entsprechenden Betrages und öffentlichen Bürgschaften gefördert, wenn der Bewerber die in § 25 des Zweiten Wohnungsbaugesetzes für die öffentliche Förderungsberechtigung festgelegte Einkommensgrenze des Haushaltungsvorstandes nicht mehr als zu einem Drittel übersteigt. Im übrigen genießt nach wie vor das Wohnungseigentum bei der öffentlichen Förderung den Vorrang vor der Mietwohnung. Auch für die unter Geltung des Ersten Wohnungsbaugesetzes errichteten Eigentumswohnungen gilt jetzt bei vorzeitiger Rückzahlung der öffentlichen Darlehen der Ablösungsbonus nach § 69 des II. WoBauG. Ferner ermöglicht die im neu gefaßten Zweiten Wohnungsbaugesetz vom 1. 9. 1965 vorgeschriebene listenmäßige Erfassung von Bauherren und Interessenten für öffentlich geförderte Kaufeigentumswohnungen beiden, leichter zu ihrem Ziel zu kommen. Schließlich ist auch die Gewährung zinsgünstiger Vor- und Zwischenfinanzierungsmittel durch die Deutsche Bau- und Bodenbank gemäß § 21 des II. WoBauG und die Verbilligung von Baulandbeschaffungs- und -erschließungskrediten durch den Bund auf Eigentumswohnungen und Kaufeigentumswohnungen ausgedehnt worden.

Die entscheidende Stunde für die Förderung des Wohnungseigentums wird aber bei systematischer Inangriffnahme der vor uns stehenden städtebaulichen Aufgaben, namentlich der Stadtsanierung, schlagen. Bei der Städtebauförderung und Stadtsanierung wird von dem Prinzip ausgegangen, bestehendes Privateigentum zu erhalten und neues zu schaffen. Da es im inneren Stadtgebiet oft notwendig sein wird, die Neubebauung einheitlich durchzuführen, bietet sich durch Zusammenfassung der vorhandenen Altgrundstücke bei der in der Regel vorgeschriebenen mehrgeschossigen Bauweise die Bildung von Einzeleigentum durch Begründung von Wohnungseigentum für die alten Eigentümer geradezu an. Das gleiche gilt bei der Schaffung von gewerblichen Räumen für das sogenannte Teileigentum. Es wird deshalb wesentlich darauf ankommen, daß sich private und unternehmerische Bauherren, gemeinnützige wie freie Wohnungsunternehmen als Sanierungsträger oder -betreuer, mehr als bisher des Eigentumswohnungsbaues und Schaffung von Teileigentum annehmen. Der Regierungsentwurf eines Städtebauförderungsgesetzes sucht zu verhindern, daß die Sanierung etwa so ausläuft, daß am Ende nur einige kapitalkräftige Unternehmer auf dem Felde bleiben und die übrigen Eigentümer verschwinden. Eben deshalb bietet das Rechtsinstitut des Wohnungseigentums und Teileigentums hier ideale Lösungsmöglichkeiten.

Ebenso wie der Bewerber um eine Eigentumswohnung hinsichtlich Lage und Ausstattung höhere Ansprüche stellt als gegenüber vergleichbaren Mietwohnungen – und deshalb auch höhere Aufwendungen zu übernehmen bereit ist –, muß ihm das Wohnen im innerstädtischen Bereich auch attraktiv gemacht werden. Das bedingt, daß wir unsere Städte menschengerecht gestalten. Unsere Städte müssen deshalb so saniert werden, daß sie für den Menschen das Leben im städtischen Bereich lebenswert machen, indem sie für ihn eine humane Umwelt darstellen, so daß es sich auch für den Einzelnen lohnt, darin Wohnungseigentum zu erwerben. Das erfordert vor allem die Schaffung von Wohngebieten ohne unzumutbaren Lärm, ohne Gestank, ohne Verdunkelung der Sonne durch Staub und Schmutz und mit Verkehrsverhältnissen, in denen der Fußgänger wie auch der Autofahrer sich ohne Gefahr und Sorge bewegen kann. Gewiß kostet das eine Menge Geld. Daher enthält auch der Entwurf des Städtebauförderungsgesetzes, wie er dem Bundestag wieder vorgelegt wird, einen Förderungsteil, in dem vorgesehen ist, daß sich Bund und Länder an der Sanierung beteiligen. Das Wohnungseigentum wird aber, wie auch die Bildung von Teileigentum, nicht nur im Rahmen der Stadtsanierung, sondern überall dort gewichtige Bedeutung gewinnen, wo im Zuge der Stadterweiterungen oder neuer städtebaulicher Entwicklungen nach raumordnerischen Gesichtspunkten entweder eine Auflockerung oder Verdichtung notwendig ist, d. h. in den Entlastungsorten der Verdichtungsräume oder bei den sogenannten zentralen Orten. Schließlich bietet das Wohnungseigentum die Lösungsmöglichkeit für das sicher noch nicht ausgestandene Problem der Anbietung öffentlich geförderter Wohnungen aus dem Bestand von Wohnungsunternehmen, namentlich Baugenossenschaften. So wird diese neue Eigentumsform zum tragenden Pfeiler der zukünftigen Eigentumspolitik im Wohnungs- und Städtebau.

In ihrem Geschäftsbericht 1965 weist die Öffentliche Bausparkasse Württemberg auf ihren Beitrag als Wegbereiter für das Wohnungseigentum hin. Schon bald nach Kriegsende war es ihr besonderes Anliegen, den Bausparern wirtschaftliches Eigentum an Wohnungen in Mehrfamilienhäusern zu verschaffen. Nach langwierigen Vorarbeiten fand sie eine behelfsmäßige, aber rechtlich einwandfreie Lösung in der Form eines dinglich gesicherten, dauernden, vererbbaren und veräußerlichen Nutzungsrechts. Schon im Februar 1949 gründete sie als Bauträger die Gemeinnützige Genossenschaft der Eigenwohner eGmbH, Stuttgart, die noch im gleichen Jahr 11 Bauvorhaben in den größeren Städten Württembergs in Angriff nahm und bereits im Jahre 1950 alle hierbei vorgesehenen 441 Eigenwohnungen den der Genossenschaft angehörenden Bausparern zur Nutzung überlassen konnte. Damit war der erste Schritt von der Mietwohnung zur Eigentumswohnung getan.

An die Stelle der Genossenschaft ist im Jahre 1954 die Wohnbau Württemberg eGmbH, Stuttgart, eine Tochtergesellschaft der Öffentlichen Bausparkasse Württemberg, getreten. Sie hat, einschließlich der Bauleistung ihrer Vorgängerin, mehr als 3000 Eigentumswohnungen und Wohnungen in Eigenheimen erstellt oder zu bauen begonnen.



In der Küche bügeln?

Kein heisser Gegenstand verursacht Beschädigungen auf Edelstahl »rostfrei«. Ein FRANKE Spültisch ist auch bei hohen Wärmegraden unempfindlich.
FRANKE* repräsentiert die Zukunft in der Küche.
*führend in Europa.

FRANKE
MEWAG
Metallwaren-GmbH
Postfach 89
7505 Ettlingen

kassen über befreundete und eigene Bauträgergesellschaften 1965 rund 7000 Objekte zum Kauf an Bausparer vermitteln. Das sind 70% aller von ihnen im gleichen Jahr mitfinanzierten Objektkäufe (rd. 10 000). Im einzelnen haben sie 4550 Eigenheime, 2340 Eigentumswohnungen und 160 Mehrfamilienhäuser an ihre Bausparer zum Kauf vermittelt und außerdem den Bausparern über 500 unbebaute Grundstücke beschafft.

Vertragssummen 1 Milliarde gestiegen

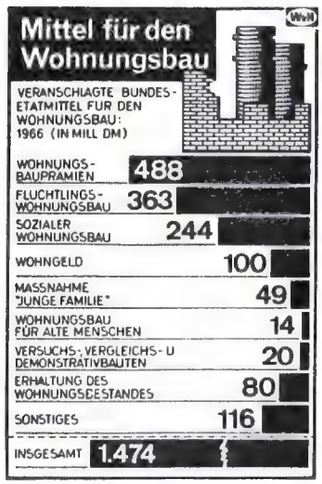
Im ersten Vierteljahr 1966 haben die Öffentlichen Bausparkassen 72 863 Verträge über 1,6 Milliarden DM neu abgeschlossen. Die Gesamtvertragssumme ist damit auf 47,2 Milliarden DM, gegenüber dem 31. Dezember 1965 um rund 1 Milliarde DM, gestiegen. An Sparbeiträgen sind in den ersten 3 Monaten von 1966 679 Millionen DM eingegangen, an Kapitalauszahlungen 901 Millionen DM zugesagt und 800 Millionen DM ausgezahlt worden.

Gesetzentwurf zur Beseitigung sozialer Notstände abgelehnt

(wbb) Die Bundesregierung hat den Entwurf eines „Gesetzes zur Behebung sozialer Notstände auf dem Gebiet des Mietrechts" bei der ersten Beratung im Bundestag abgelehnt. Der Gesetzentwurf beschränkt nach Ansicht der Bundesregierung das durch das Grundgesetz geschützte Eigentum in einer Weise, die über den Rahmen der sozialen Verpflichtung desselben hinausgeht.

Mittel für den Wohnungsbau

WvH – Rund 1 474 Millionen DM aus Bundesetatmitteln sind für den Wohnungsbau im laufenden Jahre vorgesehen. Damit übersteigen die veranschlagten Bundesausgaben den entsprechenden Planfond des Vorjahres trotz der Einsparungen aufgrund des Haushaltssicherungsgesetzes um rund 234 Millionen DM. Über diesen Betrag hinaus sind Bindungsermächtigungen von insgesamt 684 Millionen DM vorgesehen, die es ermöglichen, insbesondere den sozialen Wohnungsbau (244,3 Millionen DM), den Flüchtlingswohnungsbau (160 Millionen DM), den Wohnungsbau für junge Familien (47,3 Millionen DM) und alte Menschen (27,6 Millionen DM) sowie die Instandsetzung und Modernisierung der Altbauwohnungen (49,7 Millionen DM) fortzusetzen.



Welcher Anker-Teppichboden ist der Beste für Ihr Wohnzimmer?

14 Qualitäten in 126 Farben und Dessins stehen Ihnen zur Wahl. So finden Sie nuancengenau den Farbton, der Ihren Vorstellungen entspricht. Unter der Vielzahl der Strukturen – Velours, Bouclé, Twist, Rips, um nur einige zu nennen – wählen Sie die, die Ihnen am besten gefällt.
Sicherlich wissen Sie auch, wieviel Geld Sie (in etwa) anlegen möchten. Aber, welches ist das geeignetste Material für Ihr Wohnzimmer? Haargarn, Wolle, Nylon, Perlon® oder eine der vielfältigen Fasermischungen?

	Schlaf-zimmer	Wohn-u. Eßzimmer	Diele Treppen
Extra-Haargarn-Bouclé			
Septima-Struktur			
PDM-Wollvelours			
Diamant-Twistvelours			
Dakar-Hochflor			
Tapinova-Frisé			
Perlon®-Rips			
Perlon®-Velours			
Nylon-Krepp			
Tapinova-Twist/Velours			

graues Feld = geeignet
rotes Feld = besonders geeignet

Unser Schaubild bietet Ihnen eine kleine Vorschau. Die richtige, die individuelle Beratung gibt Ihnen Ihr ANKER-Fachhändler. So finden Sie den Besten.

ANKER TEPPICHBODEN

Prospektanforderung bitte über unsere Abtlg. 41
Anker-Teppich-Fabrik Gebrüder Schoeller
516 Düren/Rhld. · Postfach 306

Seit über 100 Jahren ANKER-TEPPICHE in Qualität verankert

Langelsheim; R
Lehndorf; EW
Lehre; B
Leinde; B
Lutter am Bbge.; E

Mascherode; DH, R, Bu

Rautheim; EW
Am Reitlingstal; B
Remlingen; B für E
Rüningen; B

Salzg.-Bad; R
Salzg.-Heerte; DH
Salzg.-Thiede; EW
Sauingen; B für E und EE
Sierße; E, R
Schapen; EW, R, Amerik. Komf. Bu
Schöppenstedt; E
Stöckheim; B
Timmerlah; E, ED

Vechelde; R, EW
Völkenrode; R
Volzum; B
Vorsfelde; R, Bu

Walkenried; E, R
Watenbüttel; B, EW
Weddel; E, R
Wenden; B, Bu
Wendessen; B
Westerode; B, E
Wittmar; B für E
Wolfenbüttel; B, EW, R, Bu
Wolfenbüttel/Stadtgrenze, Linden; EW
Wolfsburg/Detmerode; E, R
Woltwiesche; B für R

Altenau/Oberharz; B
Bad Grund; B
Bad Lauterberg; B
Bad Sachsa; B
Brome; B
Clausthal-Zellerfeld; B, E
Didderse; B
Dörnten; B
Gifhorn-Stadt; R
südl. Göttingen; E, R
Goslar; B, R
Gr. Schwülper; B
Hameln; B
Hahnenklee; EW
Herzberg; B
Immenrode; E, R
Jerstedt; B
Lautenthal; B
St. Andreasberg; B
Stade; B
Voitze; B
Walle; B, E
Wildemann; B

Auskunftstelle:
Öffentliche Bausparkasse Hamburg, Abteilung Baulandbeschaffung und Hausbau, Hamburg 1, Hermannstraße 17, Postfach 715, Telefon: 33 94 41.

Hoisdorf, Kastanienallee; 13 RBu
Hamburg-Blankenese, Rissener Landstraße 4; 8 EW
Hamburg-Poppenbüttel, Ilkstraat; 85 RH + DH
Hamburg-Harburg, Rönneburger Straße; 68 EW
Reinbek, Schönningstedter Str.; 4 EW
Hamburg-Farmsen, Pulverhofsweg; 42 EW
Hamburg-Stellingen, Gazellenkamp; 90 EW
Hamburg-Sasel, Melissenweg; 60 EW
Hamburg-Harburg, Rönneburger Kirchweg; 88 RH, 72 EW
Wentorf, Brookweg; 47 EH
Hamburg-Duvenstedt, Kakenhaner Weg; 10 G
Hamburg-Blankenese, Eichendorffstr.; 11 RBu
Hamburg-Blankenese, Ibsenweg/ Rissener Landstr.; 74 RH
Reinbek, Klosterbergen; 76 RBu + RH
Hamburg-Rahlstedt, Kittelweg; 40 EW

Auskunftstelle:
Landesbausparkasse Niedersachsen
— Bauland-Sonderdienst —
3 Hannover, Georgsplatz 1
Tel. 1 67 06 07

Achim, Krs. Verden; E
Ahnsbeck, Krs. Celle; B
Bad Harzburg; B
Bad Nenndorf; B (für ZWDH), ER
Bad Pyrmont; E, ER, EW, ZW
Bakede/Deister; B
Bantorf, Krs. Hannover; EBu
Bassum, Krs. Grfsch. Hoya; ER
Beedenbostel, Krs. Celle; B
Berenbostel, Krs. Neustadt/Rbge; ER
Beuchte, Krs. Goslar; ERBu
Borkum, Nordseebad; EW
Bösinghausen, Krs. Göttingen; E
Bremervörde; ER
Brome, Krs. Gifhorn; B
Buchholz, Krs. Harburg; B
Burgdorf; ER
Diekholzen, Krs. Hildesh.-M.; B, EDH, ER
Elmlohe, Krs. Wesermünde; B
Elze, Krs. Alfeld; ER
Emden; ER
Friedland, Krs. Göttingen; EBu, ERBu
Garbsen, Krs. Neustadt/Rbge; EW
Gerblingerode, Krs. Duderstadt; B (für E)
Gifhorn; B, E
Göttingen; ER
Hämelerwald, Krs. Peine; B (Erb)
Hagenburg/Steinh. Meer; EBu
Hahndorf, Krs. Goslar; B, E, ER
Hameln; EDH (Erb)
Hannover; EW
Hannover-Bothfeld; EW, ZW
Hannover-Gr. Buchholz; ERBu
Hannover-Kirchrode; B
Hannover-Marienwerder; ERBu
Hannover-Mittelfeld; E
Hannover-Mühlenberg; ER, ERBu
Hann. Münden; B, ER
Havelse, Krs. Neustadt/Rbge.; ER
Helmstedt; E, ER
Hemmingen-Westerfeld; ERBu
Hildesheim; ER (Erb)
Horst, Krs. Neustadt/Rbge.; E, ER
Hoya/Weser; EBu
Isernhagen, Krs. Burgdorf; EFH
Klein-Berkel, Krs. Hameln-P.; ER
Kirchweyhe, Krs. Grfsch. Hoya; E
Krähenwinkel, Krs. Hannover; B (Erb), EBuDH, EDH
Laatzen, Krs. Hannover; B (für E, Erb)

Bitte umblättern

Eine BOSCH Küche bringt viele Vorteile!

Darum entscheiden Sie sich für eine BOSCH Küche. Sie erhalten alles was zur Küche gehört aus einer Hand! In der anerkannt guten BOSCH Qualität. Der zuverlässige BOSCH Kundendienst ist für die ganze Küche zuständig.

Erfahrene Küchengestalter planen Ihre Küche nach Ihren Wünschen. Aus einer Fülle attraktiver Küchenelemente entsteht die perfekte Küche. Mit hochwertigem Elektro-Zubehör raumsparend verbunden. Sie brauchen auf keinen Komfort zu verzichten.

BOSCH Küche „Exquisit" für höchste Ansprüche

BOSCH Küche „Spezial" die Qualitätsküche für jeden Haushalt zu besonders günstigem Preis.

Für alle Ansprüche

BOSCH KÜCHE

HK 4266

Anforderung:

An Robert Bosch Hausgeräte GmbH, Abt. WEB 3 Y 5, 7 Stuttgart 1, Postfach 50

Ich bitte um kostenlose Zusendung des Leitfadens für moderne Küchenplanung mit Typenlisten.

Lautern, Krs. Schw.-Gmünd.; ER
Leinfelden, Krs. Böbl.; EW, ED
Leonberg; EW, Bu, B
Liebenzell, Bad, Krs. Calw; EW, ED
Löwenstein, Krs. Heilbr.; E
Ludwigsburg; EW

Marbach, Krs. Ludwigsbg.; EW, MF
Markelsheim, Krs. Merg.; ED
Meersburg/Bodensee; EW
Mengen, Krs. Saulgau; ER, ED
Mergentheim, Bad; EW
Mittelbiberach, Krs. Biberach; E
Möglingen, Krs. Ludwigsbg.; EW, ER, ZW
Mühlacker, Krs. Vaih./Enz; EW
Mühlheim, Krs. Tuttl.; E
Munderkingen, Krs. Ehing.; EW, ER
Musberg, Krs. Böbl.; ZW

Nagold, Krs. Calw; EW
Nebringen, Krs. Böbl.; ER, MF
Neckarhausen, Krs. Nürt.; ER
Neckarrems, Krs. Ludwigsbg.; ER, ED
Neckartenzlingen, Krs. Nürt.; ER
Neckarweihingen, Krs. Ludwigsbg.; ER, ZW
Nellingen, Krs. Eßlg.; ER
Nellmersbach, Krs. Waibl.; E, ZW
Nesselwang, Krs. Wangen; Landhäuser
Neuenstadt, Krs. Heilbr.; ER
Neuffen, Krs. Nürt.; ED
Neuhausen, Krs. Eßlg.; E, ER, ED
Neustadt, Krs. Waibl.; ER
Neuweiler, Krs. Böbl.; E, ZW
Nonnenhorn/Bodensee; ER
Notzingen, Krs. Nürt.; ZW
Nürtingen; Bu

Oberboihingen, Krs. Nürt.; ER
Obereisesheim, Krs. Heilbr.; EW
Ober-Heinriet, Krs. Heilbr.; Bu, ZW
Oberkochen, Krs. Aalen; ED
Oberndorf, Krs. Rottw.; E, ER, ZW
Oberteuringen; Ferienwohng., Bu
Oberurbach, Krs. Waibl.; ZW
Öffingen, Krs. Waibl.; EW, ER, ED
Onolzheim, Krs. Crailsh.; E
Onstmettingen, Krs. Bal.; E, 2 ZW
Öpfingen, Krs. Ehingen; E

Plattenhardt, Krs. Eßlg.; EW, B
Poppenweiler, Krs. Ludwigsbg.; MF

Raidwangen, Krs. Nürt.; ED
Ravensburg; ER
Rechberghausen, Krs. Göpp.; EW, ED
Reutlingen; EW, ED, Bu
Riedlingen, Krs. Saulgau; HaT, B
Rindenmoos, Gmde. Rissegg, Krs. Biberach; E
Rottenburg, Krs. Tüb.; E
Rudersberg, Krs. Waibl.; ER
Rutesheim, Krs. Leonb.; ER, Bu, B

Salach, Krs. Göpp.; EW
Saulgau; EW, ER, E, MF
Sielmingen, Krs. Eßlg.; EW
Schelklingen, Krs. Ehingen; B
Schmiden, Krs. Waibl.; EW, ED, ER
Schöckingen, Krs. Leonb.; ER, Bu
Schömberg, Krs. Calw; EW
Schorndorf, Krs. Waibl.; EW, E, ER
Schramberg, Krs. Rottw.; B
Schrozberg, Krs. Crailsh.; EW
Schura, Krs. Tuttlg.; Bu
Schwäb. Gmünd; EW
Schwäb. Hall; ER
Schwaikheim, Krs. Waibl.; ED
Schwendi, Krs. Biberach; ED
Schwenningen, Krs. Rottw.; EW
Schwieberdingen, Krs. Ludwbg.; ED
Seitingen, Krs. Tuttl.; E
Sickenhausen, Krs. Reutlg.; E, ED
Sparwiesen, Krs. Göpp.; ED, Bu
Stammheim, Krs. Calw; ER
Stetten, Krs. Eßlg.; ER
Stetten, Krs. Waibl.; ED, B
Süßen, Krs. Göpp.; EW

Tamm, Krs. Ludwigsbg.; EW, B
Tettnang; EW, ED-NES
Tübingen; ER, B
Tuttlingen; ER

Ulm; EW
Untereisesheim, Krs. Heilbr.; EW
Unterelchingen, Krs. Ulm; ER, ZW
Unterensingen, Krs. Nürt.; ED
Unterhausen, Krs. Reutl.; E, ED, B

Waiblingen; EW, E, ZW
Waldsee, Krs. Ravensbg.; ER
Warmbronn, Krs. Leonb.; Bu
Wehingen, Krs. Tuttlg.; E, B
Weikersheim, Krs. Mergenth.; B
Weiler b. Schorndorf; ZW
Weingarten, Krs. Ravensbg.; ER, ZW
Wernau, Krs. Eßlg.; ED
Wiesensteig Krs. Göpp.; Bu, B
Wildbad, Krs. Calw; EW
Wildberg, Krs. Calw; EW, E, Bu
Willsbach, Krs. Heilbr.; Bu
Wimpfen, Bad, Krs. Heilbr.; EW
Winnenden, Krs. Waibl.; EW, ER
Witzighausen, Krs. Ulm; ED
Wurmlingen, Krs. Tuttlg.; E
Wüstenrot, Krs. Heilbr.; Bu, ZW

Zang, Krs. Heidenh.; E

Vaillant Heiz-Geyser® Circo®

227

Sie sparen Schornstein und Heizkeller

und damit einen beträchtlichen Teil der Baukosten, wenn Sie mit Circo-Sine heizen, der Außenwand-Variante des Heiz-Geysers Circo. Den Schornstein sparen Sie, weil Circo-Sine durch die Wand atmet. Von draußen kommt die Verbrennungsluft, nach draußen gehen die Abgase. Ein geschlossener Kreislauf, der die Luft des Innenraumes überhaupt nicht berührt.

Den Heizkeller sparen Sie, weil die Lagerung des Brennstoffs entfällt. Und weil eine Gaszentralheizung so sauber ist und so klein, daß sie in der Wohnung hängen kann. In irgend einer Nische oder in einem Wandschrank. In jedem Raum.

Der Heiz-Geyser Circo-Sine arbeitet vollautomatisch. Wird thermostatisch gesteuert. Und ist geeignet für jedes Heizungssystem. Für Radiatoren und Konvektoren.

Bitte ausschneiden und uns zusenden

Joh. Vaillant KG®
5630 Remscheid, Postfach 1020

Senden Sie mir bitte Prospektmaterial über den Vaillant Heiz-Geyser Circo

Name: .....

Wohnort: ..... D

Vaillant GEYSER

RUKU KIPPTORE

in verschiedenen Holzarten bereits ab DM 316.— a. W.
Wichtig: Montage durch geschulte Fachleute
Bitte fordern Sie unseren neuen Vier-Farben-Katalog an.
Rudolf Kurz & Co. Holzwerke 7918 Illertissen

Schwimmbädern

Von Dipl.-Ing. E. Th. Hoelscher, Hamburg

Grundlage für die abkühlenden und die aufheizenden Einflüsse gefunden, die für ein Schwimmbecken in bestimmten Zeiten zu erwarten sind.

Aus der Gegenüberstellung dieser positiven und negativen Einflüsse ergab sich die Aufstellung von Wärmebilanzen des Schwimmbeckens.

Wärmebilanz des Schwimmbeckens

Die Wärmeverluste des Schwimmbeckens setzen sich aus verschiedenen Einzelverlusten zusammen. Dabei sind die sogenannten Durchgangsverluste durch Wände und Boden noch am geringsten (etwa 3 bis 5% der Gesamtverluste), während die Oberfläche erhebliche Verluste verschiedener Art aufweist. Die über die Wasseroberfläche streichende Luft erwärmt sich dabei und nimmt außerdem ziemliche Mengen von verdunstetem Wasser auf, dessen Wärmeinhalt dem Beckenwasser entzogen wurde. Schließlich gibt die Wasseroberfläche auch eine wesentliche Strahlungswärme nach außen ab.

Erfreulicherweise hat das Schwimmbecken nicht nur Wärmeverluste an seine Umgebung, es erhält auch ganz erhebliche Wärmezuflüsse aus der Sonnen- und Himmelsstrahlung. Die direkte Sonnenstrahlung bringt eine besonders intensive Wärmezufuhr, aber auch „bei unsichtbarer Sonne" kommen indirekt vom Himmelsgewölbe große Wärmemengen.

Tabelle 2

Aus Sonnen- und Himmelsstrahlung werden täglich durchschnittlich von 1 qm Wasseroberfläche an Wärmemengen in WE (kcal) aufgenommen:

April	Mai	Juni	Juli	August	Sept.	Oktober
2890	3710	3850	3590	2930	2340	1180

Tabelle 3

Bei wolkenloser, klarer Sonnenstrahlung fallen die Wärmemengen fast doppelt so hoch aus:

April	Mai	Juni	Juli	August	Sept.	Oktober
5030	6820	6720	6350	5070	4320	2830

Bei mittlerer Wassertiefe von 1,50 m verteilen sich diese Wärmemengen auf je 1500 l/qm und würden eine Temperaturerhöhung von 3–4° C je Tag verursachen, wenn nicht gleichzeitig wieder große Wärmemengen verloren gingen.

Es ergeben sich nun drei verschiedene Wettersituationen, für die eine Wärmebilanz aufzustellen wäre:

1. Ein Tag, der dem statistischen Durchschnitt des Sommerwetters von Mitte Mai–Mitte September entspricht und dementsprechend in gewisser Abwechslung Sonne, Eintrübung und auch Regenwetter einschließt.

Die Bilanz zeigt, daß die Tagesverluste je qm Oberfläche mit 5000 WE größer sind als die Sonnen- und Himmelsstrahlung, und daß eine Zusatzheizung von 1500 WE je 1 qm Wasseroberfläche notwendig ist. Bei mittlerer Wassertiefe von ca. 1,5 m sind das 1000 WE Zusatzheizung je 1 cbm Wasserinhalt. Der tägliche Temperaturverlust ist etwa 1° C.

2. Ein klarer Sonnentag in Sommermitte. Hier sind auf der Gewinnseite die Einstrahlungswärmemengen laut Tabelle 3 einzusetzen, denen gegenüber die Wärmeverluste niedriger sind und einen Wärmegewinn für die Temperaturerhöhung des Wassers um 1–1,5° C übrig lassen.

3. Ein Übergangstag in der Vor- und Nachsaison (April, Anfang Mai, Ende September und Oktober).

Die Verluste sind größer als im Sommer, die Wärmegewinnung aus Sonnenstrahlung entsprechend geringer, so daß eine Zusatzheizung von 3000 bis 4000 WE je qm Wasseroberfläche notwendig wird, ohne die ein täglicher Temperaturabfall von 2–2,5° C eintreten würde.

Heizungsbedarf des Schwimmbeckens

Die für die Aufheizung des Schwimmbeckens erforderliche Wärmequelle sollte so bemessen sein, daß sie die Temperaturerhöhung um 1° C in etwa 1 bis höchstens 1,5 h erreicht, wofür je 1 cbm Wasserinhalt 1000 kcal zuzuführen sind. In den Übergangszeiten braucht man dann 2–4 h täglich. Auch für das erste Aufheizen eines frisch gefüllten Beckens kommt man mit demselben Heizgerät aus, das dann eben einmal einige Stunden länger in Betrieb sein muß.

Bitte umblättern

Kennen Sie schon die Möglichkeiten des „Einrichtens nach Maß"?

Jede erfahrene Hausfrau weiß, wie schnell alle Schränke zu klein werden. Sie weiß aber auch, wie schwer es ist, Platz für neuen Schrankraum in der Wohnung zu finden. Hier bieten endlos-Schränke von Musterring die Lösung: Alle Schrankelemente der endlos-Serie sind 240 cm hoch und in Breiten von 50, 80 und 100 cm lieferbar. Deshalb kann die endlos-Schrankwand ab 2 m Breite auch von 10 cm zu 10 cm genau eingepaßt werden. Das ist Ihr Vorteil: Die paßgenaue endlos-Schrankwand mit viel zusätzlichem Platz zu einem vernünftigen Preis.

MUSTERRING international

KATALOG-GUTSCHEIN

Musterring-Möbel, Abt. 20/9, 4832 Wiedenbrück/Westfalen, Postfach 240

Bitte, senden Sie mir kostenlos Ihren Farbkatalog mit genauen Maßen und Preisen

Ich interessiere mich besonders für: _____

_____

Vor- und Zuname _____

_____

Wohnort u. Straße: _____

_____

MUSTERRING-Möbel gibt es nur in Österreich, der Schweiz, den Niederlanden, Frankreich und Belgien. Kataloge von: ▪ MUSTERRING-Kontakt-Stelle für Österreich, Salzburg 1, Postfach 119; ▪ MUSTERRING-Möbel-AG, Zürich, Postfach 8048; ▪ MUSTERRING Nederland, Larixlaan 6, N. w. Loosdrecht; ▪ MUSTERRING, Rogier-Centrum 1406, Brüssel 1; ▪ MUSTERRING International, 6, Boulevard des Capucines, Paris 9e

nen Schwimmbädern

wälzten Wassermenge durch den Gegenstrom-Apparat und die andere Hälfte direkt wieder in das Schwimmbecken zurück.

Nur bei günstigen Leitungsabmessungen, d. h. bei kurzen und ausreichend dimensionierten Rohrleitungen (zwischen Filter und Gegenstrom-Apparat) kann man es sich leisten, die volle Wassermenge der Filterpumpe durch den Gegenstrom-Apparat zu schicken, wobei zu beachten ist, daß das Manometer am Filter nicht über 4–5 m (0,4–0,5 atü) anzeigen darf, da sonst die Leistung abnimmt.

Wenn man kurze Leitungen hat und größere Wassermengen durch den Gegenstrom-Apparat schickt, kann man Mehrleistungen bis zu 20% annehmen.

2. Spezial-Heizungskessel mit einer besonderen Batterie für die Beheizung von Schwimmbeckenwasser. Diese Kessel haben sich seit mehreren Jahren gut bewährt. Für den Anschluß und den Betrieb gilt grundsätzlich auch das unter 1. Gesagte.

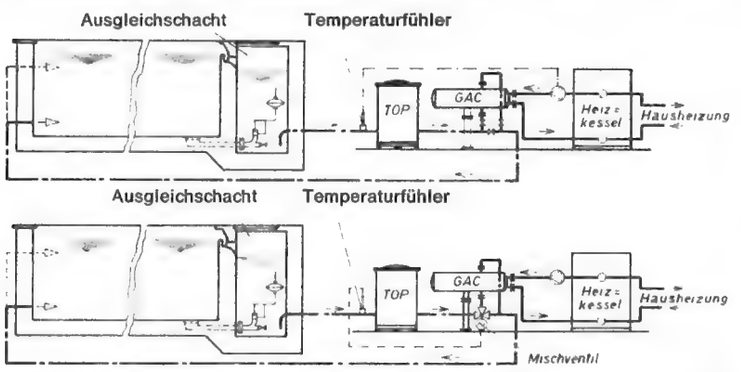
3. Elektrische Beheizung läßt sich nur dann vertreten, wenn ein günstiger Stromtarif besteht. Für den Einsatz von elektrischen Durchlauferhitzern wird man vom zuständigen E-Werk nur schwer die notwendige Anschlußgröße bewilligt bekommen.

Leichter zu verwirklichen ist eine elektrische Kabel- oder Matten-Heizung, die mit billigerem Nachtstrom betrieben werden kann. Durch die Einbettung der Heizelemente in das keramische Material der Wände und des Bodens ergibt sich, daß die in der Nacht gespeicherte Stromwärme vom Tagesbeginn bis zum Nachmittag zur Wassererwärmung wirksam wird.

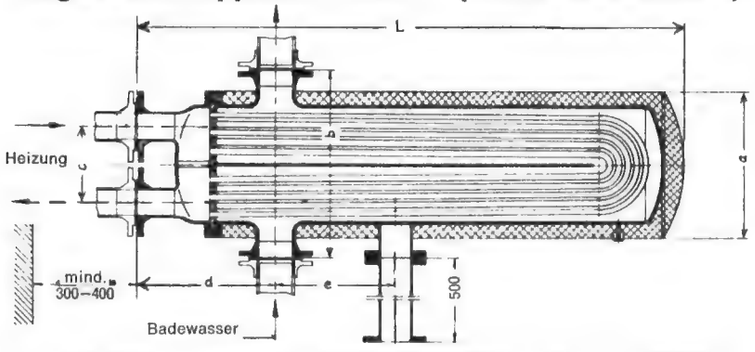
4. Die gasbeheizten Durchlauferhitzer (allgemein als „Gas-Thermen" bekannt) haben sich schon seit einigen Jahren an Stelle von Zentralheizungskesseln bewährt und könnten auch für die Schwimmbecken-Beheizung eingesetzt werden.

Zu 1. und 2.
Beim Anschluß der Schwimmbecken-Beheizung an eine ölbefeuerte Zentralheizung ist bei den derzeitigen Heizölpreisen die Wirtschaftlichkeit als gegeben anzuzehen.

Zu 3. und 4.
Für die elektrische und Gas-Beheizung muß man vor der Entscheidung den Wärmepreis überprüfen, der nur bei besonders günstigen Tarifen wirtschaftlich annehmbar ist.



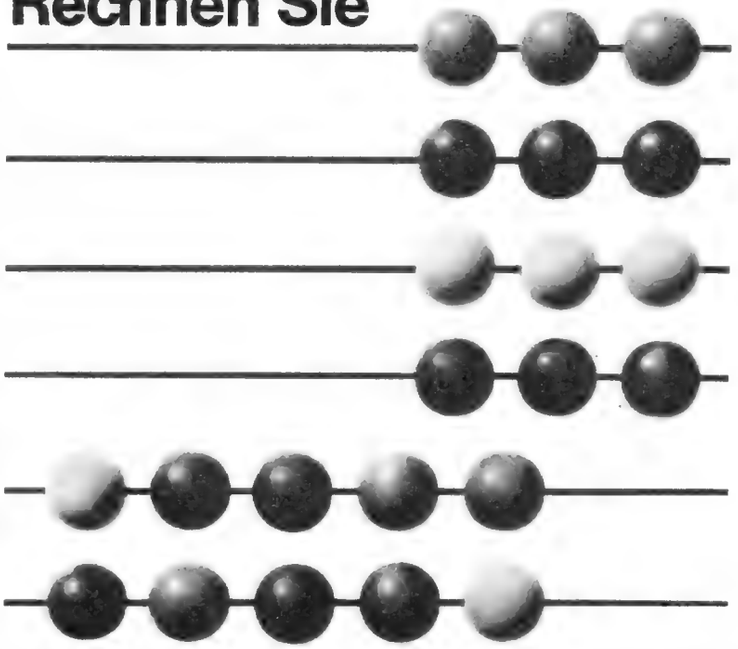
Gegenstrom-Apparat — GAC — (Wärmeaustauscher)



Type	ca. Einbaumaße a	b	c	d	e	L	Badewasser	Heizung	kcal/Stunde Nennleistung
GAC 1,5 m²	250	400	140	320	220	1200	NW 40	NW 32	30 000
„ 2 „	300	440	155	320	220	1250	„ 40	„ 40	40 000
„ 2,5 „	300	440	155	325	220	1500	„ 50	„ 40	50 000
„ 3 „	300	440	170	325	220	1550	„ 50	„ 50	60 000
„ 3,5 „	350	490	190	335	220	1300	„ 65	„ 50	70 000
„ 4,5 „	350	490	190	335	220	1600	„ 65	„ 50	90 000
„ 6 „	350	490	195	345	220	1800	„ 80	„ 65	120 000

Bei sehr korrosivem Wasser empfiehlt es sich, das Badewasser nicht durch den Mantel des Gegenstromapparats zu schicken, sondern durch das Rohrbündel des GAC's und das Heizungswasser analog durch den Behälter.

Rechnen Sie



22 Grundtypen mit unerschöpflichen Varianten - das ist die KRUSE-Küche 22 E. Sie suchen das Moderne und Praktische, diese Küche bietet es Ihnen in Fülle. Eleganz, Technik und Qualität sind ihre Attribute. KRUSE-Küchen passen in jedes Haus.

KRUSE KÜCHEN

An der Spitze des Fortschritts

Gebrüder Kruse Melle

Gutschein An Gebrüder Kruse Abt. B 8,452 MELLE Postfach 69
Bitte senden Sie mir Farbprospekte über die Kruse-Küche 22 E

Name

Ort

Straße

Bitumendachschindeln

Die VEDAG-Bitumendachschindeln sind 30,5 x 91,5 cm groß und wiegen nur ca. 1,35 kg. Diese großen, handlichen Stükke lassen sich sehr schnell anbringen. (In den USA, wo über 90% der Dächer mit Bitumendachschindeln gedeckt sind, macht man das auch im Do-it-yourself.) Vorteil: auch bei feuchter Witterung und in der kühleren Jahreszeit kann man sie verlegen. Sie werden einfach auf die Holzschalung aufgenagelt.
Im großen und ganzen kann man sagen, daß Bitumendachschindeln ab 15° Dachneigung verlegt werden.
Bei einer Dachneigung von 15°—25° sind sie mit Unterlagsbahn zu verlegen. Das Dach ist auch in diesem flachen Bereich flugschnee- und regenwassersicher.
Geliefert werden diese Bitumendachschindeln in vier Farben, zu je 26 verpackt. Das Schindelgewicht pro gedeckte Dachfläche beträgt etwa 11,5 kg/qm. Pro qm benötigt man etwa 8,6 Stück.
Herst.: VEDAG Vereinigte Dachpappen-Fabriken Aktiengesellschaft, 6 Frankfurt (Main) 1, Mainzer Landstraße 195—217.

Handwerker aus der Dose

Das gibt es immer wieder: eine Tür quietscht, ein Schloß läßt sich kaum noch herumdrehen, ein Fenster knarrt beim Öffnen, Schrauben oder Muttern lassen sich nicht lösen, vieles läuft nicht so leicht wie es sollte — Fahrräder, Kinderroller, Rasenmäher . . . Wie praktisch, könnte man bei solchen Anlässen einfach auf einen Knopf drücken, und irgend jemand brächte alles sofort in Ordnung. Warum eigentlich nicht? Diesen „Knopfdruck-Handwerker" gibt es tatsächlich: TEROSON-MO aus der neuen Haushalt-Sprühdose.
Die kleine Dose mit der großen Wirkung sollte neben Hammer und Schraubenzieher in jedem Haushalt ebenso vorhanden sein, wie sie zum passenden Satz Schraubenschlüssel ins Auto-Bordwerkzeug gehört. Denn, wenn sich Schrauben oder Muttern mit letzteren nicht gutwillig lösen lassen — MO, das universelle Rostlockerungs- und Gleitmittel, macht sie wieder gängig.
Herst.: TEROSON-WERKE GmbH, 69 Heidelberg 1, Hans-Bunte-Str. 4, Postf. 1720.

Neu SieMatic bringt Sonne in die Küche!

SieMatic bringt die erste Küche, in der immer die Sonne scheint! Auch an trüben Tagen. Auch in sonnenarmen Küchenräumen. SieMatic bringt Sonne in die Küche. Das ist mehr als perfekte Küchentechnik. Das ist viel, viel mehr. Das ist Behaglichkeit. Wohnlichkeit. Gemütlichkeit. Und dieses »Mehr« sollten Sie jetzt verlangen! ■ Verlangen Sie viel für Ihr Geld. Verlangen Sie alles, was eine moderne Einbauküche heute bieten kann: Universelle Kombinations-Möglichkeiten. Tausend technische Raffinessen. Einen ganzen Katalog von praktischen Vorzügen. Und verlangen Sie dazu: Sonne in der Küche. Alles zusammen bietet Ihnen nur die SieMatic! Sonne in der Küche. Dieser einzigartige Vorzug wird entscheidend sein, wenn Sie Ihre Küche wählen. ■ Wir senden Ihnen kostenlos alles Wissenswerte. Viele farbige Bilder. Ausführliche Informationen. Tips. Und die vernünftigen Preise. Sie brauchen nur den Gutschein abzusenden. An die Aug. Siekmann Möbelwerke, 4972 Löhne/Westfalen, Abt. 405

SieMatic!

Eine Küche, die zum Vorbild wurde

Gutschein

Senden Sie diesen Gutschein ein! Und Sie erfahren kostenlos, wie Sie Sonne in Ihre Küche zaubern können. Sie bekommen farbige Bilder. Informationen. Tips. Und die Preise. Nutzen Sie diese Gelegenheit!
Aug. Siekmann Möbelwerke 4972 Löhne/Westf. Abt. 405

Name _____

Wohnort _____

Straße _____

SieMatic

derselben Gemeinde oder in anderen Orten mit gesunder Luft und in landschaftlich schöner Gegend zu vermitteln, auf denen die Fertighäuser aufgestellt werden können, so bietet es sich an, die Kaufverträge trotz Wegfalles der Geschäftsgrundlage aufrechtzuerhalten, und es besteht kein Anlaß, den Käufern der Fertighäuser zu ermöglichen, sich von dem Vertrag zu lösen, den der Hersteller der Fertighäuser nach wie vor erfüllen will."

Die Entscheidung weist baulustige Interessenten erneut darauf hin, wie wichtig es ist, vor Abschluß eines Kaufvertrages über ein Fertighaus sich danach zu erkundigen, ob auch tatsächlich für die Aufstellung des Fertighauses auf einem Grundstück die Baugenehmigung erteilt wird. Auf diese Weise kann jeder baulustige Fertighaus-Interessent sich den Unannehmlichkeiten entziehen, die ihm entstehen, wenn er diese Erkundigung unterläßt. RA. Z.

Schriftliche Verträge müssen vor Unterschrift gelesen werden

Mit Ausnahme von wenigen, besonders wichtigen oder besonders gefährlichen Verträgen (Grundstücksgeschäften, Schenkungsversprechen, Bürgschaftserklärungen) können rechtsverbindliche Abmachungen mündlich getroffen werden. Dies hat aber den Nachteil, daß niemand „etwas auf der Hand hat", wenn es später gilt, nachzuweisen, was etwa bei einem Kaufvertrag über einen Gebrauchtwagen oder bei einem Darlehens- oder Kreditgeschäft endgültig vereinbart wurde. Deshalb ist es üblich und auch zu empfehlen, Verträge möglichst schriftlich abzufassen und von jedem Beteiligten unterschreiben zu lassen.

Wer aber einen solchen schriftlichen Vertrag unterschrieben hat, kann sich später nicht darauf berufen, daß er bei der Unterschrift glaubte, es würde etwas anderes im Vertrage stehen. Wer einen Vertrag unterschreibt, anerkennt seinen Inhalt, auch wenn er ihn nicht gelesen hat.

Viele schriftliche Verträge kommen heute so zustande, daß zunächst mündlich verhandelt und die einzelnen Vertragsbedingungen festgelegt werden. Einer der Beteiligten übernimmt es dann, den Vertrag schriftlich zu fixieren. Dem anderen wird dann der so formulierte Vertrag zur Unterschrift übersandt. Dieser darf nun aber nicht darauf vertrauen, daß die schriftliche Fixierung nichts anderes enthält als das, was vorher mündlich vereinbart worden war. Es ist vielmehr seine Sache, zunächst sorgfältig zu prüfen, ob das Schriftstück auch wirklich mit den vereinbarten Bedingungen übereinstimmt. Dies hat kürzlich der Bundesgerichtshof in seinem Urteil vom 21. 1. 1965, AZ. III ZR 32/62, festgestellt. Nach dieser Entscheidung soll das aber nur dann gelten, wenn die schriftliche Abfassung klar erkennbar von der früheren mündlich getroffenen Absprache abweicht. Wird dagegen in versteckter Weise, verklausuliert oder gar in Täuschungsabsicht von dem Vertragsgegner der Text wissentlich zu seinen Gunsten anders abgefaßt, dann verstößt dieses Verhalten gegen die guten Sitten. Nur in solchen Fällen kann später derjenige, der das Schriftstück unterschrieben hat, ohne die Abänderung zu bemerken, sich darauf berufen, daß das Geschriebene nicht vereinbart war. W. F.

Auch in Sondergrößen

nach Ihren Wünschen gibt's das ELASTIC-Stahlschwingtor. Trotz Größe und Gewicht angenehm leicht zu bedienen. Nicht das billigste, aber ungewöhnlich stabil und wirtschaftlich.

Deutsche Metalltüren-Werke Aug. Schwarze AG. Brackwede · Post: 4801 Quelle

DER NACHBAR HIELT ES NICHT FÜR MÖGLICH,

so große Fenster und keine überhöhten Heizkosten!

Jetzt wundert er sich nicht mehr, denn der Bauherr hat ihn aufgeklärt: Dach, Decke und Wände sind aus YTONG.

Und YTONG kennt er. Vor Jahren hat er selbst damit gebaut. Vielleicht nicht ganz so modern, aber doch mit dem gleichen Hintergedanken — nämlich Geld einzusparen.

In erster Linie an den Heizkosten; das macht auf Grund der hohen Wärmedämmung von YTONG ca. 20 bis 40 % aus.

Und dann — beim Rohbau natürlich.

Denn schon da zeigt sich die außergewöhnliche Wirtschaftlichkeit dieses Baustoffes.

Die kürzere Bauzeit z. B., die durch das große Format und durch leichtere Verarbeitbarkeit erreicht wird, ist einfach ein YTONG-Vorteil, der gar nicht hoch genug eingeschätzt werden kann:

Erstens werden Kosten gesenkt und zweitens ist das Haus schneller bezugsfertig — wer möchte darauf schon verzichten!

Dabei ist es gleich, ob Sie sich für YTONG-Blöcke, -PLANBLÖCKE (fugenloseWände) oder YTONG-Montagebauteile entscheiden — mit YTONG bauen Sie immer besser!

YTONG AG · 8000 München 33, Postfach 960
Darmstadt · Düsseldorf · Lübeck · München
Nürnberg · Stuttgart

Bauen Sie besser . . . bauen Sie mit

YTONG

Von den besonderen Vorzügen der YTONG-Produkte möchte ich mich selbst überzeugen. Senden Sie mir deshalb bitte unverbindlich Prospekte, die alles Wissenswerte über geringes Gewicht, Bearbeitbarkeit, Isolierfähigkeit und Feuerbeständigkeit von YTONG enthalten. Auf Postkarte kleben, mit deutl. Absender einsenden an:

YTONG AG
8 München 33 Postfach 960 H

Schnittblumen entfalten sich am schönsten in einer schlichten Steckschale, in der sie nicht zusammengepreßt und eingeengt sind. Die topasfarbenen Kunststoffschalen haben zwei sternförmige Einsätze, in denen auch schwere Stengel festen Halt haben. Die Steckschale ruht in einem gedrechselten Fuß aus feinem Holz.
Preis: ca. 9,60 DM.

Hersteller: Schumm-Plastic GmbH., 7157 Murrhardt/Württemberg.

Und hier eine Blumensteckschale mit einem Aufsatz. Kurzstielige Blumen werden oben, die längeren unten eingesetzt. Hübsch arrangiert, kann diese Schale besonders bei Feierlichkeiten als zentraler Tischschmuck dienen. Auch mit Tannenreis und Kerzen lassen sich reizende Zusammenstellungen machen. Die Einsätze sind herausnehmbar und leicht zu reinigen.
Preis: 6,95 DM.

Hersteller: Schumm-Plastic GmbH., 7157 Murrhardt/Württemberg.

Bei dem Material „Oasis" handelt es sich um eine Art Schwamm. Aus dem Block schneidet man, nachdem er mit Wasser getränkt wurde, so viel heraus, wie man im Augenblick braucht. Oasis hält die Blumenstengel in jeder beliebigen Stellung fest. Das Material ist grün, daher ganz unauffällig. Preis: Packung mit einem Stück 8 x 8 cm und einem runden Stück 8 cm Durchmesser zusammen ca. 1,65 DM.

Herst.: Alco-Handelsgesellschaft mbH, 28 Bremen, Besselstraße 35.

Diese Vorhangschiene schenkt Ihnen das volle Gardinenvergnügen!

Modell 4005 heißt die neueste Vorhangschiene von MHZ. Natürlich besitzt sie alle MHZ-Vorzüge: einfache Montage – weicher, leiser Lauf – perfektes Zubehör, wie z. B. der MHZ Rollring 8076 zum Mitwaschen. Neu jedoch ist der verbreiterte Laufabstand zwischen Übergardine und Stores. Er gibt besonders reichen Falten ihren freien Spielraum. Faltendekorationen sind ja groß im Kommen. Daher zeigen wir Ihnen hier die richtige Vorhangschiene: MHZ Modell 4005! Ihr Fachhändler berät Sie gern. Gratis-Farbprospekte durch MHZ Hachtel & Co. Vorhangschienen-Fabriken 7021 Musberg bei Stuttgart.

MHZ

Wacker

mente keil-, trapez- oder halbkreisähnlich an – dem Raum angepaßten – bestimmten Punkten in die beherrschende Rasen- oder sonstige Fläche stoßen. Der Planer muß das Formgefühl mit der Raumgestaltung verbinden. Nach der Ordnung, der Unterbringung der gewünschten Einrichtungen und vor allem der großzügigen Raumgestaltung kann man mit Einzelheiten, wie Pflanzenauswahl, Art der Gestaltung von Sandkästen und Spielgeräten, Verwendung von Platten- und Steinmaterial sowie Gestaltung von Sitzplätzen, Pergolen, Mauern, Zäunen etc., beginnen. Es erscheint in jedem Falle günstig, die den Raum betonende Randpflanzung flächig zu halten und an bestimmten Punkten, die Vertikale hervorhebend, Gruppierungen von kleineren oder größeren Bäumen vorzunehmen, damit sogenannte Springpunkte in der Flächenpflanzung entstehen. Eine Gleichmäßigkeit bietet keine Reize. Die bestimmten vertikalen Bepflanzungspunkte sind nicht willkürlich zu wählen, sondern in Beziehung zu setzen zur Architektur oder sonstigen Harmonie. Bei der Pflanzenauswahl muß mit berücksichtigt werden, welche Größe die Gehölze im ausgewachsenen Alter erreichen, um sie später nicht „verschneiden" zu müssen. Jeder Garten soll auch eine pflanzliche Winterwirkung haben. Darum sollten nie immergrüne Gehölze (Zedern, Kiefern, Fichten, Tannen, Feuerdorn, Felsenmispel, Wacholder, etc.) fehlen. Es gibt auch über Winter fruchttragende Gehölze (Feuerdorn, Cotoneaster salicifolia etc.) und um die Winterzeit blühende Gehölze (Viburnum fragrans, Jasminum nudiflorum, Hamamelis). Als Vorpflanzung bietet das reichhaltige Angebot der Staudenwelt die größtmöglichen Verwendungszwecke. Bei einer geschickten Auswahl von Stauden kann ein Flor vom Frühjahr bis zum Winter erzielt werden. Der die Horizontale betonende Rasen hat große Bedeutung. Vor der Einsaat muß der Boden tief gelockert werden. Bei tonigem Boden sollten Filtrierschichten eingebaut werden, damit stauende Nässe vermieden wird. In jedem Falle sollte der Boden analysiert werden, um die fehlenden und bevorratenden Dünger beizugeben (Stickstoff, Phosphor, Kali, evtl. Kalk). Von großer Wichtigkeit für die Dauerhaftigkeit des Rasens ist die gut ausgewählte Mischung von verschiedenen Grasarten mit Garantie über Reinheit und Keimkraft. Eine sogenannte „Zierrasenmischung" besagt gar nichts. Es gäbe gerade über Rasen noch sehr viel zu sagen, was aber in diesem Rahmen zu weit führen könnte. Je sorgsamer die Vorbereitungsarbeiten durchgeführt werden, desto positiver ist das Gedeihen des Rasens.

Wasserflächen in Form von Schwimmbecken, kleinen Kanälen oder kleinen Kaskaden in gestalterisch klaren Formen und Harmonie zur übrigen Fläche beleben oftmals das Gesamtbild. Da Wege zweckbestimmt sind, sollten sie auch stets als solche eingeplant werden. Eine Abkehr von diesem Grundsatz führt zur Unordnung im Wohngarten. Sie dürfen auch nie die Flächen zerteilen. Plattenwege in straffen Formen bieten gute Harmonie zum Grün. Mit bunten Platten muß man sehr vorsichtig sein. Die

Wasser am Haus löst Ruhe- und Entspannungseffekte aus.

Bitte umblättern

OS PROFILHOLZ

OS-PROFILHOLZ ist ein hervorragender Baustoff, ein ideales Gestaltungsmittel. OS-PROFILHOLZ, das bedeutet gleichmäßige und erstklassige Qualität, fachgerechte Pflege, saubere und maßgenaue Bearbeitung. Auswahl in zahlreichen Holzarten und Profilen. OS-PROFILHOLZ können Sie leicht selbst anbringen.

OSMO color

Bewährte Holzschutzfarben, die nicht reißen, nicht abblättern und keine Blasen werfen. Sie dringen in das Holz ein und lassen es atmen. Struktur und Maserung bleiben sichtbar. Bei Neuanstrich keine kostspieligen Vorarbeiten wie Abbeizen, Abschleifen usw. Einfach auftragen und fertig. Wir bieten eine reiche Farbskala

OSMO -dur

Der schöne Kunststoffrolladen mit vielen Vorzügen. Aus hochwertigem Hart-PVC. Praktisch, stabil, witterungsbeständig. Kein Farbanstrich erforderlich. Glatte, elegante Oberfläche, einfache Pflege. Leichte Bedienung, geräuscharmer Lauf. Kettenprofile und Einschiebprofile mit Licht- und Luftschlitzen

GUTSCHEIN NR. 4/66

Kreuzen Sie an, was Sie interessiert:

O OS-PROFILHOLZ
O OSMO-color
O OSMO-dur

Fordern Sie bitte mit dem Gutschein die von Ihnen gewünschten Unterlagen an. Wir beraten Sie kostenlos und unverbindlich.

Lieferung über den Fachhandel.

OSTERMANN & SCHEIWE, 44 Münster/Westf., Postfach 1081, Hafenweg 31, Ruf 0251/6921-
FS. 0892836 — Niederlassungen in Papenburg/Ems, Mannheim, Opladen/Rhld.

len. Es ist ratsam, den Sandkasten in Platten zu fassen, damit der herausgeworfene Sand wieder in den „Kasten" gefegt werden kann. Die Sandfläche soll auch nicht extra begrenzt sein, sondern bei Ende der Plattenfläche beginnen, um den Kindern keine Stolpermöglichkeit zu bieten. Andere Spielgeräte, wie Schaukeln, Wippen, Karussells, Klettergerüste etc. müssen fest montiert auf eine Kies- oder Rasenfläche gestellt werden, damit die Kinder bei Fall Elastizität unter den Füßen haben. Die Geräte können farbenfroh gestaltet sein. Ein evtl. in Frage kommender Wäschetrockenplatz muß vom Spielplatz genügenden Abstand aufweisen, um Staubeinwirkung zu vermeiden. Den Bedürfnissen entsprechende Sitzplätze können auf raffinierte Weise gestaltet und an Wegeenden, auf Terrassen und zwischen Pflanzungen angelegt werden. Pergolen sind zweckbestimmt und dürfen auch nur als solche eingebaut werden.

Auf alle Fälle ist bei jeder Gartenanlage eine Verniedlichung zu vermeiden. Die Großzügigkeit und Raumgestaltung muß, auch wenn noch so viele Wünsche in bezug auf Unterbringung von Einrichtungsarten bestehen, oberstes Prinzip bleiben.

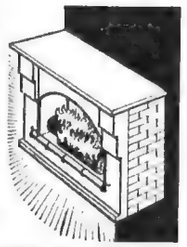
Steine und Platten bringen, in Verbindung mit Gehölzen, die nötige Ausgewogenheit.

Behaglichkeit und Repräsentation durch täuschend echten

KAMIN

mit elektr. Holzfeuer und unsichtb. Heizung. Komplett, einfach aufstellen! Gr. Auswahl. Flammen-, Stein- und Mauereffekt. Einmalig! Weitere techn. Raffinessen! Farbprospekt ab Werk.

GARVENS OHG, Abt. K 21
3251 Aerzen, Postfach 48



Fleck-Zäune

Schwarzwälder Naturholzzäune für Jahrzehnte tiefimprägniert. Information durch Prospekt 12
Helmut Fleck
7261 Liebelsberg/Schwarzwald

Erdbeerpflanzen

in den ertragreichsten Sorten. Riesen-Auswahl in Rosen, Stauden, Tulpen, Obstbäumen, Sträuchern. Fordern Sie unverbindlich 128 seitigen, farbigen **Gartenkatalog**

Horstmann & Co
Abt. K 3 Großgärtnerei
22 Elmshorn

Natürlich eine Sell-Einbauküche

Meinen Sie nicht auch, wer Küchen für Düsenflugzeuge, Ozeandampfer und Speisewagen baut, dem kann man vertrauen, der baut auch eine vernünftige Einbauküche für Sie. Fordern Sie Prospekte 223 an.

Sell Haus- und Küchentechnik GmbH
6348 Herborn

SELL

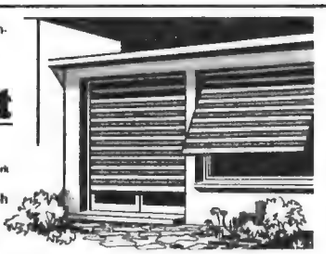
Auf alle Fälle dauerhaft, leichtgängig und geräuscharm, lichtecht, wetterfest und farbenfroh

darolet ROLLADEN

aus Deutschlands größtem Rolladenwerk

KARL MONKEL 4831 Bornholte über Gütersloh

Kostenlose Beratung durch unsere Kundendienststellen
Fordern Sie bitte Bildprospekt B 2



Kibek Teppich Handelsmarke

Große Kibek-Schlagerparade!

Wichtig und neu! Jetzt Kibek-Verkaufsschlager in einer Druckschrift vereint. Nur Stücke, die im größt. Teppichhaus der Welt am meisten gekauft werden. Ideale Auswahl - die müssen Sie sehen! Schreiben Sie noch heute eine Postkarte: „Senden Sie kostenlos: Große Kibek-Schlagerparade!"

Teppich-Kibek Hausfach B 37 22 ELMSHORN

Binderfarbe Konsum weiß

Kg 1,40 DM

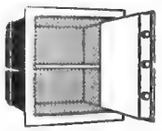
Wetterbeständiger Außenanstrich für Putz- und Mauerwerk, auch innen. Nur in 18-kg-Kunststoffeimern ab Rotenburg. Versand per Nachnahme, 2% Skonto. Farbtöne durch Mischen möglich. Muster, Farben-Preisliste anfordern.

Rotenburger Ölfabrik GmbH. & Co.
213 Rotenburg/Hann., 110.

Tischtennis

erhält Sie jung und elastisch. Und Spaß macht's obendrein. Der ideale Freizeitsport für die ganze Familie! Tischtennis-Tische direkt ab Fabrik an Private, daher so niedrige Preise. Bequeme Teilzahlung. Auch Bälle, Netze, Schläger sowie Tischbillard-Spiele. Fordern Sie noch heute unseren interessanten Gratiskatalog. Einfach eine Postkarte. Und schreiben Sie drauf: „Wünsche kostenlos Tischtennis-Katalog." Deutschlands größte Spezialfabrik für Tischtennis-Tische

MAX BAHR, Abt. N 41
2000 Hamburg-Bramfeld



Bauen Sie?

Dann einen

Mauertresor

diebessicher · feuersicher

W. MARSHALL
STUTTGART N, Bolzstraße 8, Abt. R

Handwerkskunst aus alter Zeit

Kunstfertige Hände haben diesen edel geformten Sekretär nach Vorbildern barocker Möbelkunst gestaltet. In die Stilecke Ihrer Wohnung zaubert er die Atmosphäre einer großen Zeit. **Sekretär im Stil des Spätbarock m. Bandintarsien u. Handschnitzerei.** Edles Nußbaumfurnier, Band-Einlegearbeiten auf Schubladen und Schreibplatte, Zierbeschläge. 2 geräumige Schubladen mit geschwungener Frontseite. Schreibfläche aufgeklappt: 61 x 42 cm. Im Oberteil 4 Schubkästen, 1 größeres Ablegefach in der Mitte. Höhe 92 cm, Breite 90 cm, Tiefe 39 cm. Fordern Sie noch heute unsere kostenlose farbige Kunstdruckmappe mit weiteren Stilmöbeln an. Kein Vertreterbesuch!

Gutschein Fackelverlag · Abt. E 539 7 Stuttgart 1, Postf. 442 für eine farbige Stilmöbel-Kunstdruckmappe.

Name: .....

Anschrift: .....

.....

Wer Badezimmer plant geht zu NIAMA-REISSER

GUSTAV REISSER KG · STUTTGART - UNTERTÜRKHEIM · DARMSTADT
KAISERSLAUTERN · KARLSRUHE · NEU-ULM · PFORZHEIM · RAVENSBURG

von 0,75 bis 6 PS
Mehrzweck-Tischkreissäge

Modelle mit 280 mm Tischhöhe schon ab
DM 179,50

Unsere Vorteile:
- Echte Motoren-Leistungsabgabe
- 2 Jahre Garantie auch auf Motoren
- 3 Tage Rückgaberecht
- Lieferung frachtfrei
- Bequeme Teilzahlung
- Kundendienst in ganz Deutschland

Bitte verlangen Sie unseren kostenlosen Heimwerkerkatalog oder informieren Sie sich beim Fachhandel

SUSEMIHL GmbH 6392 Anspach/Ts. Bahnhofstr. 265

Ein Hund kam in die Küche

Von Lanzelot Gobbo

Elfriede hatte die Küchentür offengelassen, war rasch noch einmal in den Keller gegangen, um ein Glas eingemachte Kirschen heraufzuholen, da es nur Würstchen und Suppe zum Abendbrot geben sollte, und als sie zurückkam, saß Reinhold auf dem Küchenstuhl und schaute nachdenklich, den Kopf zwischen den Händen vergraben, in die andere Ecke.

„Nanu", sagte Elfriede, „was willst du denn hier?"

„Ich denke nach."

„Seit wann denkst du in der Küche nach?"

„Mir fiel plötzlich etwas ein, was ich dir sagen wollte, und als ich in die Küche kam und du nicht da warst, fiel mir etwas anderes ein; darüber denke ich jetzt nach."

„Könnte ich unter Umständen erfahren . . ."

„Natürlich." Reinhold nickte langsam und bedächtig mit dem Kopf, den er immer noch zwischen den Händen vergraben hielt. „Natürlich kannst du, sollst du sogar. Nur weiß ich noch nicht recht, wie ich es sagen soll."

„Also überleg es dir." Elfriede trat zum Herd und sah nach, ob die Suppe schon heiß sei. Sie war ein freundliches Wesen, sie war ein geduldiges Wesen, und es ehrte sie gewissermaßen, wenn Reinhold, der ihr als Ehemann angetraute Geistesarbeiter, sich mit seinen Problemen bei ihr einfand, weil es selten genug geschah.

„Es handelt sich", sagte Reinhold, „um den Begriff des Diebstahls, weißt du. Eigentlich ist die Sache ja einfach: Wer stiehlt, muß bestraft werden." – „Natürlich." – „Wie aber ist es mit dem, der zum Diebstahl verleitet?" – „Müßte eigentlich auch bestraft werden." – „Hm. Müßte er weniger oder mehr als der Dieb selbst bestraft werden?" – „Mindestens genauso."–

„Nehmen wir also mal folgenden Fall an: Du hättest ein Perlenhalsband." – „Hab aber keins." – „Nehmen wir an, sagte ich. Du kommst heim, legst es auf die Flurgarderobe, denkst nicht daran, daß ja mindestens hundert Leute im Flur einer solchen Wohnung auf- und niedersausen, die praktisch nur aus Untermietern besteht, und einer von diesen hundert zieht mit dem Halsband ab." – „Diebstahl."

„Ohne Frage. Und weiter . . .?" – „Tja", Elfriede wirbelte überlegend den Kochlöffel gleich einem Feldmarschallstab, „eigentlich wäre ich ja schuld an der ganzen Sache." – „Du bist ein kluges Kind." – „Denn hätte ich es nicht liegenlassen, hätte er es nicht mausen können. Genaugenommen müßte eigentlich der Mauser straflos ausgehen und ich dafür die Strafe abbrummen. Was sagt denn das sogenannte Gesetz dazu?"

„Eben", nickte Reinhold, „eben das ist es. Denn das Gesetz hat ein Loch. Es bestraft – natürlich! – nur den Dieb und sonst niemanden. Darüber eben denke ich nach, über diese Ungerechtigkeit. Du kennst mich und weißt, welch einen Kummer mir solche Ungerechtigkeiten machen."

„Mach dir keinen Kummer", sagte Elfriede, „es ist das alte Lied, daß Gesetz und gesunder Menschenverstand öfters zweierlei Dinge sind. Und jetzt wollen wir essen. Ich habe allerdings bloß Suppe, Würstchen, dafür aber eingemachte Kirschen zum Nachtisch. Wenn wir jedenfalls die Gesetze machen würden, sähen sie anders aus, nicht?"

Aus der gegenüberliegenden Ecke, wo er unter dem Topfregal seine Freß-Ecke hatte, kam Fips, der Foxterrier hervor und schleckte sich zufrieden das Maul.

„Komm", sagte Reinhold, öffnete die Tür zum Hof und lenkte ihn zart mit der Fußspitze zur Tür, „raus mit dir und komm sobald nicht wieder."

„Aber Reinhold, wie kannst du den armen Kerl jetzt mitten in der Nacht aus dem Hause jagen . . ."

„Besser ist besser."

„Reinhold", schrie in diesem Augenblick Elfriede, „wo sind denn meine Würstchen, sie haben doch vorhin noch auf dem Tisch gelegen!"

„Eben", sagte Reinhold und nahm erneut auf dem Küchenstuhl Platz, „deine Würstchen. Davon spreche ich ja die ganze Zeit."

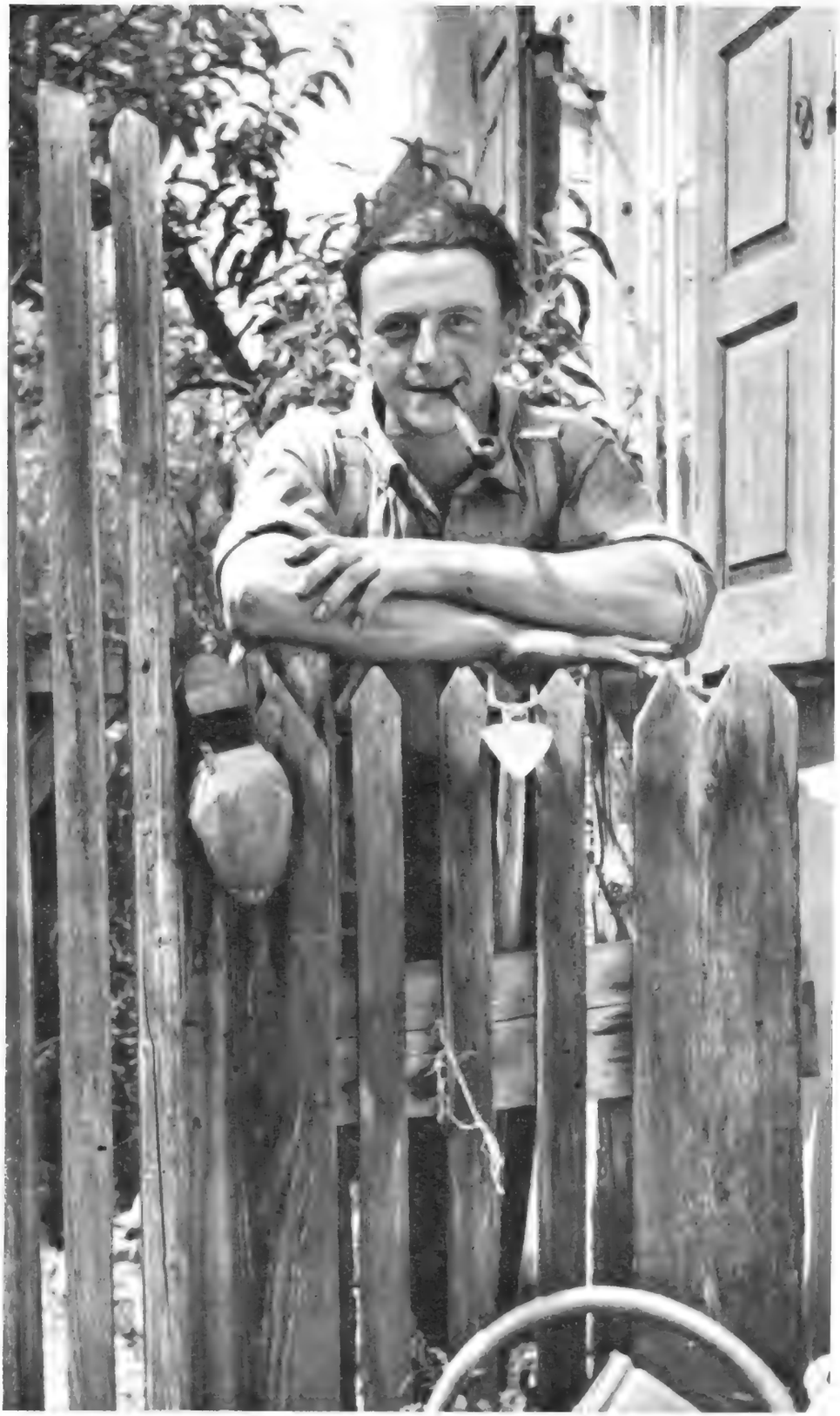


Foto: Hase

Gedanken im Garten

Ach, wie weit sind doch die Wege
bis zum eignen Sauerkohl.
Auch bei liebevoller Pflege
bleibt noch mancher Kohlkopf hohl.

Heute schießt er in die Höhe,
morgen macht er elend schlapp,
denn die lieben kleinen Flöhe
fressen ihm die Wurzeln ab.

Was die Flöhe nicht mehr mögen,
dient den Raupen noch zum Wohl,
und wenn sie sich erst mal regen,
ist es aus mit Sauerkohl.

Nach entsetzlichem Gedrängel,
das kein Schutzmann regeln kann,
bleibt vom Kohlkopf nur der Stengel
und sonst gar nichts weiter dran.

Trotzdem läßt der Gärtner wachsen,
was die Raupe flott verdaut –
und dann ißt er Schweinehaxen
mit gekauftem Sauerkraut!

HANS-ERICH RICHTER

mit Kräutern

Die Kräuterklößchen in die nach Gebrauchsanweisung zubereitete klare Fleischsuppe geben und vor dem Servieren gehackte Kräuter dazugeben.

Quarkkräuterplinsen

Zutaten: 250 g Quark, 2 Eigelb, Salz, 30 g Mondamin, 70 g Mehl, ⅛ Liter Milch, 2 Eiweiß, 1 Bund Schnittlauch, 1 Bund Petersilie. Zum Braten: Mazola-Keimöl.

Zubereitung: Quark, Eigelb und Salz verrühren. Mondamin und Mehl mischen und abwechselnd mit der Milch dazurühren. Zuletzt das steifgeschlagene Eiweiß und die gehackten Kräuter daruntermischen. Das Öl in einer Pfanne heiß werden lassen. Von dem Teig Plinsen formen und in heißem Öl goldbraun backen. Zu den Quarkplinsen eine Tomatensoße und evtl. grünen Salat servieren.

Grüne Bohnen mit Würstchen

Zutaten: 750 g Bohnen, 40 g Speck, 1 kleine Zwiebel, etwas Bohnenkraut, ⅛ Liter Wasser oder Brühe, Salz, Pfeffer, geräucherte Würstchen.

Zubereitung: Die Bohnen abfasern, waschen und in Stücke brechen. Den kleingeschnittenen Speck auslassen, die Zwiebelwürfel darin dünsten und die Bohnen hinzufügen. Brühe oder Wasser auffüllen, das Bohnenkraut beigeben, mit Salz und Pfeffer würzen und garen. Die Würstchen ca. 10 Minuten auf den Bohnen heiß werden lassen und dann alles in einer Schüssel anrichten.

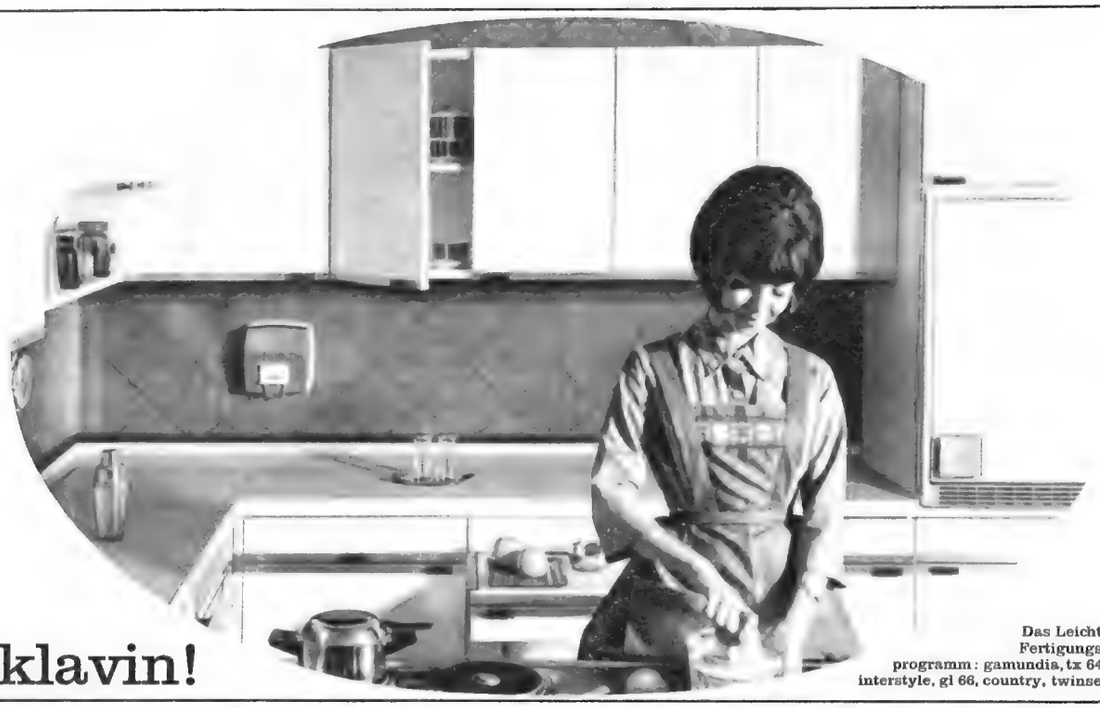
Pilzsalat

Zutaten: Je 500 g Pfifferlinge und Champignons, Butter oder Margarine, Salz, 1–2 Zwiebeln, Petersilie, etwas Majoran. Für die Marinade: 4 Eßlöffel Mazola-Keimöl, 2 Eßlöffel Essig, Salz, Pfeffer, 1 Prise Zucker.

Zubereitung: Die geputzten Pilze in Butter oder Margarine dünsten und mit Salz würzen. Die Pilze abtropfen lassen und mit den gehackten Zwiebeln, Petersilie und Majoran vermengen. Aus Öl, Essig, Salz, Pfeffer und 1 Prise Zucker eine Marinade bereiten und über die Pilze gießen. Den Salat gut mischen, durchziehen lassen und nochmal abschmecken. Den angerichteten Salat mit gehackter Petersilie und Schnittlauch bestreuen.

Fotos: Europa Farbstudio, Maizena. Die Rezepte gelten für vier Personen.

LEICHT
inter style
tx64



Sie sind keine Küchen-Sklavin!

Das Leicht-Fertigungsprogramm: gamundia, tx 64, interstyle, gl 66, country, twinset

Sie sollten sich mehr Freizeit gönnen! Und Ihrer Familie müßten Sie mehr Zeit widmen! Das geht nicht, meinen Sie? Ihre Küchenarbeit nimmt Sie zu sehr in Anspruch? Dann sollten Sie sich einmal die moderne Anbauküche ansehen: Die Anbauküche von LEICHT! Sie ist in allen Anbau-Elementen dem natürlichen Arbeitsablauf in der Küche angepaßt. Aufgrund von jahrzehntelangen praktischen Erfahrungen. Die Küche von LEICHT spart Arbeitszeit. Und sie schenkt Ihnen mehr Freizeit. Es gibt fünf (!) Küchenprogramme von LEICHT. Für jeden Geschmack die richtige Küche. Für alle Raumverhältnisse. In dieser Anzeige haben wir nicht genug Raum, um die vielen Details aufzuzeigen, die die LEICHT-Küche auszeichnen. Machen Sie es doch am besten so: Schreiben Sie uns eine kurze Postkarte und fordern Sie unseren Gesamtkatalog an. Sie werden dann umgehend alle gewünschten Unterlagen erhalten.

GEBRÜDER LEICHT, ANBAUKÜCHEN, ABT. F47, 707 SCHWÄBISCH GMÜND

Auslandsvertretungen:	Belgien: Ets. Vlamy S. P. R. L. 425, Chaussée de Neerstalle Bruxelles 18 – Uccle	Dänemark: Else Bache Jyllandsgade 11 Esbjerg	Holland: Plieger Kuilenburg Keukens Schiedamse Dijk 65 Rotterdam	Schweiz: Zonada AG. Kanzleistraße 127 Zürich 4
Eigene Planungs- und Beratungsbüros:	Berlin-31, Damaschkestraße 6	Nürnberg, Hessestraße 12-14	Kiel, Chemnitzstraße 32/34	

BILDTEPPICHE

Man hat für die moderne Wohnung den Bildteppich wiederentdeckt. Ganz im stillen vollzog sich diese Renaissance, aber sie ist inzwischen schon so weit vorgedrungen, daß man sich nicht mehr wundert, immer mehr Wohnungen durch Bildteppiche geschmückt zu sehen. Dieser Wandschmuck ist im modernen Bungalow genauso dekorativ wie in der Hochhauswohnung aus Stahl und Beton, er findet sich im Einfamilienhaus und im Appartement des Junggesellen. Dabei bleibt es dem Geschmack des einzelnen überlassen, ob er sich für ein altes Motiv, für Blumen, Vögel und Landschaften entscheidet, oder ob er moderne Vorlagen bevorzugt, denn auch sie machen sich auf den Bildteppichen sehr gut. So hat eine der ältesten Kunstfertigkeiten wieder Eingang in unsere Wohnung gefunden.

Im Neuen Schloß zu Meersburg am Bodensee lebt und arbeitet die Künstlerin FRAU EDITH MÜLLER-ORTLOFF. Sie fertigt gewebte und geknüpfte Bildteppiche und Batiken mit modernen, abstrakten und bildlichen Motiven an. Faszinierend in ihren Werken ist die Harmonie der Farben, ja man kann geradezu von Farbsinfonien sprechen.

Die sehr sensible, feinsinnige Künstlerin stammt aus dem mitteldeutschen Raum. Ihr Wirken wurde ebensosehr durch ihre Herkunft, wie durch ihren Bildungsgang bis zum Abitur und die zuerst wissenschaftliche und dann künstlerische Ausbildung in München und später durch die Aufgaben als Frau und Mutter beeinflußt. In den ersten Jahren nach der Werkstattgründung in Magdeburg widmete sich Frau Müller-Ortloff in besonderem Maße dem Bildteppich, dessen Aussageweise sie stets als die spezifisch weiblichste empfand. Nach 1945 siedelte sie nach Meersburg am Bodensee über, wo sie durch glückliche Umstände in der Lage war, im dortigen Schloß eine neue Werkstatt aufbauen zu können und in dem ihr gleichzeitig einige Ausstellungsräume zur Verfügung gestellt wurden. Seitdem hat Meersburg einen Anziehungspunkt mehr bekommen, denn kaum ein Tourist wird es versäumen, diese kunstvollen Arbeiten zu betrachten.

Links: „Don Quichotte" (Batik). In einer farbig vielfältig sich aufsplitternden Fläche, in der traumhaften Fläche der großen Illusionen, taucht nur klein und fast verloren die reale Existenz um Don Quichotte auf, er selbst zu Pferde, Sancho Panso, die Mühle. Aber das alles kann im nächsten Augenblick aus seiner Wirklichkeit wieder zurückgleiten in die Traumhaftigkeit der übermächtig umgebenden Formenwelt und wie in einer Fata Morgana sich auflösen. Die alle Wirklichkeit verzaubernde Kraft der Illusion, das Glück des Traumes und der Phantasie, die Welt aller Don Quichottes, aller Künstler und Kinder.

Im Gewölbe des Färberraums, wo Wolle und Seide für die Bildteppiche und die Batiken eingefärbt werden. Im Hintergrund die Künstlerin.

Besprechung mit den Mitarbeiterinnen in der Werkstatt. Es geht um den Entwurf eines großen Bildteppichs. Links Frau Müller-Ortloff.

Mitte, oben: „Aufbruch ins Mögliche", ein Knüpfteppich in verschiedenen Florhöhen, 200 x 480 cm. Gestaltlos, wie aus der Erde aufsteigende Formen in Violettgrau und Rötlichbraun recken sich senkrecht hoch. Sie sind Gleichnis alles Entstehens von Gestalt. Die Komposition ist ein Stück Reihung ohne Anfang und Ende, herausgenommen aus dem Existierenden ringsum. Die Form kann Menschliches, kann Baum, kann Tier werden wollen.

Darunter: „Zugvögel" (Batik). Durch den schwingenden Rhythmus von Ländern und Meere, von Gebirge und Seen ziehen in immer gleichem Auf- und Niederschlagen ihrer Flügel die Zugvögel unentwegt dem fernen Ziel zu. In dieser Spannung von rhythmischer Eigenentfaltung und takthafter Getriebenheit wird uns die Spannung von Freiheit und Gebundenheit aller Kreatur eindringlich bewußt.

Mitte, unten: „Strahlenteppich", ein Knüpfteppich in den Maßen 130 x 220 cm. Er entstand nach dem Sonnengesang aus Faust II, 1. Szene: „Alles Vergängliche ist nur ein Gleichnis". Schmetterlinge, Vögel, Blumen, alles drängt zur Sonne, zum Licht. Nächtliches Dunkel umfängt bergend das Drama des Lebendigen. Das Ganze ist eine Sinfonie der Farben.

Rechts, oben: „Polarität" nennt sich diese Batik. Das Spannungsgefüge zweier Kreise entfaltet sich hier, wie die Räder werbender Pfauen oder wie die Blüten seltener Pflanzen. Die Formen strahlen aus bis an die äußersten Grenzen ihrer Möglichkeiten, füllen sich erregt mit tausend kleinen und kostbaren Farbsplittern und drängen aufeinander zu. Das Ganze ein Gleichnis des höchsten Lebensgefühls.

Rechts, unten: „Uonogouo" hat die Künstlerin diesen Knüpfteppich bezeichnet. Er symbolisiert den Urwald, das Erlebnis von Orchideen. Die aparte Aufhängung an den farbigen Kettfäden läßt das Thema selbst als eine Verdichtung zum Blühen sattesten, leuchtendsten Rots empfinden.

Bauplanung, das Baugenehmigungsverfahren und die Bauaufsicht erforderlich sind. Neben der Landesbauordnung (LBO) wurden folgende Bestimmungen aufgenommen: Technische Durchführungsverordnung, Bauvorlagenverordnung, Bautechnische Prüfungsverordnung, Garagenverordnung, Bundesbaugesetz (Auszug) und die Baunutzungsverordnung.
Das Buch, das die erforderlichen Rechtsvorschriften nach dem neuesten Stand enthält, erweist sich als eine umfassende Sammlung des saarländischen Baurechts; es ist ein unentbehrliches Handbuch für Sachbearbeiter der Bauämter, Architekten, Bauherren, Bauleiter und alle am Bau Beteiligten.
Ein ausführliches Stichwortverzeichnis erleichtert die Handhabung des Buches.

Merkblatt „Die Ablösung öffentlicher Baudarlehen"

April 1966, 8. überarbeitete und erweiterte Auflage, 59. bis 73. Tausend, 60 Seiten DIN A 5, broschiert, Einzelverkaufspreis 3,60 DM zuzüglich Porto, bei Bestellungen ab 21 Stück Mengenrabatt. Herausgeber: Deutsches Volksheimstättenwerk, 5 Köln, Hohenzollernring 79/81.

In der Bundesrepublik sind seit der Währungsreform bis heute rund 50 Milliarden DM allein an öffentlichen Mitteln in den Wohnungsbau geflossen. Diese Mittel wurden hauptsächlich als öffentliche Baudarlehen den Bauherren zu äußerst günstigen Bedingungen zur Verfügung gestellt. Aufgrund der niedrigen Zins- und Tilgungssätze fließen diese Darlehen nur sehr langsam in vielen Jahrzehnten zurück. Die öffentliche Hand als Darlehensgeber will nun auf einen Teil dieser Forderungen verzichten, wenn der Schuldner das Darlehen ganz oder zum Teil vorzeitig zurückzahlt.
Geregelt wurde diese vorzeitige Ablösung in dem Erlaß der „Verordnung über die Ablösung öffentlicher Baudarlehen nach dem Zweiten Wohnungsbaugesetz (Ablösungsverordnung)" vom 13. 8. 1957. Nach mehrmaliger Verlängerung und Ergänzung ist die Ablösungsverordnung inzwischen abermals geändert worden und gilt nunmehr in der Neufassung vom 1. Februar 1966, und zwar rückwirkend vom 1. September 1965 an.
Vom 1. Sept. 1965 an sind durch das „Wohnungsbauänderungsgesetz 1965" vom 24. 8. 1965 außerdem die sonstigen Rechtsfolgen, die sich nach der vorzeitigen Rückzahlung der öffentlichen Mittel für die betreffenden Wohnungen ergeben, neu geregelt worden.
Diese Änderungen sind in dem überarbeiteten Merkblatt des Deutschen Volksheimstättenwerks berücksichtigt. Die finanziellen Vergünstigungen und die Vergünstigungen nicht-finanzieller Art, die sich aus dem Fortfall der Bindungen ergeben, werden eingehend erläutert. Insbesondere aber enthält die Neuauflage ein umfangreiches Tabellenwerk, aus dem jeder die finanziellen Vorteile, d. h. den Bonus der Ablösung, ohne Schwierigkeit ablesen kann. Insgesamt wird mit dem Merkblatt jedem Eigenheimer, Kleinsiedler und Wohnungseigentümer die Möglichkeit geboten, die Vorteile und Nachteile einer Ablösung sorgfältig zu prüfen und eine Entscheidung zu treffen, die seinen Interessen am besten entspricht.

Die Höhe der Enteignungsentschädigung

Vom Preußischen Enteignungsgesetz bis zum Bundesbaugesetz, Wissenschaftliche Reihe von Dr. Jens Schulthes — Folge 17 — des Deutschen Volksheimstättenwerks Köln, Selbstverlag des VHW, 5 Köln, Hohenzollernring 79/81, 112 Seiten, broschiert, 12,80 DM.

Die Arbeit untersucht aufgrund eingehenden Quellenstudiums die Geschichte der Entschädigung für die „klassische" Enteignung vom Preußischen Enteignungsgesetz 1874 bis zur Gegenwart unter Berücksichtigung der wichtigsten früheren Enteignungsvorschriften Deutschlands im 19. Jahrhundert. Dabei wird der Entstehungsgeschichte der einzelnen Vorschriften nachgegangen und an Hand der Materialien, insbesondere der Ausschußprotokolle, ermittelt, welche Fragen bei der Beratung der Gesetze zur Erörterung standen, worüber man sich einig war und was diskutiert und nur mit Mehrheit entschieden wurde. Für jede Vorschrift geht dann der Verfasser der Frage nach, was die Rechtsprechung aus ihr gemacht hat. Es zeigt sich dabei, daß das Gesetz in seiner Auslegung durch die Gerichte oft weit entfernt vom Willen seiner Schöpfer angewandt wird. Insbesondere für die nach Erlaß des Grundgesetzes ergangenen Enteignungsvorschriften wird festgestellt, daß der Abwägungsgrundsatz der Entschädigungsregelung des Art. 14 GG entgegen dem klaren und nachweisbaren Willen der gesetzgebenden Körperschaften unter dem Gewicht des Gleichheitsgrundsatzes des Art. 3 GG nahezu bedeutungslos geworden ist:

Entgegen der Absicht bei Schaffung der Vorschriften ist der Grundsatz der vollen Entschädigung ohne jede Abwägung herrschend.

Der Verfasser schreibt aufgrund eines offengelegten umfangreichen Materials lebendig und klar, so daß eine Spezialarbeit entstanden ist, die für jeden an der Bodenverfassung und am Bodenrecht Interessierten eine spannende Lektüre ist.

Fortsetzung der Buchbesprechungen S. 62

VELUX Dachflächenfenster

das ist **Licht** Privatsein Hobbypflegen Gemütlichkeit

VELUX GMBH • 2000 HAMBURG-STELLINGEN
POSTFACH 13528 • TEL. 54 58 51 • FS 0213078

FEFI
Stahl-Schwingtore
sendzimir - feuerverzinkt

vormontiert
einbaufertig
betriebssicher
leichte Bedienung eine
Sonderklasse

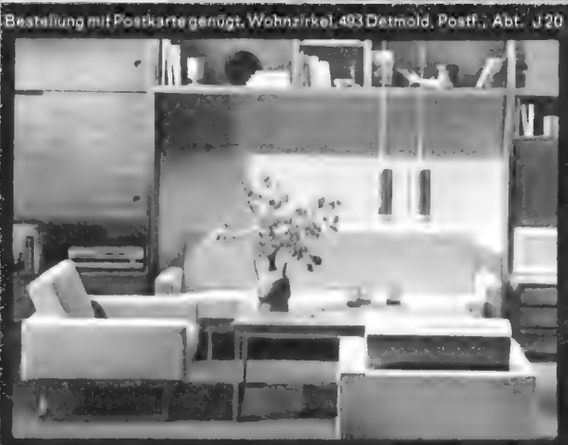
FELIX FIAND GMBH
5450 NEUWIED/RHEIN
TEL. 22244-45 · FS 8622898

Neue Küche in 4 Stunden!

Mit den neuen **selbstklebenden** K + S Fußbodenplatten, die auf jedem Untergrund haften. Ideal für Küche, Bad, Flur und Zimmer. Original-**DLW**-Muster, Kunststoff- und Teppichbelage, Plastik und Kork-Linoleum in 60 Farben ab **DM 8,80** qm. Teilzahlung und Rückgaberecht. Fordern Sie kostenlos Original-Muster und Farbtafeln an

K + S Fußboden-Versand GmbH, 2 Hamburg 74, Abt. DH 5
Postfach 265, Telefon 78 37 47

Bestellung mit Postkarte genügt. Wohnzirkel, 493 Detmold, Postf., Abt. J 20



die farbige Wohnfibel

ist Ihnen eine wertvolle Hilfe bei der Gestaltung Ihrer Wohnung. Auf 120 Seiten mit vielen farbigen Raumfotos und Grundrissen finden Sie eine große Auswahl gut zusammenpassender Markenfabrikate. Zahlreiche Farbbeispiele zeigen, wie Vorhänge, Teppiche und Möbelstoffe mit verschiedenen Holzarten abgestimmt werden.

COR · STAFF LEUCHTEN · Interlübke · HEXFORDER TEPPICHE
Sie Matic · Lübke · omnia · Gardisette · PEGULAN · amber verino

Gutschein

Ich bitte um Zusendung Ihrer 114seitigen farbigen Wohnfibel zu einer Schutzgebühr von DM 4,50 zuzügl. Porto und Nachnahmegebühr.

Vorname:
Zuname:
Ort:
Straße:

An Wohnzirkel, Abt. J 20
493 Detmold · Postfach 732

RICHARD GÄNG

Geraniendolden glühen
am Fenster, rot und weit;
die grünen Blätter liehen
beim grünsten Wald ihr Kleid.

Es drängt wie Stromes Wellen
hervor der Blätter Samt;
die Knospenfäuste quellen;
das reckt sich, platzt und flammt.

Es quirlt ein Sprühn und
Sprießen,
es wallt die Welt empor,
es kann ein Garten fließen
aus einem Topf hervor.

Er kann dem Hause geben,
und sei's bemoost und alt,
ein junges, frisches Leben
voll Schönheit und Gewalt.

Begrünte alte Häuser

1 Altes schwarzwälder Bauernhaus. Foto: Storto
2 Altes Schwyzerhaus in Merlischachen am Vierwaldstätter See. Foto: Schrempp
3 Balkon eines Bauernhauses am Tegernsee. Foto: Metzger
4 Hezelhof in Dinkelsbühl. Foto: Metzger
5 Bauernhaus am Thuner See. Foto: Weskamp

zu beziehen sind. Die zeichnerische Darstellung umfaßt die wesentlichen Details und enthält alle Maßangaben in dem für den Planenden wissenswerten Umfange.
Jeweils auf einer ganzen Seite wird jedes aufgenommene Fertigteil mit folgenden Angaben beschrieben: Hersteller bzw. Lieferer, kurze technische Beschreibung, Abmessungen, Gewichte, Lieferfrist, Preis, Transport und Montage, Garantie. Gegebenenfalls noch mit zusätzlichen Angaben über Sonderausführungen, Maßabweichungen, Tragfähigkeit, bauaufsichtliche Zulassungen, Prüfungen, Montagezeit u. a. m.
Dieser außerordentlich preiswerte, sehr gut ausgestattete „Fertigteilkatalog" umfaßt Fenster, Garagen, Installationen, Kamine und Schornsteine, Kläranlagen, Müllboxen, Schächte, Schutzräume, Schutzwannen, Stellböden, Treppen, Türen, Wände.

Fertighaus ABC

Kurzinformationen über das Lieferprogramm von 104 Fertighausherstellern und Vertriebsgesellschaften im Bundesgebiet. Broschiert, Preis im Buchhandel 2,40 DM, direkt vom Verlag 3,— DM, Fertigbau Information und Beratung, Hans R. Pferrer, 7501 Forchheim, Postfach 200.

Das Fertighaus ABC führt in alphabetischer Reihenfolge 104 Firmen auf mit voller Anschrift, Lieferradius, Erstellungszeit, Quadratmetergröße und Zirkapreise der Fertighäuser, sowie des hauptsächlich verwendeten Baumaterials, ob schlüsselfertig geliefert wird oder nicht und wieviel Haustypen von der einzelnen Firma angeboten werden. Diese Angaben sind in Stichworten aufgeführt. Das Fertighaus ABC erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Es dient der schnellen Übersicht und als Nachschlagewerk. Von 10 Häusern sind Abbildungen und Grundrisse enthalten. Irgendwelche baulichen oder sonstigen Details der einzelnen Fertighäuser lassen sich aus der Broschüre nicht entnehmen.

Umgang mit Rosen

Von Franz Burri. (Hallwag-Taschenbücher, Doppelband 72/73), 96 Seiten mit 31 Farbtafeln, fester laminierter Halbleinoneinband, Preis 5,80 DM (Hallwag Verlag, Bern und Stuttgart).

Wer möchte nicht in seinem Garten schöne, gesunde, reichblühende Rosenstöcke haben? In dem neuen Hallwag-Taschenbuch „Umgang mit Rosen" berät der langjährige Betreuer des bekannten Berner Rosengartens den Laien bei der Auswahl, Kultur und Pflege seiner Rosenstöcke. Übersichtlich und verständlich werden Pflanzung, Schnitt, Düngen und Überwintern der verschiedenen Rosenarten behandelt, ebenso Schädlinge, Krankheiten und ihre Be- ng. Den Hauptteil bildet eine Übersicht über mehr als 300 empfehlenswerte und im Handel erhältliche Sorten mit präzisen Angaben über Kultureigenschaften, Farbe, Duft, Haltbarkeit usw., mit anschließendem Sortenregister. Eine wahre Augenweide sind die 31 prächtigen Farbtafeln, die jeden Rosenfreund begeistern müssen, auch wenn er nicht über einen eigenen Garten verfügt. Das schmucke Bändchen ist daher auch als Geschenk vortrefflich geeignet.

Rund um Rosen

Von Inge Manz. Der Rosengarten im Jahreslauf, 176 Seiten, 120 Fotos, davon 26 farbig, Format 15,4x20cm, laminiert, 16,80 DM.

Bunte Blütenpracht der Stauden

Von Martin Stangl. 253 Seiten, 190 Fotos, davon 26 farbig, 12 Plandarstellungen, Format 15,4x20 cm, cellophanierter Pappband, 16,80 DM.

Frühling im Garten

Von Age Nicolaisen. 175 Seiten, 164 Fotos, davon 48 farbig, 10 Zeichnungen, Format 15,4x20 cm, cellophanierter Pappband, 14,80 DM. Auch in Dänisch erschienen.

Alle drei Bücher stammen aus der Serie „Ich bin mein eigener Gärtner" im Bayerischen Landwirtschaftsverlag München, Basel, Wien. Schon äußerlich fallen sie durch ihren stabilen farbigen Einband und ihr gefälliges, einheitliches Format auf. Sie stehen jedem Bücherschrank gut an. Man kann sich vorstellen, daß sie ein beliebter Geschenkartikel sind. Inhaltlich sind sie so abgegrenzt, daß das angesprochene Thema voll ausgeschöpft werden konnte. Ausgezeichnet ist das reiche Bildmaterial, ob farbig oder schwarz-weiß. Ausführliche Beschreibungen aller wichtigen Pflegearbeiten, der Bodenbehandlung, der Pflanzenarten und Sorten machen die Bücher zu einem Leitfaden und Nachschlagewerk sowohl für den Anfänger, wie für den erfahrenen Gartenliebhaber.

40 Jahre Möbelausstellungen der Schreinerinnung

Die Kopenhagener Schreinerinnung eröffnet am 30. September 1966 ihre 40. Möbelausstellung im Kunstgewerbemuseum in Kopenhagen. Sie dauert bis 16. Oktober 1966. Die nun vierzig Jahre währende Ausstellungstätigkeit hat für ein Handwerk, das man bereits angesichts der Konkurrenz der schnell wachsenden Industrie dem Untergang verfallen glaubte, ein Aufblühen bewirkt, durch das nicht nur Existenzberechtigung und Lebensfähigkeit des Schreinerhandwerks bewiesen wurden, sondern das auch eine nicht geringe Wirkung auf die Entwicklung der Möbelindustrie gehabt hat und für die moderne dänische Möbelkunst grundlegend wurde.

auch Swimmingpools in allen Größen aus Polyester
durch unser neues Verfahren, Schutzr. angem., einfach u. frostsicher für Jahrzehnte und enorm preisgünstig. Fordern Sie sofort d. Postkarte illustr. Prospekt m. Kalkulationen gratis von
Klaus-W. Voss-Chem. Fabrik-2082 Uetersen-Abt. GT15

Bunte Fleckerlteppiche
(wie Titelseite „Das Haus", Heft Dez. 64)
aus getragenen Kleidungsstücken und allen Alttextilien
für Kinderzimmer, Bauernstube, Schlafzimmer, Diele, Küche, Bad und alle anderen Räume webt
Maether am Zoo
Abt. P — 862 Lichtenfels. Freiprospekt

5 Ltr. Waschbeckenspeicher

Im modernen Haushalt geht alles elektrisch! Auch die Heißwasserversorgung!

Bequemer geht's nicht mehr! Ob die Familie groß ist oder klein, das Haus alt oder neu — STIEBEL ELTRON Wärmegeräte stellen sich auf alle Wünsche ein und können auch nachträglich überall mühelos angeschlossen werden.

Sich warm waschen können, morgens, abends und zwischendurch, so oft, wie man will — das ist herrlich! Und das ist gesund! Aber dann müßte aus dem Wasserhahn jederzeit warmes, heißes Wasser fließen. So temperiert, wie man sich's wünscht. Es müßte also unter dem Waschbecken ein STIEBEL ELTRON Waschbeckenspeicher sein! Mit genügend warmem, heißem Wasser zum Waschen! Mit stufenlosem Temperaturregler zwischen 35 °C und 85 °C! Mit ausgezeichneter Wärmeisolation! Und ohne das geringste Montage-Problem!

Aber neben diesem formschönen Waschbeckenspeicher gibt es selbstverständlich noch eine ganze Reihe anderer STIEBEL ELTRON Spezialisten für Küche, Waschbecken, Dusche und Bad. Sie alle sind sparsam, sauber, hygienisch, sicher, schnell, leicht zu installieren. Am besten Sie verlangen von Ihrem Fachhändler — oder direkt von uns — die große, farbige STIEBEL ELTRON Broschüre mit vielen wertvollen Anregungen. Da finden Sie bestimmt auch ein Gerät, das Ihren Vorstellungen entspricht.

STIEBEL ELTRON

Dr. Stiebel Werke
3450 Holzminden, München, Berlin

Das Haus
SONDERHEFT

Burda Druck und Verlag GmbH, Offenburg · Preis 4.– DM
für Österreich öS 32.–

BAUEN OHNE SORGEN

Ließe sich das Wort von Wilhelm Busch: „Wer Sorgen hat, hat auch Likör" und die Volksmeinung, daß Bauen stets von Sorgen begleitet ist, verallgemeinern, dann müßte jeder Baulustige sich zuerst eine gute Portion Alkohol zulegen. Nun ist nicht zu bestreiten, daß Bauen, von Ausnahmefällen abgesehen, Überraschungen genug im Gefolge hat. Der Fall wird selten sein, daß der Bauherr genau weiß, was er will und daß der Architekt dessen Auffassung teilt. Bekommt er aber das Grundstück, das er gerne haben möchte: läßt seine Beschaffenheit die gewünschte Bebauung zu und sind die Behörden damit einverstanden? Welche Stockwerkshöhe, welche Dachform wird zugelassen, welcher Abstand vom Nachbarn muß sein, wie ist es mit der Zufahrt, der Kanalisation, den Zu- und Ableitungen für Wasser und Energie? Das sind nur einige Vorfragen, die schon Ärger genug in sich bergen. Man könnte einen Katalog der Überlegungen und möglichen Pannen aufstellen, vom ersten begeisterten Entschluß zu bauen, bis ein Jahr nach dem Einzug ins Haus. Er wäre nicht klein. Was wäre aber damit gewonnen? Ein Bauherr erzählte uns, wie genau er dem Architekten seine Wünsche auseinandergesetzt habe, wie exakt er die Bausumme begrenzt und wie schnell man einig wurde. Und trotzdem kam es anders! Alles ging gut, nur die Baukosten waren, entgegen allen Schwüren des Architekten, empfindlich höher. Dennoch fand der Krieg mit ihm nicht statt, wie der auf sein Haus mit Recht stolze Bauherr vermerkte, denn er hatte zur Vorsicht eine erkleckliche Reserve bereitgehalten.

Wie viele Bauherren können das? Gar in einer Zeit, in der die Wirtschaft nichts dabei findet, Jahr für Jahr die Preise um einige Prozente ansteigen zu lassen? Aus den Erfahrungen der Bausparkassen wissen wir, in welche Nöte da ein Bauherr geraten kann. Meist ist ja die Bausparkasse die einzige, die helfen kann, auch über den Bausparvertrag hinaus.

Nicht nur von der finanziellen Seite her drohen Gefahren, sie liegen auch im Konstruktiven. Was alles möchte man nachher anders haben! Wenn wir einmal diese Seite des Bauens behandeln, so nicht um abzuschrecken, sondern um einen Weg zu zeigen, wie es auch anders geht.

Es gibt, was in der Öffentlichkeit viel zu wenig bekannt ist, Unternehmungen, staatliche, gemeinnützige und private Gesellschaften, die Häuser für jedermann bauen, die nach einem gebauten Muster oder nach durchgereiften Plänen schlüsselfertige Häuser zu erschwinglichen Preisen verkaufen. Solche Häuser zeigen wir in dem im September erscheinenden Sonderheft unter dem Titel, Bauen ohne Sorgen. Wer die Absicht hat, ein Haus zu erwerben, kann an diesem Heft nicht vorbeigehen. Das Sonderheft enthält nicht nur vorbildliche und preiswerte Eigenheime, freistehende Doppelhäuser, Reihenhäuser mit einem bis drei Stockwerken, mit Gartenhof und mit Gärten, sondern auch Wohnungseinrichtungen und technische Dinge wie Heizung, Bäder, praktische Kücheneinrichtungen, zweckmäßige Radio- und Fernsehanordnung, Tapeten, Dinge, die das Wohnen zu einem fortwährenden, eindrucksvollen Erlebnis werden lassen. Viele Aufsätze, die dem Bauenden frommen, ihn vor Schaden bewahren, solche über Finanzierung, Steuern, Rechtsfälle, brauchbare Ratschläge aller Art enthält das Heft. Es soll ein geschlossenes Ganzes sein, den Baulustigen ermuntern, ihn beraten, wie er am besten und dazu preiswert zu Haus und Grundstück kommt und wie er sein Leben darin einrichten kann.

Das Haus

August 1966

Zeitschrift für
Bauen, Wohnen, Lebensstil

Hinweis auf das Titelbild

Inmitten des Schwarzwaldes liegt an einem Südhang dieses von Wasser und Wald umgebene Haus. Es paßt sich in seinem Charakter gut in die dortige Landschaft ein. (Vergl. auch Seite 4–6.) Foto: Hugel-Anthony

Sie finden in diesem Heft unter anderem:

BAUEN
Der Landschaft angepaßt . . . 4
Draußen wohnt man frei . . . 16
Naturverbunden 18
Der zweite Wohnsitz 22
Dem Wohnungseigentum gehört die Zukunft 24

WOHNEN
Alte Möbel in neuen Räumen . 8
Bildteppiche an den Wänden . 54

WOHNUNGSBAU-NACHRICHTEN 28

GRUNDSTÜCKSMARKT. . . 30

RECHT 42

BAUTECHNIK
Beheizung von kleinen Schwimmbädern 36

AUS DER INDUSTRIE . . . 40

AUS DEM GARTEN
Blumenstecken leicht gemacht . 44
Der zweckmäßige Garten . . . 46

ZUR UNTERHALTUNG
Gedanken im Garten 50
Ein Hund kam in die Küche . . 50
Neue Bücher 58
Begrünte alte Häuser 60

BURDA DRUCK UND VERLAG GMBH
OFFENBURG IN BADEN

DAS HAUS erscheint in drei Ausgaben.

Ausgabe M jeden Monat. Bezugspreis 1,80 DM vierteljährlich (3 Folgen). Auslandsjahresbezugspreis 10,80 DM.

Ausgabe A in den Monaten Januar, März, Mai, Juli, September, November. Bezugspreis 1,80 DM halbjährlich (3 Folgen).

DAS HAUS (ohne Ausgaben-Bezeichnung) in den Monaten Februar, April, Juni, August, Oktober, Dezember. Auslieferung nur noch im Verlagsstückverfahren.

Bestellungen können bei jeder Postanstalt oder direkt beim Verlag aufgegeben werden. DAS HAUS ist auch im Zeitungshandel erhältlich.

SCHRIFTLEITUNG: L. Weber, 7 Stuttgart N, Birkenwaldstraße 105, Telefon 297886. Einsendungen an die Schriftleitung werden nur beantwortet, wenn Rückporto beiliegt. Anzeigendirektion: Helmut Ehrmann. Verantwortlich für Anzeigen: Heinrich Stampka.

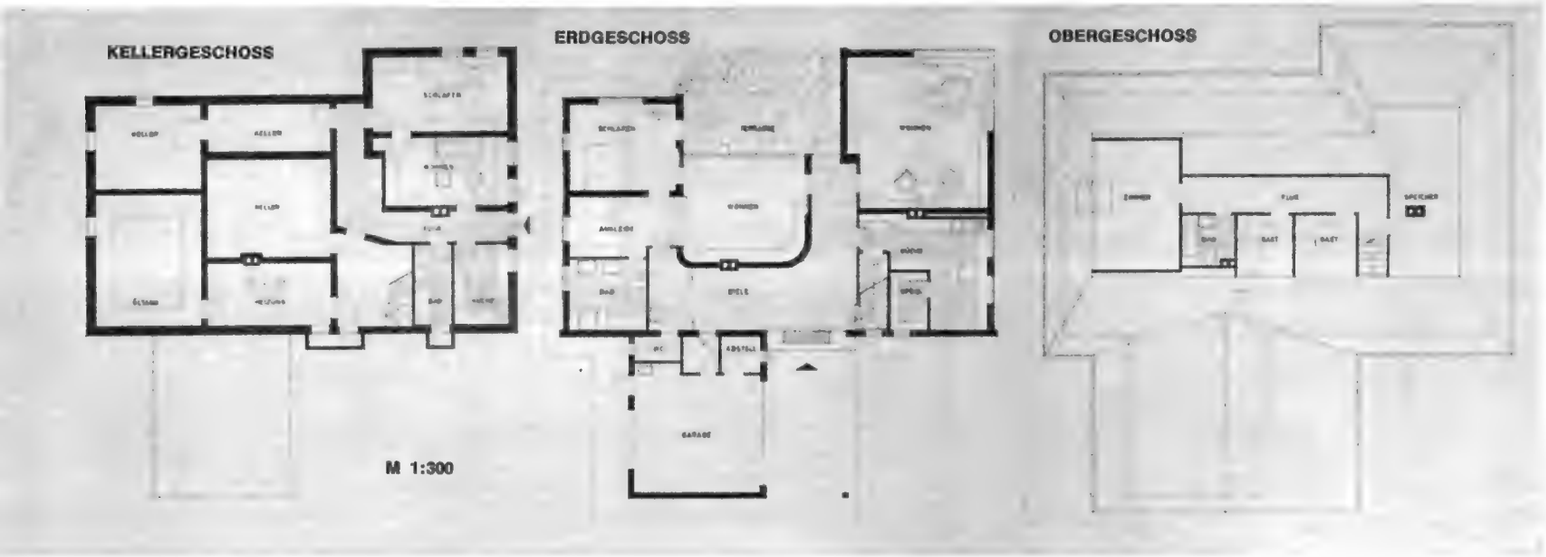
Anzeigenabteilung: 76 Offenburg/Bd., Tel. 2351–57. Zur Zeit ist Anzeigenpreisliste Nr. 21 vom 1. 10. 1965 gültig. In Österreich verantwortlich: Hermann Waldbaur, Salzburg/Wien.

2

3

Der Landschaft angepaßt

Fortsetzung



Zu den Bildern

6 Der überdachte Hauseingang.

7 Die Trophäen verraten den Jäger.

8 Von der Küche führt eine Treppe ins Kellergeschoß. Eine Speisekammer ist von der Küche aus unmittelbar zugänglich.

Fotos: Hugel — Anthony

daher auch die Holzverkleidung des Massivbaus und das mit Schiefer gedeckte Walmdach. Auch im Innern läßt sich das Bestreben feststellen, sich an den heimischen Wohnstil anzulehnen. Daher viel Holz und keine überdimensionierten Fenster. Das Haus hat 206 qm Wohnfläche und 1250 cbm umbauten Raum. Es enthält im Dachgeschoß Gästezimmer und Bad, im Untergeschoß eine Einliegerwohnung mit gesondertem Eingang für ein Ehepaar, das Haus und Garten pflegt.

HERBERT PETER

ALTE MÖBEL IN NEUEN RÄUMEN

In zwei Hauptgruppen lassen sich heute die Leute aufteilen, die eine neue Wohnung beziehen und diese nach ihrem eigenen Geschmack einrichten können. Da gibt es die Anhänger des „Werkstätten-Stils", die eine schlichte, zweckmäßige, dabei jedoch nicht unbedingt streng moderne Einrichtung befürworten — und die Konservativen und Liebhaber des alten Stils, die immer mehr dazu neigen, den sachlich kühlen Wohnstil durch antike Möbelstücke wie Tabernakel-Kästchen und Gobelin-Sessel zu unterbrechen.

Bleiben wir zunächst bei denen, die die moderne Auffassung der Innenarchitektur vertreten. Sie wenden sich entschieden gegen Schnörkel, große und schwere Schmuckstücke, gegen den „Firlefanz" wie Großvater-Sessel und Plüschkissen. Sie befürworten einfach und formschön gearbeitetes Mobiliar, pastellfarbene Tapeten, schlichte und lichtstarke Lampen anstelle von wuchtigen Gobelins und Kristall-Lüstern. Es ist nicht weiter verwunderlich, daß es sich bei ihnen in erster Linie um junge Leute handelt, zwischen 18 und 35 Jahren etwa.

Bitte umblättern

Den Raum wirken zu lassen, war hier die Absicht. Der alte Schrank steht in einem Spannungsverhältnis zu dem modernen Kamin. Alt und neu ergänzen sich in vollkommener Weise. Wohnraum aus einem Hause von Architekt Walter Brune, Düsseldorf.
Foto: Rose

In einem vollkommenen Gegensatz zu dem Raum auf dem oberen Bild steht dieses Wohnzimmer in einem neuen Einfamilienhaus. Der schöne Barockschrank hält sich bescheiden im Hintergrund, trägt aber doch wesentlich zu dem behaglichen Wohnklima bei, auf das hier abgehoben wurde.
Foto: Reidt

ALTE MÖBEL IN NEUEN RÄUMEN

Fortsetzung

Außen: Es gibt noch genug alte Stücke, die ihrer Schönheit wegen aufgestellt werden. Der Gebrauchswert spielt keine Rolle. Eine solche Nische strahlt Wärme aus. Sie lädt zum Plaudern ein.
Foto: Rose

Links: Aus dem Mittelalter stammt dieser noch gotische Kirchenstuhl, der in eine Wohndiele geraten ist. Die Umgebung mildert seine Strenge.
Foto: Engelbert-Anthony

Was den Älteren gefällt, halten diese Leute für kalte Pracht, unzeitgemäßen Prunk und vor allem für unzweckmäßigen Ballast. Sie fühlen sich in hellblauen Küchen, resedagrünen Wohn- und elfenbeinfarbenen Schlafzimmern wohl. Nicht selten hat man in einer so eingerichteten Wohnung das Gefühl, als sei sie noch nicht vollständig ausgestattet, als fehle hier und da noch ein Möbelstück, ein Bild oder eine Teppichbrücke. Aber der Schein trügt. Die junge Generation will Platz haben, Raum zum Atmen und große Flächen, sozusagen zum Auslauf, wie man ihn Tieren gewährt, die ihr ganzes Leben sonst in einem Zwinger verbringen müssen. Viele dieser Menschen arbeiten eingepfercht in engen, verdunsteten Räumen, in denen ihnen nur so viel Platz gewährt wird, wie sie zur Verrichtung ihrer Arbeit brauchen. Da ist es nur natürlich, daß sie sich in ihren eigenen vier Wänden einen angemessenen Ausgleich schaffen möchten.
Anders liegen die Dinge bei den Liebhabern, meist älteren Leuten, die zum Teil die Wohnung ihrer Vorväter noch aus eigener Anschauung kennen. Sie können sich — und das findet man nicht nur auf dem Gebiet der Wohnkultur — schlecht an einen Stil gewöhnen, der ihnen allzu modern erscheint.

Bitte umblättern

In manchen Häusern wird den Gästen etwas Besonderes geboten. Hier ein Flur mit alten Möbeln im Kurhaus Lauterbacher Mühle am Ostersee/Obb.
Foto: Engelbert-Anthony

ALTE MÖBEL IN NEUEN RÄUMEN

Fortsetzung

Links: Ein solides Stück aus vergangenen Zeiten gibt der lockeren Gruppierung um den Kamin Halt und Abgrenzung.
Foto: Thomas

Unten links: Ein altes Möbel in neuem Raum zieht immer die Aufmerksamkeit auf sich, gleich aus welcher Zeit es stammt.
Foto: Thomas

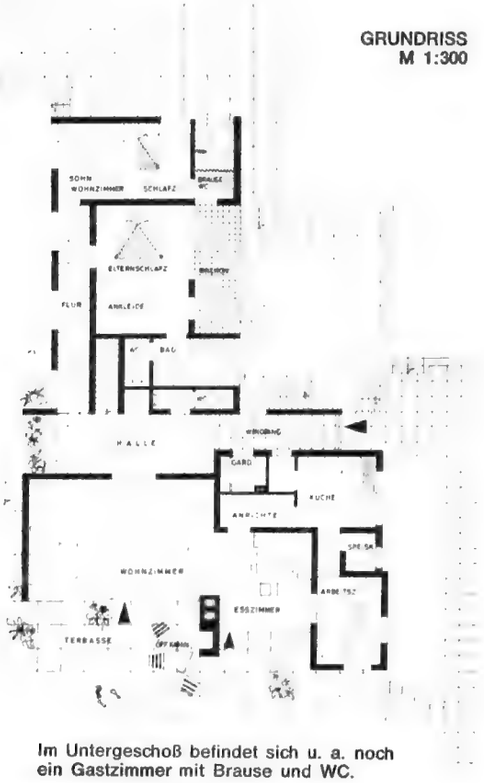
Unten: Auch unsere Großeltern wußten schon zu wohnen. Dieser bäuerliche Stuhl und das einfache Biedermeierschränkchen fügen sich kokett und selbstsicher in jede moderne oder alte Wohnung ein.
Foto: Gauss

Ihnen ist lieb und teuer, was die Jüngeren als unzweckmäßig und unschön verwerfen: ein wertvolles – oder nachgeahmtes – Chippendale-Möbelstück etwa oder ein schlankbeiniger Rokokotisch. Sie brauchen das, um ihre Wohnung wärmer und heimeliger zu gestalten. Sie haben sich etwas von der Romantik der „guten alten Zeit" bewahrt und hängen unnachgiebig daran. Antiquitätenhändler bestätigen, daß es heute eine Vielzahl solcher Liebhaber gibt, die ihre Wohnung zumindest im „gemischten Stil" einrichten wollen. Ein Empire-Schränkchen soll etwa das sonst nach modernen Gesichtspunkten ausgestattete Wohnzimmer schmücken. Dabei werden selten große, ausladende Stücke gesucht, weil sie in den kleinen Räumen der Neubauwohnungen keinen Platz mehr finden würden. Aber Echtes ist schwer oder gar nicht mehr zu bekommen. Den Konservativen bleibt heute oft nichts anderes übrig, als sich ihre Wohnungen mit Kopien von „Stilmöbeln" auszustaffieren, in die der Holzwurmfraß hineingeschossen wurde. Was die Jüngeren, die Fortschrittlichen, wiederum zu mitleidigem Lächeln anregt. Warum eigentlich? „Chacun à son gout": Jeder nach seinem Geschmack! Wir sind doch schließlich Demokraten . . .

Draußen wohnt man frei

Die Gartenseite des Hauses läßt nicht vermuten, wieviel Raum hinter der Fassade liegt.

GRUNDRISS
M 1:300



Im Untergeschoß befindet sich u. a. noch ein Gastzimmer mit Brause und WC.

Die Halle als Fortsetzung des Eingangsflurs schließt mit einem Blumenfenster ab. Fotos: Hilt

Daß der Großstädter aus dem Häusermeer herausstrebt und sich einen Wohnplatz dort sucht, wo er noch etwas Natur erlebt, ist wohl zu begreifen. So ist in der Nähe von Stuttgart ein ausgesprochen ruhiges, hübsch gelegenes Landhausgebiet entstanden, das, dank der klugen Aufteilung durch die Gemeinde, jedem Bauherrn reichlich Ellenbogenfreiheit gewährt. Wer in seinem Stadtgeschäft großzügige Planung gewöhnt ist, will auch in seinem privaten Bereich ein seiner Gesinnung entsprechendes Zuhause haben. Diese günstigen Voraussetzungen lagen hier vor. Auf einem Grundstück von 1500 qm in Waldesnähe konnte

Architekt Otto Sinzinger in Stuttgart-Weilimdorf

ein Wohnhaus erstellen, das bei 178 qm Wohnfläche 1294 cbm umbauten Raum aufweist. Wie schön für einen Architekten, wenn er nicht überall mit Zentimetern geizen muß. Und wie festlich nimmt sich ein Haus aus, in dem man schreiten kann! Flure können so wichtig sein wie Zimmer, Terrassen und Garten, zum Wohnen ebensoviel bedeuten, wie das Haus selbst! Laßt uns doch angesichts des Grundrisses ein wenig träumen von einem schönen Heim!

Naturverbunden

Fortsetzung

Die Diele mit innerer Haustür und Garderobe

Das Wohnzimmer ist über die Terrasse mit dem Garten verbunden.

Fotos: Friedhelm Thomas

ALFRED ED. FRAUENFELD

»Der zweite Wohnsitz«

Schon seit geraumer Zeit gewinnt ein Begriff an Popularität und Verbreitung, der mit Recht allgemeine Beachtung verdient. Es ist dies der Wochenend- und Urlaubssitz: der zweite Wohnsitz!

Neu ist das gerade nicht. Schon in der Vergangenheit hatte nicht nur der Adel in den Städten seine Winterpalais und im Lande draußen seine Sommerschlösser; auch das Bürgertum hatte außer der Stadtwohnung irgendwo vor den Toren der Stadt in ländlichen Bezirken einen Hof oder ein Sommerhaus. Und wir finden heute nur wieder zu dem vor einigen Jahrzehnten unterbrochenen Brauch unserer Großeltern zurück, wenn wir darauf aus sind, uns irgendwo im Lande eine Oase der Stille zu schaffen, ein „buen retiro", eine „Fluchtburg", wohin wir uns retten können vor den nervenzerrüttenden Phonstärken des Großstadtverkehrs und der Luftverpestung durch Abgase.

Die äußeren Formen allerdings haben sich geändert. Immer mehr tritt an die Stelle der Wochenendhäuser — Bungalows —, die Eigentumswohnung in der Etage, das Appartement mit 1 oder 2 Zimmern, mit entsprechenden Nebenräumen. Die Gründe für diese Verschiebung sind einleuchtend. Die ständig steigenden Grundstückspreise und darüber hinaus oft die Unmöglichkeit überhaupt, noch ein Grundstück in der gewünschten Gegend zu erwerben und die hohen, immer noch steigenden Baupreise sind es nicht allein, die zur Abkehr vom Einfamilienhaus führen.

Weitere Gründe sind der Personalmangel und damit die fehlende Pflege von Haus und Garten, die erhöhte Einbruchsgefahr und die Unannehmlichkeit, daß man bei Eintreffen an seinem Urlaubssitz, statt Ruhe und Entspannung zu finden, Haus- und Gartenpflege auf sich nehmen muß. Wenn man, angekommen, als erstes mit Feudel und Staubsauger, mit Gartengeräten etc. darangehen muß, Ordnung zu machen, in der kühlen Jahreszeit die Heizung in Betrieb setzen muß, um die ungemütliche Kälte und Feuchtigkeit aus den Räumen zu vertreiben, so kann einem das die Freude an einem Wochenendsitz verleiden.

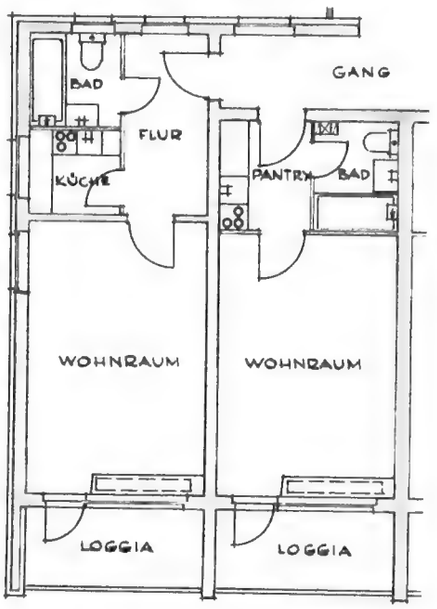
Man beginnt daher immer mehr, sich im In- und Ausland der Eigentumswohnung in mehrgeschossigen Häusern zuzuwenden. Hinzu kommt, daß man bei geschickter Ausnutzung der Räume mit einer viel geringeren Wohnfläche, als das bei einem Wochenendhaus der Fall ist, auskommt und dadurch zu bedeutend niedrigeren Kosten kommt.

Es gibt z. B. wohldurchdachte Schrankwände, in die Doppelbetten und Nachtschränke versenkt werden. Ergebnis: der eine Raum ist tagsüber ein vollwertiges Wohnzimmer, nachts wird er mit wenigen Griffen in ein Schlafzimmer verwandelt und damit verdoppelt. Mit Flur, Badezimmer, Küchenschrank oder Kleinküche sind derartige Ein- und Zwei-Zimmerappartements zwischen 35 und 50 qm vollwertige Wohnungen für 2 bis 4 Personen.

Solche Wohnungen sind leicht zu pflegen. Ein Hauswart, der seine Wohnung meistens im Haus hat, kann bei Abwesenheit das Appartement betreuen. Ein fernmündlicher Anruf genügt, um die Heizung anzustellen, so daß man in gemütlich warme Räume kommt, die keinerlei Arbeit erfordern und bei denen man morgens aus der Durchreiche Milch, Brötchen und Zeitungen für das Frühstück entnehmen kann.

Das sind keine Werbesprüchlein, sondern das sind praktisch erprobte Tatsachen, wie man sie jederzeit bei den z. B. von der Gesellschaft des Verfassers erbauten und verwalteten Objekten an der Ostsee, in Travemünde und Scharbeutz, demnächst in weiteren, im Bau befindlichen Objekten, an der Küste und an den bayerischen Seen besichtigen kann. Andere Gesellschaften sind unterdessen im Schwarzwald, in den oberbayerischen und österreichischen Alpen zugange, und die Möglichkeit eines Ringtausches zwischen den einzelnen Objekten, wie es bekannte Gesellschaften ermöglichen, ergibt eine Lockerung, so daß man nicht ständig an denselben Ort gebunden ist.

Man kann zwei Arten dieser Wochenend- und Feriensitze unterscheiden:



Links: Appartementhaus der „Hausbau", Norddeutsche Wohn- und Geschäftshaus GmbH, im Ostseebad Scharbeutz-Haffkrug mit 40 Wohn-Einheiten. Architekt Günter Lang.

Oben: Grundriß von zwei Appartements. Links ein Appartement mit Bad, Küche und Flur. Rechts eines in kleinerer Ausführung mit einem Flur, in dem sich eine Pantry d. h. der sogenannte Junggesellenkochschrank befindet.

Rechts: Appartementwohnhaus in Travemünde. Architekten Schwarz & Gerull.

Ministerialdirigent Dr. Heinz Fiedler, Bonn †

Dem Wohnungseigentum gehört die Zukunft

Mit zunehmender Beseitigung der akuten Wohnungsnot tritt die Förderung der Eigentumsbildung immer mehr in den Vordergrund. Die Eigentumsförderung wird somit, neben den allgemeinen wohnungsfürsorgerischen Maßnahmen, vornehmlich für die kinderreichen, jungen Familien und älteren Menschen zur dominierenden Aufgabe der Wohnungsbaupolitik. Das gilt für jede demokratische Regierung, denn breit gestreutes Eigentum ist das Fundament für die persönliche Freiheit, auf der die Demokratie beruht. Und das hat auch der Bundeskanzler in seiner Regierungserklärung am 10. 11. 1965 vor dem Deutschen Bundestag wieder mit den Worten zum Ausdruck gebracht: „Der soziale Wohnungsbau wird als Gemeinschaftsaufgabe von Bund, Ländern und Gemeinden im gesamten Bundesgebiet fortgeführt. Die Bildung von Wohnungseigentum für breite Schichten des Volkes behält aber ihren Vorrang."

Die seit Gründung der Bundesrepublik gebauten nahezu 3 Millionen Eigenheime und Eigentumswohnungen – und zwar in großem Umfange für die nicht gerade mit irdischen Glücksgütern gesegneten Familien – beweisen, daß die Eigentumsbildung für die breiten Schichten des Volkes durch Wohnungsbau keineswegs etwa „soziale Romantik" oder Utopie ist, wie man anfänglich so gerne behauptete.

Nicht überall und für jeden können Familienheime in Form eines Ein- oder Zweifamilienhauses errichtet werden. Hierfür gibt es bekanntlich vielerlei Gründe. Oft wird die Bebauungsweise, etwa in geschlossenen städtischen Gebieten, die Errichtung von Familienheimen unmöglich machen. In anderen Fällen wird der Mangel an geeignetem Bauland ein Hindernis für den Bau von Familienheimen sein. Häufig richtet sich auch der Wunsch darauf, möglichst im inneren Stadtbereich wohnen zu wollen. Hier bietet sich die durch das Wohnungseigentumsgesetz vom 15. 3. 1951 geschaffene Wohn- und Rechtsform der Eigentumswohnung, auch „Eigenheim in der Etage" genannt, an. Im innerstädtischen Bereich bedeutet die Eigentumswohnung meist die einzige Alternative der Eigentumsförderung gegenüber der Mietwohnung. Infolge der dort vorherrschenden meist hohen Baulandpreise stellt die Schaffung mehrerer selbständiger Wohnungseinheiten auf einem Grundstück sehr oft die einzige Möglichkeit dar, durch die damit erreichbare Verringerung des Grundstückskostenanteils je Wohnung Eigentumsbildung für breite Schichten unseres Volkes zu betreiben. Während für die Errichtung mehrgeschossiger Mietshäuser heute Kapitalien erforderlich sind, wie sie nur eine ganz kleine Schicht des Volkes aufzubringen in der Lage ist, wird es durch die Aufteilung eines mehrgeschossigen Wohngebäudes in Eigentumswohnungen einer großen Masse mittlerer und kleinerer Einkommensbezieher möglich, zu Eigentum an der Wohnung zu gelangen.

Durch die Entzerrung des verfälschten Mietpreisgefüges auf Grund der Gesetzgebung zum Abbau der Wohnungszwangswirtschaft und der Überführung der Wohnungswirtschaft in die Marktwirtschaft wird der Schritt über die Grenze zum Eigentum auch für viele attraktiver, die bisher aus finanziellen Erwägungen zögerten. Wer eine gut ausgestattete Wohnung in guter Lage wünscht, wird feststellen, daß der Unterschied zwischen der Marktmiete und der Belastung des Eigenheimes bzw. einer Eigentumswohnung nicht mehr allzu groß ist. So wird der Trend zum Eigenheim und der Eigentumswohnung anhalten. Die Tendenz zur Eigentumswohnung macht sich angesichts der in allen Ländern der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft zu beobachtenden Steigerung der Mietpreise allenthalben mehr und mehr bemerkbar. Allerdings ist das relativ sichere und etwaigen Mietpreissteigerungen nicht mehr ausgesetzte Wohnungseigentum in keinem EWG-Land billig. Eine deutliche Zunahme der Beliebtheit des Wohnungseigentums ist auch in der Bundesrepublik zu konstatieren. So konnten die Bausparkassen in diesem Jahre im Schnitt schon etwa die Hälfte mehr Eigentumswohnungen mitfinanzieren als im Vorjahr. In bevorzugten Gegenden dient das Wohnungseigentum entsprechend der im Ausland zu beobachtenden Entwicklung auch der Errichtung von Wochenend- und Ferienwohnungen sowie Alterssitzen. Auch im öffentlich geförderten sozialen Wohnungsbau berichten die Wohnungsbauressorts der Länder übereinstimmend über ein stetig ansteigendes Interesse an der Förderung von Eigentumswohnungen. Erfreulich ist die Bereitwilligkeit der Länder, geeigneten förderungswürdigen Darle-

Bitte umblättern

Eigentumswohnungen in einem Hochhaus in Stuttgart, errichtet von der Gewog, gem. Wohnstätten Gesellschaft mbH in Stuttgart. Die Wohnungen können von keinem Nachbarn eingesehen werden. Die Wohnungen links im Bild liegen einige Meter weiter zurück und auf gleicher Höhe wie die vorderen. Die fotografische Perspektive täuscht. Die Massierung ist nicht abschreckend, im Gegenteil, durch eine wie zierliches Filigran wirkende Gestaltung sympathisch. Foto: Planck

Der ROLU-Ferien-Bungalow

Was soll diese Winteraufnahme jetzt mitten im Hochsommer - werden Sie fragen. Nun: wenn Sie ihn jetzt bestellen, können Sie schon im kommenden Winter Ihre Ferien darin verbringen: im ROLU-Ferien-Bungalow! Er wird schlüsselfertig auf Ihrem Grundstück errichtet. Ob im Sommer - ob im Winter immer bietet das eigene Ferienhaus die Entspannung, die Sie so notwendig brauchen. Sie sind ganz Ihr eigener Herr. Sie können Ihre Ferien einteilen, wie Sie wollen. Sie brauchen nicht auf überfüllten Straßen in überfüllte Ferienorte zu fahren. Und Ihre Kinder können spielen und toben und keine Hotelnachbarn stören sich daran. Der ROLU-Ferien-Bungalow ist auch eine sichere Kapitalanlage, die sich rentiert.

ROLU baut außerdem Wohnhäuser ein-, eineinhalb- und zweigeschoßig. Selbstverständlich absolut bezugsfertig. Auch die Finanzierung übernehmen wir auf Wunsch. Individuelles Bauen durch Baukastensystem - Besuchen Sie das ROLU-Fertighauszentrum in Rottenburg im schönen Neckartal. Dort können Sie die interessantesten Häuser in Naturgröße besichtigen. Auch samstags und sonntags.

Ihr Eigenheim: ein ROLU-Fertighaus

ROLU

Gutschein: Senden Sie mir Ihren großen Katalog mit über 250 Grundrissen und Abbildungen samt Preislisten als Leser dieser Zeitschrift zur ermäßigten Schutzgebühr von DM 4.50 (sonst DM 6.-) zuzüglich Nachnahmespesen.

Name:

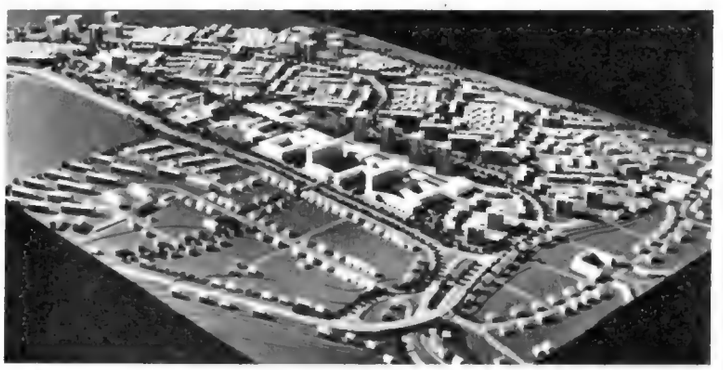
Postleitzahl/Wohnort:

Straße:

ROLU-Normenbau Siebenlinden **7407 Rottenburg/N. Tel. 07124/6060**

DH 6

13geschossiges Hochhaus in Düsseldorf-Mörsenbroich mit Eigentumswohnungen. Erbaut von der Firma H. Schmitz KG, Düsseldorf, in Gemeinschaft mit der Bausparkasse der Rheinprovinz. Architekten Professor K. Nothhelfer und H. Schwingen, Mitarbeiter K. E. Wermuth, alle in Düsseldorf.



Modellfoto des soeben in Angriff genommenen Stadterweiterungsprojektes von Koblenz-„Stauffenberghöhe". Diese mustergültige Planung von Prof. Guther, Darmstadt, gibt eine Vorstellung davon, wie unsere neugeplanten Städte aussehen sollen, um den Menschen das Leben in ihren Räumen noch lebenswerter zu machen.

Gesünder und ruhiger als in den überlasteten Städten läßt es sich in den allenthalben neu errichteten Wohngebieten leben. Hier hat die Eigentumswohnung ihren rechten Platz. Wohnanlage der Gem. Bau- und Siedlungsgenossenschaft Wattenscheid. Foto: Lohoff

Dem Wohnungseigentum gehört die Zukunft

Fortsetzung

hensanträgen auf Eigentumswohnungen im Rahmen der verfügbaren Mittel bevorzugt zu entsprechen. Im übrigen liegt nach den bisherigen Erfahrungen der durchschnittliche Förderungssatz an öffentlichen Darlehen für Eigentumswohnungen merklich niedriger als bei vergleichbaren Mietwohnungen. Dabei gewinnt die Eigentumswohnung nicht etwa nur in Großstädten und Ballungszentren, sondern auch in kleineren und mittleren Städten an Bedeutung. So lebt heute schon ein Zehntel der Bevölkerung von Konstanz in Eigentumswohnungen.

Mit dem Wohnungseigentum können die produktiven und versorgenden Kräfte des Eigentums, nämlich Sparwille, unternehmerische Initiative, Selbsthilfe, Werterhaltung und Besitzfreude, Altersvorsorge und Unabhängigkeit auch im innerstädtischen Bereich einem breitgestreuten Kreis von Eigentümern zugeführt werden. Der Wohnungseigentümer ist echter Eigentümer. Er bestimmt allein über das Schicksal seines Heims, an dem ihm ohne seinen Willen das Eigentum nicht entzogen werden kann. Keiner kann ihm also kündigen oder Vorschriften machen, wenn er sich nur im Rahmen der Gesetze hält. Er kann es veräußern und vererben wie jeder Grundeigentümer. Damit findet auch die durchaus überflüssige Streitfrage ihre Erledigung, ob nun das Familienheim oder das Wohnungseigentum den Vorzug verdient. Entscheidend ist doch der Wille des Einzelnen nach der von ihm bevorzugten Wohn- und Eigentumsform und vom gesellschaftspolitischen Gesichtspunkt aus: die in jedem Falle erzielte Bildung persönlichen Eigentums an Haus und Boden zumindest an Wohnung und Boden für breite Volksschichten. Das Wohnungseigentum bedeutet deshalb, wie oft fälschlicherweise angenommen wird, keine Konkurrenz zum Familienheim, vielmehr eine sinnvolle Ergänzung dieser an sich idealen Eigentumsmaßnahme.

Daß auch der Bundesgesetzgeber hieraus die richtige Konsequenz gezogen hat, dokumentiert das Wohnungsbauänderungsgesetz 1965. Mit diesem Gesetz ist bekanntlich die Förderung des Wohnungseigentums einschließlich Kaufeigentumswohnungen der Familienheimförderung grundsätzlich gleichgestellt worden. Wie der Familienheimbewerber hat nunmehr auch der Bauherr einer eigengenutzten Eigentumswohnung, oder der Bewerber um eine Kaufeigentumswohnung, deren Bauvorhaben mit öffentlichen Mitteln gefördert werden, einen Anspruch auf Gewährung eines um 10% höheren Darlehensförderungssatzes als er für andere Wohnungen vergleichbarer Größe und Ausstattung gegeben wird. Desgleichen besitzt er im Falle der Gewährung öffentlicher Baudarlehen einen Rechtsanspruch auf zinslose Familienzusatzdarlehen, wenn auch nicht in der Höhe wie der Familienheimbewerber. Im steuerbegünstigten Wohnungsbau wird in Zukunft auch die eigengenutzte Eigentumswohnung und Kaufeigentumswohnung mit siebenjährigen Annuitätszuschüssen bis zu 4% auf die am Kapitalmarkt aufgenom-

Heizen · Kochen · Braten · Backen · Heißwasser
1 Brennstelle – kein Heizkessel

So wirtschaftlich wie möglich heizen

Einrohr-Fußleistenheizung mit dem Heizungsherd „WITTEN" - UNIVERSAL

das ideale Heizsystem – Öl – Kohle – Gas umstellbar vollautomatisch durch eingebaute Thermostate. Dadurch höchster Heizkomfort. Schnelle Verlegung im Alt- oder Neubau durch erfahrene Monteure im gesamten Bundesgebiet. Selbstmontage (nach Plan) möglich.

Fordern Sie unsere neuesten Prospekte an

NEU „WITTEN" auch in 85 cm Bauhöhe

Wittener Herdfabrik- & Apparatebau Recke & Co. KG · 581 Witten · Postfach 227 · Abt. H 4

SIEBAU schwingtore jetzt vollverzinkt

Wirtschaftlich, werterhaltend –
erprobte Konstruktion –
geräuscharm – weitgehend vormontiert

Sofort ab Lager

SIEGENER STAHLBAUTEN GMBH 591 KREUZTAL · Telefon 84 21 FS 087 21566 · Postfach 10

Was moderne Küchentechnik zu bieten hat, finden Sie in der ROSE KÜCHE. Das optimale Maßsystem löst alle Raumprobleme. Fünfzig Jahre Küchenerfahrung, hochwertiges Material und erstklassige Verarbeitung garantieren Ihnen dauerhafte Freude. Perfekte Planung ist selbstverständlich. Unter weltbekannten Marken können Sie wählen, wenn Sie Elektrogeräte brauchen. Es heißt nicht ohne Grund: ROSE KÜCHE – glücklich wer sie hat.

GUTSCHEIN NR. 89/66

Sie erhalten von uns gegen diesen Gutschein kostenlos die ideale ROSE KÜCHE-Planungsmappe mit den Miniaturmodellen zur maßgerechten Vorplanung. Postkarte mit Gutscheinnummer genügt.

Österreich: DECO, Dekorations KG Hintzer Str. 11, Wien 3. **Luxemburg:** Hubert Huppertz, 199 rue de Luxemburg, Esch-Sur-Alzette **Italien:** E Carati, Via Pascoli 39, Lissone-Milano. **Belgien:** Société CODEM, 42, Place de la Digue, Charleroi **Holland:** B. Bruder, Kampen, Boelestraat 28. **Frankreich:** Cuisines Corvisart J. Szén, 67, rue Croulebarbe, Paris-13e

ROSE KÜCHE

ROSE KÜCHE · 493 Detmold · Postfach 21

Wohnungsbau-Nachrichten

Ausstellung „FERTIGBAU 1966 ULM"

Der großartige Erfolg der vom 20. September bis 6. Oktober 1963 durchgeführten, von annähernd 300 000 Personen besuchten Fertigbau-Ausstellung im Gelände der Ulmer Donauhalle ist auch heute noch in bester Erinnerung. In Dortmund, in Mainz und in anderen Wirtschaftszentren des Bundesgebietes haben die in ähnlichem Rahmen aufgezogenen Ausstellungen den Nachweis erbracht, daß die einschlägige Bauwirtschaft sowohl als auch der Kauf-Interessent eines Fertighauses die Durchführung von Fertigbau-Ausstellungen begrüßen.

Die zweite Fertigbau-Ausstellung unter dem Titel „FERTIGBAU 66 ULM" findet vom 27. August bis 11. September dieses Jahres statt, und zwar auf dem inzwischen wesentlich erweiterten Gelände der Donauhalle.

In unserer schnellebigen Zeit hat es gerade auf dem Gebiet des Fertigbaues so rasante Veränderungen und Fortschritte gegeben, daß es an der Zeit erscheint, die Weiterentwicklung und die fortgeschrittene Rationalisierung im Fertigbau im Rahmen einer zweiten, von der Stadt Ulm veranstalteten Ausstellung aufzuzeigen.

Die „FERTIGBAU 66 ULM" soll dem Fachmann wie dem interessierten Laien ein umfassendes Bild über die Vorfertigungssysteme am Baumarkt vermitteln. Dieser Überblick schließt die technischen und preislichen Möglichkeiten, aber schließlich auch die hier und dort noch gesetzten Grenzen in sich ein. Weiter soll sie dazu beitragen, sachliche Kritik dort, wo sie erforderlich ist, herauszufordern und damit den Herstellern vorgefertigter Bauteile und Bauten neue Impulse für eine weitere Verbesserung ihrer Verfahren geben.

DEUBAU 66:

3. Deutsche Bauausstellung in Essen 17. bis 25. September 1966

Die Ankündigung des Generalthemas „Stadterneuerung", unter dem die DEUBAU 66 in Essen vom 17. bis 25. September 1966 stattfindet, hat erwartungsgemäß in Fachkreisen des Bauwesens, insbesondere des Baugewerbes, lebhaften Widerhall gefunden. Mit diesem Thema widmen sich die 3. Deutsche Bauausstellung in Essen und der 3. Internationale Baukongreß im Rahmen der DEUBAU den größten Bauaufgaben unserer Epoche. Milliarden-Aufträge wird die Bauwirtschaft auszuführen haben.

900 000 abbruchreife Wohnungen in der Bundesrepublik müssen bis 1975 ersetzt werden;

3,5 Millionen höchst mangelhafte Wohnungen und weitere 3,5 Millionen sogenannte Sub-Standard-Wohnungen sind zu modernisieren;

allein für Verkehrsanlagen sind im nächsten Jahrzehnt 100 Milliarden DM veranschlagt;

Zahlreiche öffentliche Bauten müssen grundlegend erneuert, erweitert oder neu gebaut werden;

Bevölkerungszunahme und erhöhter Lebensstandard erfordern den Bau neuer Städte und Stadtteile sowie den Ausbau von „zentralen Orten".

Der fachwissenschaftlichen, systematischen Darstellung der Bauprobleme und zugleich den Möglichkeiten ihrer industriell-gewerblichen Durchführung gilt die DEUBAU 66 in Essen. Die Besucher der DEUBAU 66 in Essen, können auch an einer Großsiedlung, die die Stadt Essen zusammen mit mehreren gemeinnützigen Wohnungsbau-Gesellschaften errichtet, die verschiedensten Baumethoden studieren, ein weiterer Nachweis, daß hier Darstellung der Grundlagen und Praxis ausstellungstechnisch Hand in Hand gehen.

Die Internationalen Baukongresse der Deutschen Bauausstellungen in Essen haben Beachtung in der ganzen Welt gefunden. Beim internationalen Baukongreß der DEUBAU 66, unter Leitung von Prof. Dr.-Ing. J. W. Hollatz, werden u. a. referieren. Prof. Dr.-Ing. Dr. phil. Ernst May (Hamburg) über „Stadterneuerung Philadelphia – eine Spitzenleistung amerikanischen Städtebaus", Stadtplaner C. van Traa (Rotterdam) über „Die Stadterneuerung von Rotterdam", ferner Prof. Dr. Rudolf Wurzer (TH Wien) und ein prominenter Architekt aus der Sowjetunion. Der Kongreß findet vom 19. bis 20. September 1966 in der Grugahalle Essen statt.

Bausparkassen arbeiten stärker mit Wohnungsunternehmen zusammen

(wbb) Im Rahmen ihrer Bausparerbetreuung haben die Bausparkassen der Sparkassen 1965 die Zusammenarbeit mit Wohnungsunternehmen weiter ausgebaut. Um ihren Bausparern ein umfassendes Angebot an Kaufeigenheimen und Eigentumswohnungen machen zu können, arbeiteten die Kassen im Berichtsjahr mit 450 Wohnungsunternehmen zusammen. Die Bausparkassen der Sparkassen gewähren den Wohnungsbaugesellschaften z. B. Baulandbeschaffungs- und Vorfinanzierungskredite und vermitteln aus deren Bauprogramm an Bausparer geeignete Objekte wie Eigenheime, Eigentumswohnungen und Grundstücke. Dadurch wird zweierlei erreicht: Den Bausparern wird bei der – heute oft schwierigen – Beschaffung von Häusern und Grundstücken geholfen; die Wohnungsbauunternehmen können die Objekte zügig erstellen und sich auf einen größeren Interessentenkreis beim Verkauf stützen. So konnten die Öffentlichen Bauspar-

Vorgewählte Wasserwärme durch original GROHMIX-Thermostat-Wannenfüll- und Brausebatterie.

Sie bietet Ihnen folgende Vorteile:
Mit wenigen Handgriffen können Sie Ihre alte Batterie gegen dieses moderne GROHE-Erzeugnis auswechseln. Ob Sie Ihr Haus neu planen, ob Sie Ihr bestehendes Bad uminstallieren oder Ihre jetzige Wannenarmatur auswechseln wollen — der original GROHMIX-Thermostat ist für jedes Bad richtig. Er läßt sich durch einfachste Montage austauschen. Durch seine verstellbaren Anschlüsse paßt er in jede vorhandene Anlage.
Er ist lieferbar in den Größen 1/2" und 3/4". Die Batterie 1/2" hat eine Verstellbarkeit von 140—180 mm, die 3/4" von 156—204 mm. Mit dieser Armatur können Sie Ihre gewünschte Wassertemperatur vorwählen. Außerdem bietet der GROHMIX-Thermostat sicheren Verbrühungsschutz, Energie- und Wasserersparnis.
Lassen Sie sich über original GROHMIX-Thermostate bei Ihrem Installateur oder nächstgelegenen Sanitärgroßhändler beraten.
Durch den unten stehenden Coupon können Sie auch direkt bei uns Prospektmaterial anfordern.

Gutschein Nr. 5500 a — Bitte senden Sie mir kostenlos Ihr Prospektmaterial über GROHE-Thermostate zu.

Name

Ort

Straße

GROHE

Friedrich Grohe
Armaturenfabrik
587 Hemer/Westfalen
Telefon: 02372 / 531
Telex: 08 27862

GRUNDSTÜCKSMARKT

Unter dieser Überschrift veröffentlichen wir Hinweise auf käufliches Bauland, auf geplante oder ausgeführte Bauten von Eigenheimen und Eigentumswohnungen, die uns zugegangen sind. Die Angebote sind weder für uns noch für die meldende Stelle verbindlich. Die Hinweise sind alphabetisch nach Ländern oder Landesteilen und innerhalb dieser Ordnung nach Gemeinden geordnet. Interessenten wenden sich unter Angabe ihrer vollen Anschrift und der Nummer ihres Bausparvertrags an die jeweils angegebene Auskunftsstelle.

B = Bauplatz, **Bu** = Bungalow, **DH** = Doppelhaus, **E** = Einfamilienhaus, **ED** = Einfamiliendoppelhaus, **EE** = Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung, **ER** = Einfamilienreihenhäuser, **Erb** = Erbbaurecht, **EW** = Eigentumswohnung, **HaT** = Häuser aller Typen, **K** = Kennziffer, **Krs** = Kreis, **Ks** = Kleinsiedlung, **MF** = Mehrfamilienhaus, **R** = Reihenhaus, **ZW** = Zweifamilienhaus.

Auskunftstelle:
Baulandbeschaffungs-Gesellschaft mbH
München 2, Karolinenplatz 1
— Eine Einrichtung der Bayerischen Landesbausparkasse —

Die Bausparer der Bayer. Landesbausparkasse werden über die folgenden Angebote durch die BLB-Hauszeitschrift „Der Kundendienst" ausführlich informiert.

Adelsdorf, Krs. Höchstadt/A.; E, ZW
Ansbach; EW
Aschaffenburg; B, ER, EW
Augsburg; ER, Bu, EW, B
Bad Aibling; ER
Bad Reichenhall (Piding); ER
Bad Windsheim; ER
Bayreuth; EW, ER, ED, Bu
Bischofswiesen, Obb.; ED, ER
Bodenmais; ED, ER
Burghausen; EW, ER, Bu
Coburg; EW
Deggendorf; EW
Dinkelsbühl; ER
Eggenfelden, Ndb.; ER, Bu
Emskirchen b. Neustadt/Aisch; E
Erlangen-Spardorf; ER
Feuchtwangen; EW, Bu
Forchheim; EW
Füssen/Allgäu; EW, ER
Haselbach/Bayer. Wald; Bu, ZW
Hof/Saale; E, Bu
Ingolstadt; EW, ER, ED
Kaufbeuren; ER, ED, EW
Kempten; B, EW, ER, Bu
Kerschbaum/Bayer. Wald; Bu
Krugzell/Allgäu; B
Landsberg/Lech; EW
Landshut/Ndb.; EW, ER
Lenggries Obb.; E, ZW, Bu
Lichtenberg b. Bad Steben; ED
Lindau (Bodensee); EW
Lindenberg/Allgäu; ER
Mainburg, Ndb.; ER
Marktoberdorf (Ebenh.); B, E, Bu, ZW
Marktredwitz-Lorenzreuth; B, Bu
Mering b. Augsburg; B
Mitterteich/Opf.; B
München; EW, ED, Bu
Neumarkt-St. Veit; ER
Nürnberg und Umg.; HaT, EW
Osterhofen/Ndb.; B
Ottobeuren, Krs. Memmingen; B
Passau-Heining; EW, B, Bu
Raubling, Obb.; ER
Regen/Ndb.; B
Regensburg; B, EW, Bu
Rosenheim; EW, ER
Rothenburg o. d. T.; ED
Schwaig b. Nürnberg; ER, EW
Schwabmünchen; ER
Stadtsteinach; B
Straubing; EW
Teising b. Mühldorf; B
Treuchtlingen; EW
Uffenheim; ER, EW
Waldkraiburg; ER
Weilheim; ER, ED
Weismain, Krs. Lichtenfels; ER, ED
Weißenburg/Bay.; ER, EW
Wolfratshausen (Isartal), Weidach; ER
Würzburg-Lengfeld; ED
Zwiesel; Bu, EW

Auskunftstelle:
ÖFFENTLICHE BAUSPARKASSE BRAUNSCHWEIG
Abteilung der Braunschweigischen Staatsbank
Braunschweig
Bohlweg — Ecke Damm

Ahlum; B für E
Bad Harzburg; B für E, B, EW
Bad Harzburg/Bündheim; EW
Bettmar; B
Börßum; B für E
Braunlage; B
Braunschweig; EW, R
Braunschweig-West; E, R, ZwR, EW
Braunschweig-Querum; E
Bündheim; EW, E
Bündheim/Schlewecke; B, EW
Cramme; E
Cremlingen; B für E
Delligsen; R
Dettum; B für E und EE, R
Erkerode; E
Eschershausen; B
Flechtorf; E, EE, Bu
Fümmelse; B für HaT
Göttingerode; B
Greene; E
Harlingerode; B
Helmstedt; R
Hohegeiß; B
Holzminden; EW
Hondelage; B, R
Hordorf; B
Kissenbrück; B für E
Königslutter; Bu, E, R

DIE ERSTE KÜCHE MIT GARANTIE
DIE Original Beka MARKENKÜCHE

Ein neues Küchengesicht

und dazu 3 Jahre Garantie

Das bietet Ihnen nur die Markenküche „Beka-Diamant" (in zwei verschiedenen Ausführungen). Sie ist von einem der bekanntesten Designer, Arch. Dettinger, nach internationalen Maßstäben gestaltet worden.

Überzeugend wurde die Verbindung zweier Forderungen erreicht: die technische Perfektion und die Schönheit der Form, die sich vom Laborstil der Küche wohltuend abhebt. Ein wirklich neues Küchengesicht. Exklusiv sogar bis zum Dekor der Kunststoffplatten, die nur für uns hergestellt werden.

Diese Küche hat nicht jeder. Ihnen kann sie gehören.

Das ist noch wichtig:

Die „Diamant-Anbauküche" können Sie auch als Raumteiler aufstellen. Sie sparen eine ganze Wand und den Kauf zusätzlicher Schränke.

Informieren Sie sich bei Ihrem Fachhändler, oder fordern Sie ...te an vom

Möbelwerk Heinrich Stuke
Postfach 538, Abt. DH

...eizung wird billiger

...it Einrohr-Pumpenheizung

In Neubauten und Altbauten
schnell, sauber, billig einzubauen, da nur noch wenig Stemmarbeiten.

• Selbstmontage noch billiger!

...ilbacko heizt das ganze Haus
...acken - Kochen
für die Übergangszeit
...erung umstellbar
...Kellerkessel
...Alles-
...ll.

GRUNDSTÜCKSMARKT

Langen, Krs. Wesermünde; ER
Langenhagen/Hannover; B, ER
Langenholzen, Krs. Alfeld; B
Lehrte; EW
Lüdersen, Krs. Springe; B
Misburg, Krs. Hannover; EW
Neuharlingersiel, Nordseebad; EBu, EW, ZWBu
Neuwarmbüchen, Krs. Burgdorf; E
Nienburg/Weser; ER
Nienstedt, Krs. Springe; B (Erb)
Norden; ER
Osnabrück; E, ER, ERBu, EW
Pattensen, Krs. Springe; ER
Rätzlingen, Krs. Uelzen; B
Resse, Krs. Burgdorf; B (Erb)
Ringstedt, Krs. Wesermünde; B
Rinteln/Weser; ER
Rodenberg/Deister; ER
Schiffdorf, Krs. Wesermünde; B
Schwarmstedt, Krs. Fallingb.; B
Seelze, Krs. Hann.; ER
Sellstedt, Krs. Wesermünde; B
Stelingen, Krs. Neustadt/Rbge.; B (für E, ER)
Sulingen, Krs. Grfsch. Diepholz; ER
Uelzen; ER
Verden; ER
Voitze, Krs. Gifhorn; B
Vorsfelde; ER, ERBu
Voxtrup, Krs. Osnabrück; ZWDH
Wehdel, Krs. Wesermünde; B
Westercelle, Krs. Celle; ER
Wietze, Krs. Celle; B
Wolfsburg-Detmerode; ERBu

Auskunftstelle:
Westfälische Landesbausparkasse Westfälische Grundstücks-Gesellschaft mbH, Münster (Westf.), Johanniterstraße 1

Ahlen, Krs. Beckum; E, ER, DH
Alchen, Krs. Siegen; B
Alstedde bei Lünen; ER
Alswede, Krs. Lübbecke; E, Ks, ER
Ardey bei Fröndenberg; EE
Balve, Krs. Arnsberg; E
Barkhausen, Krs. Minden; ER
Beckum; E, ER, RBu
Berge bei Hamm; E, DH, ER
Berghausen bei Berleburg; E
Bergkamen, Krs. Unna; Bu, E
Berleburg; Bu, E, EE, ER
Bielefeld; EE, EW, E
Biemsen-Ahmsen bei Herford; E, ER
Blomberg; ER
Bocholt; EW, Bu, E
Bochum; Bu
Bökenförde, Krs. Lippstadt; E, Erb
Bonenburg, Krs. Warburg; E, EE, Erb
Brake bei Bielefeld; ER
Brakel, Krs. Höxter; E
Büderich, Krs. Soest; E, ER, Erb
Büschergrund, Krs. Siegen; B
Burlo, Krs. Borken; E, Erb
Dahl (Ennepe-Ruhr-Kreis); E
Datteln-Meckinghoven; ER, ERE, Erb
Dehlentrup, Krs. Detmold; E, ER
Detmold; E, EE, Bu
Dörenhagen, Krs. Paderborn; E, EE, Erb
Dortmund; EW, Bu, ER, RBu
Bad Driburg; EW, Bu, ER
Ehrentrup bei Lage; ER, Erb
Ehrsen-Breden bei Bad Salzuflen; EW
Enningerloh, Krs. Beckum; E
Epe, Krs. Ahaus; E, Ks
Ergste, Krs. Iserlohn; Bu, EDH
Erndtebrück, Krs. Wittgenstein; ER
Erwitte, Krs. Lippstadt; E, ER, RBu, Erb
Esborn-Albrinkhausen; E, DH
Eversen, Krs. Höxter; B
Fiestel, Krs. Lübbecke; B für E, Ks
Freudenberg, Krs. Siegen; B
Fröndenberg, Krs. Unna; E, ER
Gehlenbeck, Krs. Lübbecke; E
Geisecke über Schwerte; Bu, EE
Gelsenkirchen-Buer; EW
Geseke, Krs. Lippstadt; ER
Gestringen, Krs. Lübbecke; E, Ks
Gevelsberg; EE
Gladbeck; ER
Gladbeck-Zweckel; ER, Erb
Gronau, Krs. Ahaus; E, ER, Erb
Großenmarpe bei Detmold; EE
Hagen-Ems; ER
Hagen-Helfe; Bu
Hagen-Tückinghöhe; Bu
Halingen bei Menden; E
Haltern; Bu, ER
Halver; E, ZW
Heepen, Krs. Bielefeld; ER
Heessen über Hamm; ER, ERE
Heidenoldendorf bei Detmold; E
Hennen, Krs. Iserlohn; E
Herford; EW, E, MF
Herne-Sodingen; ER
Hiddesen bei Detmold; E
Holzhausen, Krs. Lübbecke; B
Hörste, Krs. Büren; EE, Bu
Hörstmar bei Detmold; ER
Hövelhof, Krs. Paderborn; E, DH
Höxter; ER
Hohenhausen, Krs. Lemgo; E
Holzen über Schwerte; EW
Horn, Krs. Detmold; Bu, EDH, E, ER
Horneburg, Krs. Recklinghausen; E, ZW, Erb
Hovestadt, Krs. Soest; E
Humfeld, Krs. Lemgo; ER
Ibbenbüren; E
Iserlohn; EW, ER
Isselhorst bei Gütersloh; ER, DH
Istrup, Krs. Höxter; E
Körbecke (Möhnesee); Bu, Erb
Kollerbeck, Krs. Höxter; E, Ks, Erb
Langenberg, Krs. Wiedenbrück; ER
Langschede, Krs. Unna; Bu, Er
Kreis Lemgo; B
Lemgo; ER
Lendringsen, Krs. Iserlohn; E
Leopoldstal, Krs. Detmold; Bu, E, ER, EW
Lerbeck, Krs. Minden; E, Erb
Liesborn, Krs. Beckum; E, DH
Lippstadt; ER, ERE, EE
Lockhausen, Krs. Lemgo; B
Lohfeld, Krs. Minden; ER
Lübbecke; ER, E
Lüdinghausen; E
Lünen-Brambauer-Tockhausen; ER
Lünen; EW

..wenn man von Küchen spricht,
denkt man an

tielsa

tielsa

. . die meistgekauften
Anbauküchen
des Kontinents-!

tielsa KÜCHEN

Nur eine der vielen tielsa-Anbauküchen können wir Ihnen hier zeigen. Alles über tielsa-Küchen – es läßt sich viel über tielsa-Anbauküchen sagen – berichtet Ihnen unser großes tielsa-Küchenmagazin. Sie erhalten es kostenlos und unverbindlich. Bitte, schreiben Sie uns.

tielsa-tks MÖBEL-WERKE GMBH & CO.KG 4903 SCHÖTMAR Abt. 30
Werk Bad Salzuflen, Begakamp 6-12 · Werk Schötmar, Industriestr. 14-18
tielsa-nederland n.v. Amsterdam-Osdorp, Zoelenkerkstraat 8
tielsa a.g. Zürich-Schweiz, Badener Straße 808

GRUNDSTÜCKSMARKT

Wüllen, Krs. Ahaus; E, ZW, Erb
Wüsten, Krs. Herford; B
Zeppenfeld, Krs. Siegen; ZW
Zurstraße, Amt Breckerfeld; ER

Auskunftstelle:
Öffentliche Bausparkasse Württemberg,
Vermittlungsstelle für Baubetreuung,
Stuttgart 1, Jägerstraße 34

Stuttgart-Innenstadt; 5 EW, ED, B
Stuttgart-Vororte; 18 EW, ER, ED, B
(auch unverbindliche Vormerkungen für EW, Projekt Hannibal)
Aalen; EW, ER, B
Affaltrach, Krs. Heilbr.; EW, ED, ZW
Aichschieß, Krs. Eßlg.; Bu
Aldingen, Krs. Tuttl.; E, ER, B
Alfdorf, Krs. Schw.-Gmünd; ZW, B
Altbach, Krs. Eßlg.; ED
Altburg, Krs. Calw; ER,
Althütte, Krs. Backn.; Bu, B
Asperg, Krs. Ludwigsbg.; EW, ER
Aurich, Krs. Vaih./Enz; E
Backnang; EW
Baienfurt, Krs. Rav.; ER, ZW, MF
Balingen; EW
Baltmannsweiler, Krs. Eßlg.; ER, ED
Beinstein, Krs. Waibl.; ER, B
Benningen, Krs. Ludwigsbg.; ER, B
Berkheim, Krs. Eßlg.; ED
Bernhausen, Krs. Eßlg.; EW, ER
Betzingen, Krs. Reutlg.; ER, 2 ED
Biberach; EW, 2 E, ER
Bietigheim; EW
Bissingen, Krs. Ludwigsbg.; EW, ER
Bissingen, Krs. Nürt.; ED
Bittenfeld, Krs. Waibl.; ER
Böblingen; EW, ER, ED, B
Börtlingen, Krs. Göpp.; Bu
Bonlanden, Krs. Esslg.; MF
Brackenheim, Krs. Heilbr.; ZW
Braunsbach, Krs. Schw.-Hall; B
Breitenstein, Krs. Böbl.; ED
Calw-Heumaden; EW
Crailsheim; EW, ER
Deggingen, Krs. Göpp.; ED
Deilingen, Krs. Tuttl.; E
Dietenheim, Krs. Ulm; ER
Ditzingen, Krs. Leonb.; EW
Duttenberg, Krs. Heilbr.; ED
Ebersbach-Sulpach, Krs. Göpp.; EW
Ebingen, Krs. Bal.; EW, 2 ER
Edelfingen, Krs. Merg.; EW, HaT
Eglosheim, Krs. Ludwigsbg.; EW, ER
Ehingen; EW, E
Ellwangen, Krs. Aalen; EW
Eltingen, Krs. Leonbg.; EW
Endersbach, Krs. Waibl.; ER
Engelsbrand, Krs. Calw; Bu
Erlenbach, Krs. Heilbr.; E
Eßlingen; EW, ER, ED, B
Frankenbach, Krs. Heilbr.; EW, ED
Freudenstadt; EW, ED
Fridingen, Krs. Tuttlg.; E
Friedrichshafen; EW, ER, Bu
Geislingen, Krs. Göpp.; ER, ZW
Geradstetten, Krs. Waibl.; ER, ZW, B
Gerlingen, Krs. Leonb.; EW, 2 Bu
Gönningen, Krs. Reutlg.; ED, ZW
Göppingen; EW
Gröningen, Krs. Crailsh.; B
Großheppach, Krs. Waibl.; ER
Grünkraut, Krs. Ravensbg.; E, ZW
Gundelsheim, Krs. Heilbr.; ZW
Hebsack, Krs. Waibl.; EW
Hechingen und Kreis; HaT
Hegnach, Krs. Waibl.; ER, Bu, ZW
Heidenheim; ER
Heilbronn; EW
Heimsheim, Krs. Leonbg.; ER
Heiningen, Krs. Göpp.; ED
Hemmingen, Krs. Leonbg.; ED, B
Herrenberg, Krs. Böblg.; EW
Hessigheim, Krs. Ludwigsbg.; E
Hirschau, Krs. Tüb.; EW
Hochberg, Krs. Ludwigsbg.; ED, Bu
Hochdorf b. Reichenb.; ZW, Bu
Holzhausen, Krs. Horb; E, ED
Horb; ER
(Demonstrativ-Programm mit Bundesmitteln = Sonderfinanzierung)
Horn, Krs. Tettn.; Ferienwohng.
Igersheim, Krs. Mergenth.; EW
Isny, Krs. Wangen; ER
Kirchheim, Krs. Nürt.; EW, Bu, ZW
Kleingartach, Krs. Heilbr.; ER, Bu
Knittlingen, Krs. Vaih./Enz; EW
Kochendorf, Krs. Heilbr.; Bu
Köngen, Krs. Essl.; ED
Konstanz/Bodensee; EW
Korb, Krs. Waibl.; EW
Korntal, Krs. Leonbg.; EW, ZW
Kornwestheim, Krs. Ludwigsbg.; EW
Kuchen, Krs. Göpp.; EW, ER

DURA ZAUN
Wartungsfrei-
dauerhaft-schön
ist der Kunststoffzaun, den man nie streichen muß.
Maßgenaue Lieferung, auch Türen und Tore, deshalb einfache Selbstmontage.
Beratung u. Information U 16 durch den Hersteller
Dr. Ing. Funck KG
8 München-Pasing, Haidelweg 20

Täglich 4 Seiten
Programm
für Fernsehen
und Rundfunk
BILD UND FUNK

Beleuchtete Springbrunnen

Leises Plätschern durch 12, 33 oder gar 50 Düsen! Aparte Modelle ab DM 69.—, m. autom. Farbspiel ab 110.—. Neuheit mit austauschb. Düsensätzen ab 135.—. Kein Wasseranschl. u. ideal als Luftverbesserer. — Zahlungserleichterung! — Fordern Sie sof. unverbindl. herrl. Farbprospekte an von
TH. E. GARVENS, Abt. 25
3251 Aerzen, Postf. 48

Kordes Rosen –
ein Begriff
Freude und Freizeit im Garten.
Bitte farbigen Katalog anfordern.
W. KORDES SÖHNE
EUROPAS GRÖSSTE ROSENSCHULE
2201 Sparrieshoop · 30
über Elmshorn (Holstein)

Die schönsten Rosen der Welt

Offen, ohne Setzstufen. Vollmodelle, preiswerte Treppenraumgestaltung. Mineteniell zugelassen. 100 000fach bewährt – Einbau überall dort möglich als 25 Lizenzwerke. Ihr Architekt berät Sie gern.
KENNGOTT-TREPPE ® DBP ANGEM. AUSL. PATENTE
ein Begriff
KENNGOTT KG 71 HEILBRONN

Beheizung von kleinen

Wenn das Wasser eines Schwimmbeckens mit einem hochwertigen Kieselgur-Anschwemmfilter einwandfrei klar und keimfrei gehalten wird, so braucht während des ganzen Sommers das Wasser nicht gewechselt zu werden und der Bedarf an Zusatzwasser beschränkt sich hauptsächlich auf den Ersatz des verdunsteten und verspritzten Verlustwassers. Dadurch hält sich auch der Wärmebedarf des Schwimmbeckens in engen Grenzen und liegt erheblich niedriger als angenommen wird.

Wetter-Einflüsse

Grundsätzlich haben die meisten Schwimmbecken-Besitzer eine ziemlich klare Vorstellung, welche Wassertemperatur in ihrem Schwimmbecken zu halten ist, und das liegt in der Regel zwischen 19° und 21° C, im Mittel also bei 20° C. Die Regel wird auch hier von Ausnahmen bestätigt, wenn nämlich auf Grund von Erkrankungen oder Verletzungen eine höhere Temperatur empfohlen wird. Ohne diesen Grund sollte man bei 20° C bleiben, um beim Schwimmen die gewünschte Erfrischung zu gewinnen und um die bei mäßigen Temperaturen auch erträglichen Heizungskosten sicherzustellen.

Der natürliche Temperaturverlauf des Badewassers wird entscheidend bestimmt durch die Wetterlage und durch die durchschnittliche Lufttemperatur in der Umgebung des Schwimmbeckens. Bekanntlich sind die Nächte immer relativ kalt und wirken entsprechend abkühlend auf das Badewasser.

Wenn man in der nachfolgenden Tabelle 1 die über Tag und Nacht gemessenen mittleren Lufttemperaturen mit den uns bekannteren Tagestemperaturen vergleicht, so ist daraus der drückende Einfluß der Nachttemperaturen festzustellen.

Tabelle 1

Mittlere Lufttemperaturen in ° C in Norddeutschland über 24 h gemessen.

April	Mai	Juni	Juli	August	Sept.	Oktober
7,5	12,3	15,4	17,1	16,2	13,6	8,8

Die mittlere Lufttemperatur über die Zeit von Mai bis September ist nur 14,9° C, über die Zeit von April bis Oktober sogar nur 13° C. Also auch in den eigentlichen Bademonaten von Mai bis September ist die Umgebungsluft im Durchschnitt 5,1° C kühler als die gewünschte Wassertemperatur.

Die auftretenden Wärmeverluste sind nicht allein abhängig vom Temperatur-Unterschied des Beckenwassers zur umgebenden Luft, da große Wärmemengen aufgenommen und abgegeben werden (Wärme-Einstrahlungen und -Abstrahlungen), deren Größen bekanntlich nicht von der umgebenden Lufttemperatur beeinflußt werden. Dennoch bedeutet der Temperatur-Unterschied von 5,1° C zwischen der Badewassertemperatur und der durchschnittlichen Lufttemperatur von 14,9° C, daß in unseren gemäßigten Zonen – abgesehen von den wenigen klaren Sonnentagen – während des ganzen Sommers auf die Zusatzheizung nie ganz verzichtet werden kann.

Über die Berechnung einer Schwimmbecken-Beheizung findet man in der Fach-Literatur sehr wenige Angaben und diese noch meist lücken- und fehlerhaft. Natürlich kann man den Wärmeverlust eines Schwimmbekkens nicht berechnen wie den Wärmeverlust eines Wohnraumes, etwa unter Anwendung der „Regeln DIN 4701" zur Berechnung des Heizungs-Wärmebedarfes, da nur der geringste Teil der Wärmeverluste eines Schwimmbeckens aus sogenannten Wärmedurchgangsverlusten durch die umgebenden Wände besteht. Der wesentlich größere Teil der Wärme wird zwischen Schwimmbecken und Umgebung über die Wasseroberfläche ausgetauscht und zwar in beiden Richtungen, als Wärmeverlust und Wärmegewinn.

Die Größe des Wärmeaustausches ist außerordentlich wechselhaft und entscheidend abhängig von der Wetterlage und ihren Faktoren: Lufttemperatur, Windstärke, Luftfeuchte, Wolkenbildung usw., deren Einflüsse man nicht einer Berechnung zugrunde legen kann, da man sie vorher nicht kennt.

Wir folgen dem Beispiel und den Erfahrungen der großen metereologischen Stationen (Wetterwarten), die zwar für einen bevorstehenden Sommermonat keine bestimmte Lufttemperatur, Sonnenscheindauer usw. voraussagen, aber aus dem statistischen Material von Wetterbeobachtungen aus über 100 Jahren ankündigen können, mit welcher durchschnittlichen Wetterlage, Lufttemperatur, Luftfeuchte usw. für einen bestimmten Monat gerechnet werden kann.

Wir haben uns diese Wetterstatistiken zunutze gemacht und dabei die

Sicherheit für Generationen

BRAAS Frankfurter Pfanne

Aus internationaler Forschung und Erfahrung entwickelte Braas die »Frankfurter Pfanne«. Heute liefern 8 Braas-Werke im Bundesgebiet die »Frankfurter Pfanne« in garantiert gleicher Güte: Betondachsteine, die Generationen überdauern, Qualitätsdachsteine für wertvolle, wertbeständige Dächer.
30 Jahre Garantie: absolut frostbeständig. Nur 9 1/2 »Frankfurter Pfannen« pro Quadratmeter.
Zwei wichtige Vorzüge — zwei von sehr vielen —, die Ihnen der Markendachstein »Braas Frankfurter Pfanne« bietet.

Alles, was Sie bei der Planung Ihres Hauses zum Thema Dach wissen sollten, und alles, was über die »Braas Frankfurter Pfanne« zu sagen ist, sagt Ihnen der Prospekt von Braas. Fordern Sie ihn mit diesem Gutschein an. Braas, der größte Hersteller von Betondachsteinen in Deutschland, glaubt, diesen Dienst jedem Bauherrn schuldig zu sein.

Gutschein

Bitte senden Sie mir kostenlos Ihren Prospekt über das Dachdecken und die »Braas Frankfurter Pfanne«.

Name

Postleitzahl · Ort

Straße und Nummer

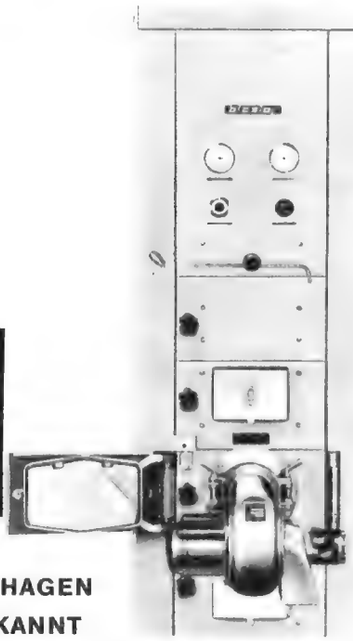
Nun noch die Anschrift (Postkarte genügt): Braas & Co. GmbH, Abt. 309 6 Frankfurt am Main, Postfach 7764

Mutter sagt zu Franz und Fritzen:
nicht zu lange drinnen sitzen!
Denn als nächste in die Wanne
müssen Hans noch
und die Hanne ...

... kein Wunder, daß man früher
die Baderei rationieren mußte: Denn schließlich gab es zu
Wilhelm Buschs Zeiten noch nicht den Strebel-Bicalor,
der warmes Wasser wannenweise
zu jeder Tages- und Nachtzeit liefert,
auch im Sommer bei abgestellter Heizung.
Der Strebel-Bicalor ist für Öl, Gas oder Koks gleich gut.
Sie können sich auch ein Bad außer der Reihe
leisten, denn der Strebel Heizkessel Bicalor
ist sparsam im Brennstoffverbrauch.
Überhaupt: Wirtschaftlich und sicher sind alle Strebel
Heizkessel in kleinen, mittleren und großen Anlagen.
Bitte fordern Sie Prospekte an.
Strebelwerk GmbH, 68 Mannheim, Postfach 2251

Abteilung Verkauf A/11

Wir stellen aus: FERTIGBAU 66 in Ulm vom 27. 8. bis 11. 9. 66



STREBEL

WÄRME
WOHLBEHAGEN
WELTBEKANNT

STREBELWERK
MANNHEIM
HEIZKESSEL UND
HEIZKÖRPER

Beheizung von kle

Fortsetzung

Auswahl der Heizgeräte

Für die Beheizung des Badewassers können angewandt werden:

1. Ein Gegenstrom-Apparat (Wärmeaustauscher) in Verbindung mit einem vorhandenen Zentralheizungskessel.

2. Ein Spezial-Heizungskessel mit einem schon eingebauten Wärmeaustauscher.

3. Elektrische Beheizung, entweder mit Durchlauferhitzer oder mit in der Beckenwand eingebetteten Heizkabeln.

4. Gas-Durchlauferhitzer.

Der Gegenstrom-Wärmeaustauscher zum Anschluß an die ölbefeuerte Zentralheizung wird weitaus am häufigsten zur Beckenbeheizung eingesetzt. Die Wärmezufuhr auf der Primärseite des Gerätes erfolgt mit Hilfe des Heizungswassers, meist beschleunigt durch eine Heizungspumpe. Im sekundären Kreislauf wird das gefilterte Wasser mit Hilfe der Filterumwälzpumpe an die Wärmeaustauschfläche geleitet und aufgeheizt. Da der Heizungskessel im Sommer nur selten, in der Übergangszeit höchstens mit 10–20% für die Hausbeheizung belastet ist, kann er ohne Schwierigkeiten für die Beheizung eines seiner Größe entsprechenden Schwimmbeckens herangezogen werden. Es empfiehlt sich, bei der Größenbemessung des Wärmeaustauschers weitgehend die Kapazität des Heizungskessels voll auszunutzen. Um so schneller ist dann täglich das Schwimmbecken aufgeheizt.

Wärmeleistung der Gegenstrom-Wärmeaustauscher

1. Die Gegenstrom-Apparate werden seit vielen Jahren schon für die Warmwasser-Versorgung großer Gebäude (Wohnblocks, Hotels, Krankenhäuser) gebraucht und man rechnet hier mit einer Wärmeleistung von etwa 20 000 WE (kcal) je 1 qm h. Mit dieser Wärmeleistung kann man auch bei der Schwimmbadbeheizung rechnen, wenn man nach unseren Empfehlungen den Gegenstrom-Apparat in den Nebenstrom der Druckleitung legt. Die Filterumwälzpumpe fördert dann etwa die Hälfte der stündlich umge-

Wärmebilanz eines Schwimmbeckens für 1 qm Wasseroberfläche

I. Mittlerer Sommertag mit durchschnittlicher Eintrübung

Tagesgewinn		Tagesverlust	
3500 WE	Sonnen- und Himmelsstrahlung	Wand und Boden	200 WE
		Oberfläche (Konvektion, Verdunstung, Abstrahlung)	4800 WE
1500 WE	Zusatzheizung		

II. Klarer Sonnentag

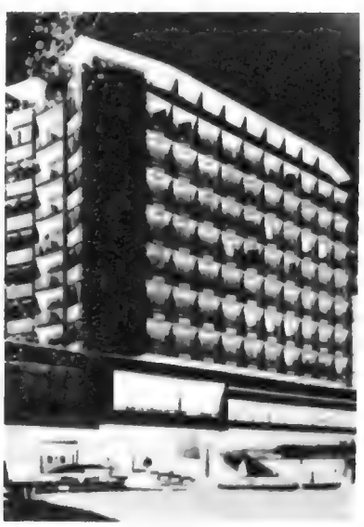
Tagesgewinn		Tagesverlust	
6500 WE	Sonnen- und Himmelsstrahlung	Wand und Boden	150 WE
		Oberfläche (Konvektion, Verdunstung, Abstrahlung)	4350 WE
		Temperaturerhöhung durch die Sonne	2000 WE

III. Übergangstag in der Vor- und Nachsaison

Tagesgewinn		Tagesverlust	
2750 WE	Sonnen- und Himmelsstrahlung	Wand und Boden	250 WE
		Oberfläche (Konvektion, Verdunstung, Abstrahlung)	5500 WE
3000 WE	Zusatzheizung		

Amerikanische Komfort-
Bungalows
Erfüllen alle Ihre Wohn-Wünsche
BERMUDA = 3 Zim. 86 qm Wohnfl. + Garage DM 62.900,-
ARIZONA = 4 Zim. 100 qm Wohnfl. + Garage DM 70.900,-
CALIFORNIA = 5 Zim. 119 qm Wohnfl. + Garage DM 79.900,-
FLORIDA = 7 Zim. 143 qm Wohnfl. + Garage DM 101.900,-
ZUM FESTPREIS EINSCHL. FUNDAMENT u. SOHLE
Im Festpreis enthalten
sind Garage und überdachte Terrasse • Einbauküche • Luxus-Elektro-Herd • Kühl- und Tiefkühlschrank • Vollautomatische Ölzentralheizungsanlage / Fußleistenheizung • Spannteppich im Wohnzimmer • Reichhaltige Badezimmerausstattung • Einbauschränke • Tapeten •
Wir bauen schlüsselfertig im ganzen Bundesgebiet • Fabrikationsstätten und Musterhäuser in Hamburg, Solingen, Pirmasens und Augsburg •
Prospekte gegen Schutzgebühr DM 5,- + Porto
Geprüft v. Institut für Bauforschung e.V., Hannover, Fertighausverzeichnis Zulassung Nr. 12
BEHRENS, GLOGNER + CO
2 Hamburg 52 • Gr. Flottbek • Vörn Styg 10-16 • Tel. 83 55 27 • 83 61 04

Ob bei Tage, oder in der Nacht



Wenn Sie ELCO-Öl- und Gasbrenner wählen, dann gehen Sie sicher. Zu jeder Stunde können Sie ELCO rufen. Unsere schnellen Monteure bemühen sich nach besten Kräften, Ihre Anlage topfit zu halten. Sie kaufen mit ELCO nicht nur Zuverlässigkeit, sondern auch vorbildliche Betreuung.

Vertrauen Sie auf ELCO, den Brenner mit dem schnellen Kundendienst.

ELCO Oel- und Gasbrennerwerke GmbH
Ravensburg
und Vilters-Sargans (Schweiz)

Industrie

Langlebige Schwimmbad-Kunststoff-Beschichtung

Jeder Besitzer eines Schwimmbades weiß, daß der Anstrich des Beckens von Zeit zu Zeit erneuert werden muß. Das ist im allgemeinen eine zeitraubende, mühsame Arbeit, bei der erst die alten Lackteile entfernt und dann die Oberfläche gründlich von Schmutz und Algen gereinigt werden muß. Erst wenn der Untergrund völlig trocken ist, kann ein neuer Chlorkautschuk-Anstrich haften. Er muß mehrere Male erfolgen.
Dieses Anstrichverfahren kann neuerdings erleichtert und abgekürzt werden durch einen flüssigen Schwimmbad-Kunststoff mit der Bezeichnung „Viacote E 200 FU". Eine gründliche Oberflächenreinigung, wobei auch lose sitzende Lackteile mit entfernt werden, ist auch hier erforderlich. Doch kann der neue Anstrich gleich danach, also auch schon dann, wenn die Oberfläche noch feucht ist, aufgebracht werden. Ein zweimaliger Anstrich genügt für lange Zeit. Der Kunststoff haftet außerordentlich fest und gleicht auch normale Spannungen im Untergrund aus. Viacote E 200 FU ist frost- und hitzebeständig. Die Oberfläche dieses Kunststoffes wird nach dem Aushärten glatt wie eine Kachel. Algen- und sonstige Ablagerungen können daran nicht haften.
Will man Planschbecken oder Nichtschwimmerbecken rutschfest begehbar machen, so streut man einfach etwas trockenen Feinsand in die noch nicht ausgehärtete Anstrichschicht ein und fegt später den nicht in die Erhärtung einbezogenen Teil einfach wieder ab. Nach einer genauen Firmenanweisung kann der Anstrich sogar im Do-it-yourself-Verfahren ausgeführt werden.
Auch undichte Schwimmbäder können, nachdem sie zuvor mit dem Fugenkitt E 70 ausgespachtelt worden sind, mit Viacote Flüssig-Kunststoff neu hergerichtet und abgedichtet werden. Das Mittel läßt sich darüber hinaus auch zu Abdichtungsarbeiten in feuchten Kellern verwenden.
Hersteller: Heinz-Friedrich Erlemann, 5206 Hahn/Taunus.

Im Freien heizen mit Infrarot

Mit diesem Gerät ist es möglich, Terrassen und Veranden wirtschaftlich zu beheizen. Ein großer Teil der abgegebenen Wärme ist Infrarotstrahlung, die nicht die Luft heizt, sondern die Personen wärmt, die sich im Strahlungsbereich aufhalten. An kühlen Sommerabenden oder in der Übergangszeit ist die angenehme Infrarotwärme besonders wohltuend. Gartenpartys oder eine abendliche Plauderstunde an kühlen Abenden sind auf der Terrasse kein Problem mehr. Der schwenkbare, breite Reflektor sorgt für eine gleichmäßige Verteilung der Wärme in einem weiten Bereich. Leistungsaufnahme 1500 Watt. Spritzwassergeschützt, VDE-Zeichen. Mit Zugschalter, Netzschnur und Schukostecker.
Hersteller: Dr. Kern GmbH & Co., Göttingen, Postfach 751.

Kunststoff-Waschbecken

Für das Garten- oder Wochenendhaus ist dieses Waschbecken aus Kunststoff gedacht, das sich leicht auf zwei Konsolen montieren läßt. Das Schmutzwasser wird in einem Eimer mit Hilfe eines Ablaufschlauches aufgefangen. Man kann das Becken und den Schmutzwassereimer auch mit einem Holzgestell verkleiden. Das Waschbecken ist sehr leicht. Länge 55,5 cm, Breite 31,5 cm, Tiefe 18,5 cm. Es faßt 9,5 Liter. Es ist auch leicht sauber zu halten.
Vertrieb: Josef Hövel, 5 Köln-Ehrenfeld, Melatengürtel 71, Preis: 19,20 DM

Steckdosen-Sicherung

In jedem Haushalt, wo Kinder sind, muß „Voltless", die Steckdosen-Sicherung, vorhanden sein. Diese perfekte Sicherung paßt in jede Steckdose und in jeden Mehrfachstecker. Das kleine Gerät wird einfach von Hand in die Steckdose eingesteckt und kann nur mit dem Stecker wieder herausgezogen werden. Das Kleinkind hat also keine Möglichkeit, durch ungeschützte Steckdosen zu Unfällen zu kommen. — Material: Plastik, weiß. Preis: Beutel mit 5 Stück 1,50 DM.
Hersteller: Helly-Erzeugnisse Theodor Jacob, 6450 Hanau, Postfach 809

Der leiseste Motormäher –

wie ein Test auf dem Internationalen Kongreß für Lärmbekämpfung 1966 in Baden-Baden ergab – war WÖLFling! Sein Summen ist leiser als die Umweltgeräusche. WÖLFling stört keinen Nachbarn.

Elegant, sicher, leicht und handlich, ideal für Damen. Mit Zug- und Schutzschalter, in die Vollisolation einbezogen. Entspricht den VDE-Vorschriften. Auch für kleinste Flächen rentabel. Preis 298.– DM.

WOLF Geräte

Deutschlands meistgekaufte Motor-Rasenmäher

3 Jahre Garantie – zuverlässiger Kundendienst.

Vorführung durch den Fachhandel. Katalog kostenlos auch von der WOLF-Geräte GmbH, 524 Betzdorf, Abt. 11

Meisterbrand-Heizungs-Herde

für die Etage – für das ganze Haus. Formschön und ideal – jederzeit kochbereit. Vollautomatisch und geräuschlos als Ölheizung, halbautomatisch für feste Brennstoffe. Fordern Sie Prospekte, Postkarte genügt, an:

Meisterbrand-Herdfabrik, Abt. 1
61 Darmstadt, Landwehrstr. 63/67

selbermachen - leicht gemacht

mit dem 5-Punkte-Programm der TAG-Bauchemie für Reparatur, Verschönerung, Werterhaltung - z. B. Betonboden staubfreimachen, Versiegeln von Kellern, Treppen, Garagen, Heizölwannen, Terrassen usw. farbig und farblos - Fliesen, Platten, Haken befestigen - Autounterbodenschutz - Teerentferner - Isolieren von Behältern aus Beton und Eisen - Feuchtigkeitsschutz - Rostschutz -

5 Punkte

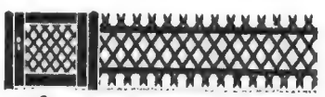
Fordern Sie kostenlosen Prospekt, evtl. schriftliche Beratung

TAG

TEUTOBURG ASPHALT GmbH 493 Detmold
Telefon 05231 3053 · FS 0935882 · Postfach 141

ZIMMERMANN-ZÄUNE

im Kesseldruckverfahren tiefimprägniert



G. u. E. ZIMMERMANN ZAUNFABRIK
Dettenhausen/Württ., Torstr. 3

RECHT

Wenn nach dem Kauf eines Fertighauses die Baugenehmigung versagt wird . . .

Die Hersteller von Fertighäusern bedienen sich oft eines Grundstückmaklers, der dem Interessenten für ein Fertighaus ein Baugrundstück vermittelt. Die Vermittlung des Baugrundstückes ist in den meisten Fällen mit dem Verkauf eines Fertighauses gekoppelt.

Auf diese Weise sind mehrere baulustige Interessenten in den Besitz eines Grundstückes für ein Fertighaus gekommen. Sie unterzeichneten die Kaufverträge über die Fertighäuser. Sämtliche beteiligten Parteien gingen davon aus, daß sie für die Errichtung eines Fertighauses auf den vermittelten Baugrundstücken bestimmt die Baugenehmigung erhalten würden. In dieser Berechnung haben sie sich jedoch geirrt. Die Baubehörde versagte aus verschiedenen Gründen die Baugenehmigung, unter anderem auch deswegen, weil die Baugrundstücke nicht an die Gemeindekanalisation angeschlossen werden konnten. Nun wollten die Käufer der Fertighäuser die Kaufverträge mit dem Hersteller der Fertighäuser annulieren. Die Firma ging darauf aber nicht ohne weiteres ein. Es kam zu einem Rechtsstreit.

Der Bundesgerichtshof entschied in seinem Urteil vom 23. März 1966 (VIII ZR 51/64), die Käufer könnten von der Firma die Rückgängigmachung oder Aufhebung des Kaufes der Fertighäuser nicht ohne weiteres verlangen. Die Kaufvertragsparteien hätten sich nicht über den Inhalt der Kaufverträge geirrt; vielmehr bezog sich ihre gemeinsame Vorstellung, die sich später als irrig erwiesen habe, nur darauf, daß in der Zukunft eine bestimmte Voraussetzung eintreten werde, nämlich die Erteilung der Baugenehmigung zur Aufstellung der Fertighäuser auf den vermittelten Baugrundstücken. Infolgedessen sei diese Voraussetzung zur Geschäftsgrundlage der abgeschlossenen Kaufverträge über die Fertighäuser geworden. Aus diesem Grunde seien auf die Rechtsverhältnisse zwischen den Kaufvertragsparteien die Grundsätze der Rechtsprechung über den Wegfall der Geschäftsgrundlage anzuwenden. Wenn der Hersteller der Fertighäuser einwende, es gehöre zum Risiko des betreffenden Bauherrn, ob eine Baugenehmigung für das in Aussicht genommene Baugrundstück erteilt oder versagt werde, so treffe dieser Rechtssatz für den Sachverhalt nicht zu. Nicht nur die Käufer der Fertighäuser, sondern auch die Verkäufer der Fertighäuser hätten mit der bestimmten Erteilung der Baugenehmigung für die Errichtung der Fertighäuser auf den Grundstücken gerechnet. Es liege daher ein gemeinsames Risiko beider Kaufvertragsparteien vor, so daß die Anwendung der Grundsätze über den Wegfall der Geschäftsgrundlage nach Abschluß der Kaufverträge berechtigt sei.

Wörtlich heißt es in der Entscheidung des Bundesgerichtshofes zu der Frage, welche Rechtsfolgen aus dem Wegfall der Geschäftsgrundlage in einem derartigen Fall gezogen werden können: „Wie in Schrifttum und Rechtsprechung anerkannt ist, führt der Wegfall der Geschäftsgrundlage in erster Linie nicht zur Auflösung des Vertrages, sondern nur zu dessen Anpassung an die veränderte Sachlage. Das Gericht hat deshalb zu prüfen, ob trotz des Wegfalles der Geschäftsgrundlage eine den Interessen beider Kaufvertragsparteien gerecht werdende Lösung, mitunter mit Abweichungen, bei Aufrechterhaltung des Vertrages gefunden werden kann. Sollte der Hersteller der Fertighäuser in der Lage sein, den Käufern der Fertighäuser Grundstücke in

In der ist alles drin

was man als Junggeselle, als Bewohner einer kleinen Appartementwohnung oder als Besitzer eines Ferienhäuschens benötigt, um trotz Beschränkung durch die räumlichen Verhältnisse doch auf den gewohnten und ungern entbehrten Küchenkomfort nicht verzichten zu müssen.

Fordern Sie Prospektmaterial an.

Heidapal®

KUNSTSTOFF-KÜCHEN
die man sieht und kauft

HEIDAPAL-WERKE · Wilhelm Heidemann KG
49 Herford (Westfalen) · Postfach 531 · Abt. H 8

WM FERTIGHAUSBAU

Ein Haus in 28 Tagen schlüsselfertig!

Was Sie hier sehen, das ist ein modernes, solides WM-Fertighaus im Massivcharakter. Eines unserer Typen von 65 bis 125 qm Wohnfläche. Architektonisch hervorragend. Aus bestem Material. Von qualifizierten Facharbeitern in Serien vorgefertigt und dann erstellt. Darum günstige Festpreise.

Wir bauen schlüsselfertig: trocken, gesund, einzugsbereit, komfortabel. Mit kompl. Elektro- und Sanitärinstallation. Mit Bad, getrenntem WC, Ölzentralheizung. Tapeziert usw. - nichts fehlt. Wir bauen ab Oberkante Kellerdecke, teil- oder vollunterkellert. Gegebenenfalls mit Einliegerwohnung. Sie haben also keinen Ärger mit Handwerkern und Lieferanten. WM-Fertighäuser sind nach strengsten Maßstäben geprüft, im amtl. Fertighausverzeichnis aufgenommen und werden von den Kreditinstituten normal beliehen, bzw. finanziert.

Südlich der Mainlinie: in reizvollen Gegenden, stehen uns immer wieder Grundstücke für den Bau Ihres WM-Fertighauses zur Verfügung. (Selbstverständlich ohne Maklergebühren).

Wer W&M vertraut — rasch, gut und sorglos baut.

KUPON — bitte ausschneiden und auf Postkarte kleben

5412

Senden Sie mir bitte: Ihre ausführliche WM-Fertighaus-Informationsmappe mit Abbildungen, Baubeschreibungen, Grundrissen und Variationsmöglichkeiten sowie Querschnitten von Wand- und Dachaufbauten, Preise usw. gegen DM 4.— Schutzgebühr und Portokosten (per Nachnahme).

Jahrzehntelange Erfahrung im Bauwesen — vieljährige Praxis mit vorgefertigten Bauelementen:

WOLFF & MÜLLER FERTIGHAUSBAU

7306 Denkendorf bei Esslingen · Körschtalstraße 1

die Küche EUROPA das Beste von HOKA

Planen Sie Ihre Küche

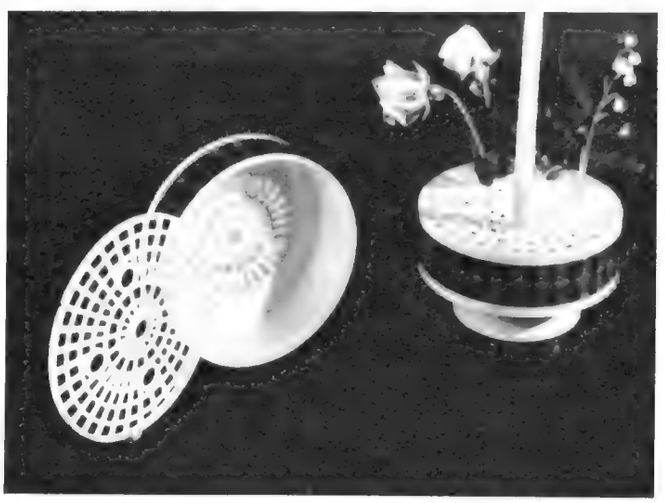
ebenso sorgfältig wie Ihr Haus! Leisten Sie sich Qualität und Komfort mit einer HOKA-Küche: innen und außen mit Vollschicht-Kunststoff-Platten Resopal und Duropal, garantiert lange Lebensdauer bei leichter Pflege. Einbau aller modernen Elektro-Geräte möglich. Neu: NEFF-Schrankherd

Fordern Sie gratis Prospekte von Gebr. Oberhokamp Möbelfabrik 4906 Elverdissen-Herford Abt. H

Blumenstecken leicht gemacht

Glücklich ist, wer ein eigenes Gärtchen hat, und sei es noch so klein. Er kann sich von Frühjahr bis Herbst Blumen ins Zimmer holen. Auch wenn es nur einige Stengel oder Blüten sind: hübsch arrangiert wirken sie ebenso schön wie ein prächtiger Strauß. Um aber auch einzelne Blüten wirkungsvoll zur Geltung zu bringen, bedarf es einiger kleiner Kniffe und Hilfsmittel, wie Blumensteckkissen, Blumendraht und Blumensteckschalen. Daß es sie heute schon in vielerlei Ausführungen gibt, zeigen die Aufnahmen dieser Seite.

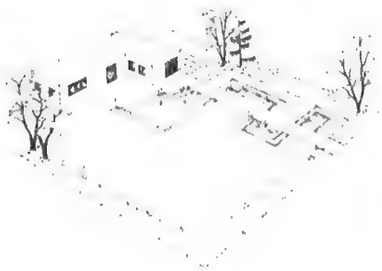
Die Blumenschale, bei der sich Form und Ornament harmonisch verbinden, hat eine ungewöhnlich große Steckfläche, so daß sich leicht wirkungsvolle Arrangements mit Blumen und Zweigen dekorieren lassen. Die Schale kann noch zusätzlich als blumengeschmückter Kerzenständer dienen. Der Blumengießer faßt 1,2 l Wasser. Steckschale 4,50 DM; Blumengießer 5,75 DM. Herst.: Emsa-Werk, 4407 Emsdetten.

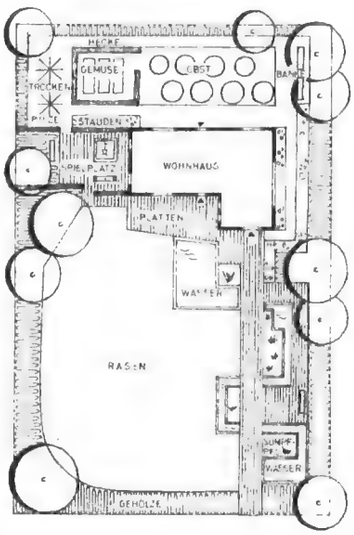


Eine besonders moderne, standfeste Blumensteckschale aus Kunststoff in drei bunten Dessins: Rosen — Schotten — Rauten. Die Schalen haben doppelte Steckeinsätze: einen im Zwischenboden, einen obenauf, zum leichteren und schöneren Anordnen. Auch für Kerzen ist ein Halter vorgesehen. Preis: ca. 3,60 DM.
Herst.: Bolta-Werk, 85 Nürnberg 16, Äußere Sulzbacher Str. 164.

Gartenbauingenieur Reinhard Neese

Der zweckmäßige Garten





Der Wohn- und Vorgarten des Hauses in der Perspektive.

Rechts: Die Hausgartengestaltung. Ruhe und Geborgenheit im Garten durch Raumwirkung, erzielt durch große Rasenfläche, Bäume und Sträucher am Rand, Wasserkanäle mit Sumpfpflanzenbeeten und Wirtschaftsteil im Hintergrund.

Von Ursprung her ist der Garten zweckbestimmend gewesen. Nach der Seßhaftigkeit der Menschen mußten sich die Sippen die zur Nahrung notwendigen Kräuter und Pflanzen anbauen, um neben der Jagdbeute ergänzende und vielseitige Ernährung zu haben. Das mit einfachsten Mitteln bebaute und kultivierte Land wurde vor wilden Tieren eingefriedet mit Ästen und Zweigen – also umgärtet. Durch die Umgärtung ist der Begriff Garten entstanden. Im Laufe der späteren Zeitepochen erhielt der Garten durch die Klöster (Klostergärten) eine besondere Förderung und Bedeutung. Seit der Renaissancezeit wurde in besonderem Maße dem Garten auch der ästhetische Wert beigemessen. In heutiger Zeit ist die Gartengestaltung eng verbunden mit dem modernen Städtebau, und zwar aus ästhetischen und nicht zuletzt aus hygienischen Gründen. Die Grünanlagen sorgen für die Sauberhaltung der Luft und bieten dem Städter Erholung und Entspannung. Der Hausgarten ist ein Glied in der Kette der Gesamtheit. Das das Haus umgebende Land, mag es noch so klein sein, muß harmonisch mit der Architektur abgestimmt sein. Architekt und Gartengestalter sollen von Anfang an zusammenarbeiten, damit nicht der Gärtner später nur „Dekorateur" sein muß. Es kommt darauf an, der Architektur den rechten Platz im zur Verfügung stehenden Land zu geben, damit ein großzügiger Raum entsteht. Der Garten muß zur Erweiterung des Wohnraumes werden. Bei der Planung des Hausgartens müssen die Wünsche des Bauherrn ihren Ausdruck in der ordnenden Hand des Gartenarchitekten finden. Im wesentlichen wird es so sein, daß der Versorgungsteil (Obst und Gemüse) einen schmalen Raum im Verhältnis zum Erholungsgrün einnehmen wird. Bei der Planung des Wohngartens ist den verschiedenartigsten Momenten Rechnung zu tragen, zum Beispiel Großzügigkeit in Verbindung mit klarer und großer, einheitlicher Raumgestaltung, deutliche, aber harmonische Trennung von Rasen, Pflanz-, Spiel- und Sport- sowie Wirtschaftsflächen und Überlegungen zur Sparsamkeit in der Pflege und Bewirtschaftung. Nicht den Bodenverhältnissen und dem Klima angepaßte Pflanzen führen sehr zur Verteuerung in der Pflege oder sind sogar dem Untergang geweiht. Die Folge ist eine Neupflanzung. Exakte, von Pflanzenkennern angestellte Überlegungen sind in jedem Falle am Platze. Kataloge bieten keinen Ersatz dafür. Für die Einrichtung des Wohngartens gibt es keine Schablonen. In jedem Falle sind Gegebenheiten und Wünsche ausschlaggebend. Trotz allem können einige wichtige Hinweise gegeben werden. Der gesamte Garten muß als ein Raum betrachtet und gestaltet werden, in den sich das Haus als Dominante einfügt, egal ob es im ersten Drittel oder als Abschluß des Gartens steht. Ein Haus in der Mitte des Gartens zerteilt den Raum und löst nicht den gewünschten Effekt aus. Die großzügige Raumgestaltung erzielt man dadurch, daß man das Großgrün (Bäume und Sträucher) an den Rand einordnet, dazu Spiel-, Sport- und Wirtschaftsflächen. Es kann äußerst interessant wirken, wenn diese eben genannten Ele-

Tip 4 für Wärme

Warmluft strömt aus der Wand!

Sie braucht keine „Verpackung". Darum verlangt eine Warmluft-Zentralheizung keine aufwendige Installation; ein hübsch umkachelter Heizeinsatz, ein paar Luftleitungen, – das ist alles. Das genügt.
Eine Warmluft-Zentralheizung ist immer rentabel. Und was Sie bei der Anlage sparen, gewinnen Sie an Atmosphäre: Gemütlichkeit am Kachelofen. Wohltemperierte Kachelflächen und in allen Räumen Warmluft, – ein gesundes Klima.
Die Warmluft-Zentralheizung ist eine Heizung für jeden Brennstoff, für jedes Haus, – eine echte Zentralheizung, aber sie bietet einen Hauch mehr. Sie spüren's, wenn Sie die Wohnung betreten: Behaglichkeit liegt in der Luft. (In der Warmluft!)

Gutschein

An den Fachverband Heiz- und Kochgeräte-Industrie (HKI)
6000 Frankfurt/Main, Postfach 9156
Bitte senden Sie mir kostenlos Ihre illustrierte Broschüre „Behaglichkeit liegt in der Luft".

Name u. Anschrift

Warmluft-Zentralheizung — die moderne Heizung der vielen Möglichkeiten

Alle diese Vorteile bietet NORMSTAHL:

➡ Torblatt verzinkt und grundiert ⬅

5 Jahre Garantie auf das ganze Tor
Deckenresonanzfreier Lauf
Mannshoher Hubwinkel
Vom Werk komplett zusammengebaut
Keine losen Teile - schließfertig

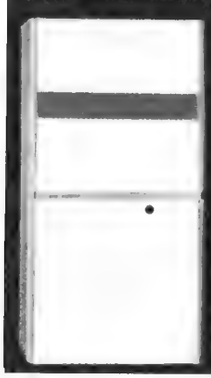
In 30 Minuten selbst einzubauen
Auch für Holz-, Kunststoff- u. Alubelag
Stabilisierender Torsionsstab
Auch Überbreite für Doppelgaragen
Verlangen Sie unsere Information

300 Vertragshändler im ganzen Bundesgebiet

NORMSTAHL-Werk Abt. 89 8052 Moosburg, Tel. 08761-458/658

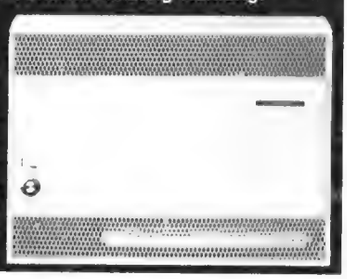
Warmwasserbereitung, Etagenheizung für Neu- und Altbauwohnungen

Prospekte, Informationen durch: Eugen Laible KG, 79 Ulm (Donau) Postfach 594, Ruf (0731) 37088



ULMA

Ulma-Therm Komfortheizer. Für Warmwasser-Pumpenheizung, als Wandeinbaugeräte und mit der Variante Heizung-Kühlung.



Der Ulma Hydromat, formschöner und eleganter Gasheizblock für Heizung und Warmwasserbereitung.

Echte Fliesen zum Selbstverlegen

Saubere und einfachste Verlegung (ohne Putzabschlagen), hervorragend haltbar – auch im Freien – und außergewöhnlich preisgünstig.
Lieferung von keramischem Boden- und Wandmosaik, Delfter Fliesen, Dekor für Fliesen und sämtlichen Ausstattungsgegenständen für Bad und Toilette.
Unverbindliches Angebot durch

Fliesenbaukasten-Vertrieb, Abt. DH
8059 Langenpreising 27 und München 19, Telefon 5 16 53 45

Der zweckmäßige Garten

Fortsetzung

Verlegung farbiger Platten verlangt ein großes Können. Stufen und Mauern sollen möglichst aus gleichem Material wie die Wege gehalten oder harmonisch abgestimmt sein. In einem kinderreichen Hause sollen Stufen vermieden werden. Steingärten sind nur da am Platze, wo die Natur die Gegebenheit dazu bietet und dann auch nur in großzügiger Form – sonst entsteht Kitsch (Verstoß gegen das Gesetz der Reinheit). Wie bereits erwähnt: sollen sich Zweckeinrichtungen am Rande einordnen, so muß z. B. der Spielplatz auf die Anzahl der Kinder abgestimmt sein und in sich eine Einheit darstel-

Der zweckmäßige Weg bindet gleichzeitig Sitz- und Spielplätze ein.

Der haltbare Plattenweg im Garten erfüllt die Zweckmäßigkeit und gliedert Flächen.

hitzebeständig
zigarettenfest
unempfindlich
pflegeleicht

PA 5

DUROpal ist eine deutsche Kunststoffplatte von höchster Qualität. Stabil und äußerst widerstandsfähig – ideal für Möbel-Oberflächen und Innenausbauten. Es gibt über 100 schöne DUROpal-Farben, Musterungen und Holz-Repros.

Achten Sie auf das DUROpal-Zeichen
- beim Schreiner
- im Fachhandel für Bastler
- und vor allem: beim Kauf von Küchenmöbeln

DUROpal KUNSTSTOFFPLATTEN

QUALITÄT NACH DIN 16926

Einen Baum ins Zimmer

Wer möchte nicht einen schönen Nußbaum besitzen?
Ganz bestimmt alle Kinder.
Nikolaus und Weihnachten und Nüsse gehören einfach zusammen. Wer von den Großen liebt nicht den Anblick des schönen grünen Baumes mit seinem kräftigen Stamm: Man möchte unter seinem Blätterdach im Garten sitzen, unter seinem eigenen Nußbaum. Holen wir ihn ins Zimmer: Die Hand des Meisters zaubert uns daraus Möbel, durch die Schönheit des Holzes lebendig, unnachahmlich, unübertrefflich, wie die Natur, voller geheimnisvoller Linien in der edlen Maserung, mit immer wieder neuen ausdrucksvollen Bildern. Es läßt sich gemütlich darin wohnen, heute und morgen. Hier empfängt man gerne Gäste, und man freut sich, wenn man ehrlich sagen kann: Richtiges, edles Holz.

Deshalb:

Bestehen Sie auf echtem HOLZ, wenn Sie schöne Möbel kaufen.

Schreiben Sie an die Arbeitsgemeinschaft Holz e. V., Abt. HB, 4 Düsseldorf, Kronprinzenstraße 12. Sie werden gerne kostenlos beraten. Das lohnt sich immer.

Kochen

Kräuter, frisch vom Balkon oder aus dem Garten, schenken den einfachsten Gerichten köstlichen Duft und schmackhafte Würze. Aber auch getrocknete Kräuter sind reich an Aroma und Wirkstoffen.

Fischröllchen Spreewälder Art

Zutaten: 750 g Fischfilet, Essig oder Zitronensaft, Aromat, 100 g Krabbenfleisch, 1/8 Liter Wasser, 1/8 Liter Weißwein, 1 Zwiebel, 1 Lorbeerblatt, Pfefferkörner, 30 g Mondamin, 1/8 Liter saure Sahne, Salz, Pfeffer, 1 Prise Zucker, 1 Bund Petersilie, 1 Bund Schnittlauch, 1 Bund Dill.

Zubereitung: Die Fischfilets säubern, der Länge nach halbieren, mit Essig oder Zitronensaft säuern, etwa 15 Minuten stehen lassen und mit Aromat würzen. Die Filets aufrollen und mit Krabbenfleisch füllen. Wasser, Weißwein und Gewürze in einem breiten Topf aufkochen, die Fischröllchen dicht nebeneinander hineinsetzen und in 12–15 Minuten gar ziehen lassen. Die Fischröllchen herausnehmen, auf eine Platte geben und warm stellen. Den Fischsud durchsieben, mit Wasser zu 1/2 Liter Flüssigkeit auffüllen und zum Kochen bringen. Mondamin mit saurer Sahne anrühren, den Fischsud damit binden, die Soße abschmecken und feingehackte Kräuter dazugeben. Die Kräutersoße über die Fischröllchen gießen.

Kräuterklößchen-Suppe

Zutaten: 1/8 Liter Wasser, 3 Eßlöffel Mazola-Keimöl, 1 Prise Salz, 65 g Mehl, 1 Ei, Aromat, 2 Eßlöffel gehackte Kräuter, 1 Liter klare Fleischsuppe.

Zubereitung: Für die Kräuterklößchen Wasser, Öl und Salz zum Kochen bringen. Das Mehl auf einmal in die kochende Flüssigkeit schütten und so lange rühren, bis sich die Masse als glatter Kloß vom Topfboden löst. Den Teig in eine Schüssel geben, das Ei darunterrühren und mit Aromat abschmecken. Mit zwei in Wasser getauchten Teelöffeln aus dem Teig Klößchen formen und in siedendem Wasser etwa 10 Minuten gar ziehen lassen.

Zu den Bildern: Oben: „Rote Bäumchen" (Batik). Im monochromen Aufklingen des roten Grundes wird das eine, alles durchströmende Gefühl des Wachsens und Blühens von baumhaften Formen spürbar. Hinter dem subjektiv aufsteigenden Rhythmus dieser Baumformen schweben leise, aber sehr bestimmt, die geometrischen Flächenformen der Rechtecke, die das zwar verdeckte, aber stets objektive Wirken des Gesetzhaften verkörpern, das selbst in der leidenschaftlichen Subjektivität noch waltet.

Unten: Dieser Wandteppich, „Bereich unseres Lebens" (Seiden-Batik), stellt das kosmische Kraftfeld, in dem wir leben, dar. Andere kreisende Himmelskörper tangieren das helle Oval, das wie ein Symbol der Ekliptik diagonal über die Fläche aufsteigt, die die Erdteile zeigt. Dieser Wandteppich war ein Geschenk der Familie von Amsberg zur Hochzeit des holländischen Thronfolgerpaares.

POGGENPOHL
KÜCHEN

Die schönsten Küchenideen warten auf Sie!

Wie kommen Sie an dieses begehrte Kompendium der Poggenpohl-Anbauküche? Einfach so: Bon adressieren an: Fr. Poggenpohl KG, Abt. Bd, 49 Herford, Postfach 305. Wir senden was hier angekreuzt:

☐ a - Die große Küchenfibel. Plus Planungsbogen. Plus Farbsucher. Mit 114 Abb. Schutzgeb. DM 1.80

☐ b - Die Poggenpohl-Informationsmappe. Mit Preislisten. Und Bezugsnachweis. Gratis.

multiflex®

die Wand, die eine Tür ist

Mit dieser Faltwand können Sie den Grundriß jeden Raumes – selbst des größten – mit wenigen Handgriffen variabel gestalten. Dekorative Farben, hohe Qualität des Bespannungsmaterials und perfekte Technik kennzeichnen multiflex.

HÜPPE & CO
29 Oldenburg, Postfach 769
7012 Fellbach/Stuttgart, Postfach 148

KUPON: Bitte senden Sie mir Prospekte DH
Anschrift:

ZEMENTBÖDEN
wasserdicht, wetter- u. abriebfest durch Viacote
Dächer, Terrassen, Keller (heizölfest), Werkhallen usw. **Keine dünnflimige Versiegelung! Selber streichen!**
Farbprosp. u. Trockenm. geg. Rückp.
HEINZ-FRIEDRICH ERLEMANN
Chem.Fabr. 6206 Hahn/41/06128/8772

Neu **7 Leitern in einer**

verlängerte Bockleiter – drei Einzelleitern – Anlegeschiebeleiter – normale Bockleiter – Anlege- oder Bockleiter mit Verlängerungsschenkel – Treppenhausleiter – Arbeitsgerüst od. Tribüne – **das alles steckt in einer Universalleiter: in Holz und Leichtmetall**
Prospekte nur vom Alleinhersteller
ERNST SCHÖPFLIN, Leiternbau
7304 Ruit 1, Postfach 21,
Telefon Stuttgart 21 31 84
Durch Anrufbeantworter jederzeit erreichbar.

Direkt ab Fabrik

QUALITÄTSMÖBEL zu äußerst niedrigen Preisen
Moderne Anbauregalwand Ausführung in Macoré, Ruster, Nußbaum und Teak furniert, Stahlstutzen mattschwarz einbrennlackiert Größte Standfestigkeit. An- und aufbaufähig. Verpackungsfrei ab Werk Verlangen Sie unverbindlich Farbprospekt auch für Polstermöbel Schreibtische und Aktenschränke. Kein Vertreterbesuch
MÖBELFABRIK H.FISCHER, 345 Holzminden, Abt. DU 1

POLYGON-HOLZZÄUNE
TIEFIMPRÄGNIERT

PROSPEKT KOSTENLOS
Polygon - Zaunwerke Heidenheim D (Württ.)

NEUE BÜCHER

Die Bausparfinanzierung

Von Diplom-Mathematiker Dr. Hans Laux, Verlagsgesellschaft „Recht und Wirtschaft" mbH, 69 Heidelberg, 1966, 236 Seiten. Einzelpreis 24,50 DM.

In dem hier angekündigten Buch findet sich die Bemerkung, „daß der Bausparvertrag eine Kapitalanlage höherer Stufe ist". In der Tat fehlt in keinem Aufsatz über Vermögensbildung ein Abschnitt über das Bausparen, in keinem Fachbuch über Kapitalanlagen ein Beitrag über den Bausparvertrag. Mehr als 6 Millionen bestehende Bausparverträge zeugen von der Volkstümlichkeit des Bausparens. Da mag es um so verwunderlicher sein, daß die Fachliteratur bisher noch keine umfassende Darstellung des Bausparvertrages als Spar- und Kreditinstrument hervorgebracht hatte, zumal da für eine solche Monographie ganz offensichtlich ein Bedürfnis besteht. Die Eigentümlichkeiten des kollektiven Bausparens mit seiner Verknüpfung von Spar- und Darlehensvorgang sind nämlich keineswegs allgemein bekannt. Selbst unter Sparkassen- und Bankfachleuten sind noch manche Unklarheiten anzutreffen.

Um so erfreulicher ist es, daß jetzt eine ausführliche Monographie des Bausparvertrages vorliegt. Das Buch „Die Bausparfinanzierung" enthält im Teil A eine eingehende Beschreibung der Vertragstypen und seiner wesentlichen Merkmale und Begriffe. Vor allem sind die finanziellen Aspekte, z. B. bei den Spar- und Tilgungsbeiträgen vollständig dargestellt. Der Teil B ist der Ansparphase des Bausparvertrages gewidmet. Hier werden die gesetzlichen Vergünstigungen — Wohnungsbauprämie, Steuerermäßigung infolge Sonderausgabenabzug, Vorteile nach dem Zweiten Vermögensbildungsgesetz für Arbeitnehmer — beschrieben und deren Auswirkungen hinsichtlich Kapitalvermehrung und Rendite aufgezeigt. Der Bausparer, für den zunächst die Ansammlung eines Eigenkapitals für sein Bauvorhaben über den Bausparvertrag, kurz, der Sparprozeß im Vordergrund steht, wird mit einem verblüffend breiten Fächer vorteilhafter Gestaltungsmöglichkeiten bekannt gemacht. Besonders zu erwähnen sind die Vergleiche mit der staatlichen Sparprämie und die Untersuchungen zum Vermögensbildungsgesetz, z. B. über die Renteneinbußen in der Sozialversicherung. Im Teil C des Werkes wendet sich der Verfasser speziell der Darlehenszeit zu. Hier wird der Bausparer, der sich mit konkreten Bauabsichten trägt oder schon gebaut hat, eine Fülle von Hinweisen und Anregungen finden. Die Wirkungen der heute weitverbreiteten Zwischenfinanzierung werden ebenso erörtert wie die Sofortdarlehen. Sehr anschaulich weist der Autor die Vorteile aus Sondertilgungen mittels neu abgeschlossener Bausparverträge nach. Auch seine Vergleichsbetrachtungen im Blick auf die bausparfreie Finanzierung sind einer allgemeinen Beachtung wert.

„Die Bausparfinanzierung" ist jedem Bausparer, der sich mit dem Wesen, dem Ablauf, der Gestaltung und der geldlichen Seite seines Bausparvertrages näher beschäftigen möchte, uneingeschränkt zu empfehlen. Hervorzuheben ist die allgemein verständliche und lebendige Sprache, die auch dem Laien manches verzwickte Problem klarmacht. 47 Tabellen und 15 Figuren verleihen dem Werk eine hohe Anschaulichkeit. Ein Wort noch dazu, daß der Verfasser Mathematiker ist: Die Schrift enthält nicht eine einzige Formel oder sonstige abstrakt-theoretische Ableitung; mathematische Kenntnisse werden nicht vorausgesetzt. Für den Bausparkassenrepräsentanten des Innen- oder Außendienstes ist „Die Bausparfinanzierung" als Informationsquelle und Nachschlagewerk (10 Seiten Sachwortverzeichnis!) schlechthin unentbehrlich. Darüberhinaus sollte jeder, der mit dem Bausparen in irgendeiner Berührung steht, sei es als Sparkassen-, Bank- oder Finanzfachmann, als Steuerberater und -bevollmächtigter, in der Wohnungswirtschaft und überhaupt auf dem weiten Gebiet des Spar- und Kreditwesens sich dieses vorzüglichen Handbuchs bedienen.

Beleihung von Wohnungseigentum

Von Dr. Kurt Michaelis, Karlsruhe und Dr. Heinrich Schiebel, Ludwigshafen am Rhein. Zweite, neubearbeitete Auflage, 147 Seiten, brosch. 6,40 DM, Deutscher Sparkassenverlag, 7 Stuttgart.

Dieses in der Reihe der Sparkassenhefte erschienene Werk ist in zweiter Auflage auf den neuesten Stand gebracht und berücksichtigt alle Erfahrungen, die mit dem Wohnungseigentum seit seiner Einführung im Jahr 1951 gemacht worden sind. Für Kreditinstitute hat es sich längst als unentbehrliches Hilfsmittel erwiesen. Aber auch für Baugesellschaften, für Verwalter und für Wohnungseigentümer selbst bietet es viel Wissenswertes, so etwa die Abwandlungen über die Ermittlung des Beleihungswertes, die grundbuchrechtliche Seite, Muster von Teilungserklärung, Kaufvertrag, Verwaltervertrag, Wohngeldabrechnung, Aufteilungsplan u. a. Ein ausführliches Sachregister macht das Heft zu einem bequemen Werkzeug für die Praxis.

Bauordnungsrecht für das Saarland

Textausgabe, Format DIN A 5, 162 Seiten, kart., cellophan., 14,80 DM, Dr. E. W. Müssener-Verlag, 5 Köln-Nippes, Blücherstraße 16.

Das handliche Werk enthält alle landesrechtlichen Bestimmungen, die für die

Komfort aus der Wasserleitung

Hahn aufdrehen und genießen: Herrlich warmes oder heißes Wasser, soviel man braucht. Dafür sorgt die Energie Gas. Verschiedene Systeme stehen zur Wahl: Durchlauferhitzer, Speichergerät und zentrale Versorgung kombiniert mit der Gas-Heizung. Alle Geräte sind heute vollgesichert, unverbranntes Gas kann nicht ausströmen. In jedem Fall geht es mit Gas schnell und wirtschaftlich im Bad, in der Küche, am Waschbecken. Wohnkomfort wird durch Gas perfekt!

GUTSCHEIN für kostenlose Übersendung der Broschüre „Tips für modernen Wohnkomfort"

Name:

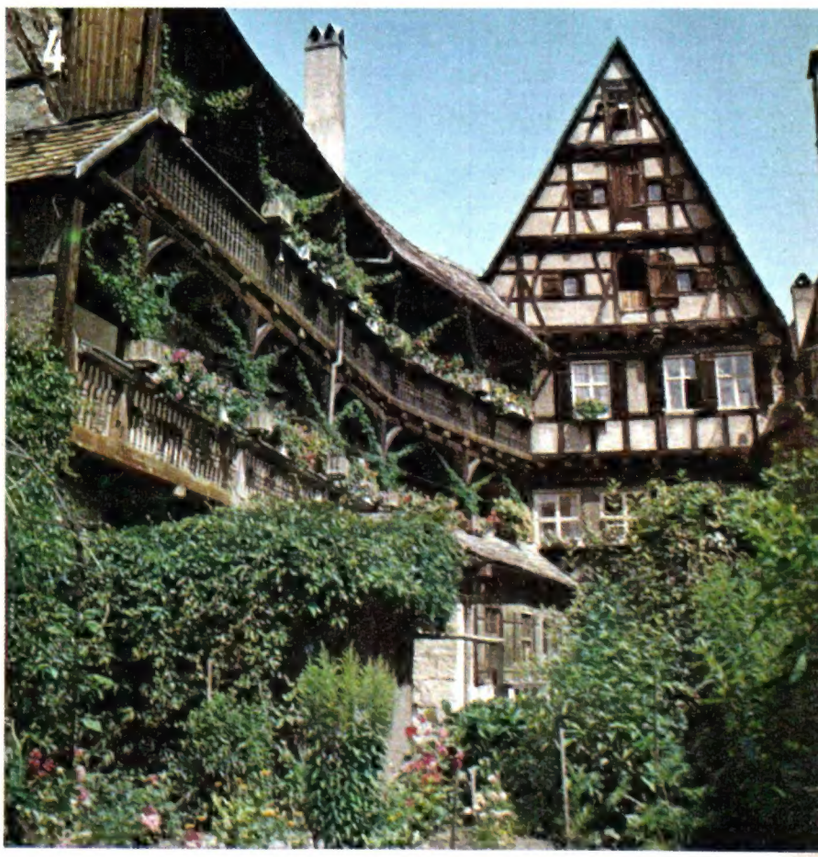
Anschrift:

Zentrale für Gasverwendung e. V., Abt. 6
6 Frankfurt/Main-W 13, Postfach 1347

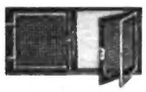
GAS
Wärme ohne jede Mühe

1

3



4



Stahlblech-Kellerfenster

DBGM Stabile Konstruktion mit Gitterflügel und Glasflügel. 10 Jahre Garantie! Die Maße verstehen sich Breite × Höhe in lichter Mauerweite.

Kellerfenster, einflügelig

cm	30×30	50×40	60×40	70×40
DM	**12,60**	**16,10**	**16,90**	**18,50**
cm	70×50	80×40	80×50	
DM	**22,10**	**20,10**	**24,20**	

Kellerfenster, zweiflügelig

cm	80×40	80×50	80×60	90×50
DM	**26,70**	**28,80**	**31,50**	**31,10**
cm	90×60	100×40	100×50	100×60
DM	**34,20**	**28,90**	**32,20**	**37,80**
cm	100×80			
DM	**45,20**			

„WESTFALIA" Heizöltanks

mit Kolben-Abfüllpumpe, Ölstandsanzeiger und zwei Sattelfüßen

550 l **DM 115,-**

950 l **DM 145,-**

Trocken-Feuerlöscher

Behördlich vorgeschrieben ab 1000 Liter Heizöl. Amtlich zugelassen.

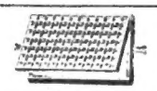
Preis komplett mit 6 kg Inhalt und Wandhalter **DM 83,-**

Lescha-Mischer

mit Elektro-Motor zum Anschluß an jede 220-Volt-Lichtleitung 75 Liter Nutzleistung, wartungsfrei, der ideale Mischer zum Mischen v. Beton. Mörtel, Saatgut, Düngemittel, Kulturerden usw.

1 Jahr Garantie! **DM 295,-**

Mischer mit 100 l Inhalt **DM 395,-**



Gitterroste

mit T-Rand, feuerverzinkt, Maschenweite 30×30 mm

Größe cm	Tragestäbe mm	ohne Rahmen	verzinkter Rahmen	
50×35	20×2	**8,40**	**4,35**	DM je St.
60×40	20×2	**10,75**	**4,80**	DM je St.
70×40	20×2	**12,90**	**5,20**	DM je St.
80×40	20×2	**13,70**	**5,45**	DM je St.
80×50	25×2	**21,20**	**8,10**	DM je St.
90×50	25×2	**23,50**	**8,80**	DM je St.
100×50	30×2	**28,70**	**10,80**	DM je St.
100×60	30×2	**33,25**	**12,–**	DM je St.
120×60	30×2	**38,95**	**13,50**	DM je St.

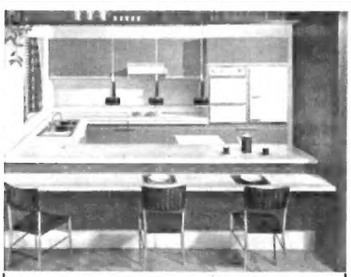
Die angegebenen Größen sind Winkelrahmenaußenmaße. Rostmaße 12 bis 15 mm kleiner.

Sonderanfertigung auf Anfrage.

Fächer-Wäschetrockner mit 60 m Plastikleine, stufenlos verstellbar, rostsichere Ausführung. Preis komplett mit verzinkter Bodenhülse **DM 98,50**

Fordern Sie den großen Bildkatalog gratis an!
Lieferung ab DM 50,– frachtfrei!
Garantie: Umtausch oder Geld zurück bei Nichtgefallen!

Westfalia Werkzeugcompany 58 Hagen, Abt. CV, Postfach 4269



Leisten Sie sich diesen Luxus
denn dieser Luxus ist nicht teurer.

Im Gegenteil, die neue „bau-format" ist noch preisgünstiger. Was bei der neuen „bau-format" S bzw. SL als Luxus erscheint und so besticht, sind die augenfällig ausgewogenen Formen, die Farbharmonie und die technische Perfektion.

Keine Küche ist zu klein für diese Küche. Keine Küche ist zu groß für diese Küche. Die „bau-format" paßt überall. Auch in Ihre Räume, auch zu Ihnen, auch zu Ihrem Geldbeutel. Daß sie zu Ihnen paßt, beweist Ihnen unser Prospekt. Fordern Sie ihn an.

aus FORMICA

Wilhelm Baumann — Möbelfabrik
4972 Löhne, Postfach 75, Abt. G 2

bau-format

BEIM BAUEN SPAREN Von Anfang an richtig planen, sorgfältig das Gute und Richtige wählen: zum Beispiel bei den Fenstern!

SICH RECHTZEITIG INFORMIEREN wie man sinnvoll sparen kann.

BAUSPARER FRAGEN ROTO Die 20seitige Roto Fibel für den Bauherrn gibt Ihnen erschöpfende Auskunft.

Sie erhalten die Roto Fibel kostenlos! Bitte schreiben Sie an:

WILH. FRANK GMBH
7022 Leinfelden Postfach 28C

Jetzt beste Pflanzzeit!

Für Thuja (Lebensbaum) – Heckenpflanzen per 100 Stück 20/40 cm hoch 30,– DM; 30/60 cm 36,–; 50/80 cm 55,– DM; mehrmals verpflanzte Bäumchen für eine fertige Hecke 40/60 cm 75,– DM; 60/80 cm 95,– DM. **Liguster** 30/50 cm 27,– DM; 50/80 cm 35,– DM. **Blutberberis** 30/50 cm 36,– DM. **Edelheide** 10 Stück 9,50 DM. Großfrüchtige, immertragende Erdbeeren **„Union"** 50 Stück 13,– DM; 100 Stück 25,– DM. Tulpen, Narzissen und andere Blumenzwiebeln in besten Sorten.

Preisliste über Rosen, Ziersträucher, Nadelgehölze, Heckenpflanzen, Blumenzwiebeln, Obstbäume und Sträucher usw. auf Wunsch kostenlos **Rudi Hartmann,** Versandbaumschule, 208 Pinneberg Holst Abt. 44

3S GARAGEN

Einzeln u. Reihen
Selbst- u. Fertigbau aus **STAHLBETON** preisgünstig!

Katalog durch: Selbstbau DX GmbH, Verwaltung, 34 Göttingen, Ruf 05 51 / 4 33 70

NEUE BÜCHER

Fortsetzung von Seite 59

Mein Recht in der Familie

Von H. Kullmann und R. Schwarz. 2,90 DM. Günter Olzog Verlag, 8 München 22.

Beginnend mit den Fragen des Verlöbnisses, den Verwandtschaftsverhältnissen und ihren rechtlichen Wirkungen, den Rechten und Pflichten der Ehepartner, der Eltern und Kinder zueinander bis zu den Eheaufhebungs- und Erbfragen führen die Verfasser — zwei Rechtsanwälte — an praktischen Beispielen in den großen Fragenbereich des geltenden Familienrechts. Begrüßenswert ist, daß auch die Probleme des Güterstandes der Eheleute ausführlich behandelt werden.

Vom Wohnen der Deutschen

Von Alphons Silbermann. Eine soziologische Studie über das Wohnerlebnis. Fischer Bücherei, 140 Seiten.

Wie wohnt der Mensch der sechziger Jahre unseres Jahrhunderts? Welchen Wohnstandard, welche Leitbilder für die Einrichtung seiner Wohnung und seiner Zimmer hat er? Professor Silbermann berichtet, gestützt auf eine demoskopische Erhebung zu diesem Thema sowie auf Inhaltsanalysen von Wohnzeitschriften und Möbelsprospekten, über Wohnsitz, Wohnkultur, Wohnverhalten, über Geschmack, Mode und Farbe als soziologisch-ästhetische Komponenten, die für die Einrichtung der Wohnung und für das Leben in ihr von Bedeutung sind.

Professor Silbermann kommt zu interessanten, oft unerwarteten Ergebnissen. Er will mit seiner Studie allen Menschen, denen es zukommt, den Rahmen des Wohnerlebnisses zu schaffen, ob Architekten, Städteplaner, Innendekorateure, Herausgeber von Wohnzeitschriften, Formgeber, Möbelhändler oder -hersteller, dazu anhalten, eine vom Wohnerlebnis ausgehende Erkenntnis in ihre Planungen mit einzubeziehen.

„der fertighaus-katalog"

Inhalt 540 Seiten, Format DIN A 4 quer, broschiert, Preis 18,— DM. Fachschriften-Verlag GmbH, 7012 Fellbach/Stuttgart.

Mit dem „fertighaus-katalog" ist jetzt ein vollständiges Sammel- und Nachschlagewerk vom Fertighaus- und Montagehaus-Marktangebot erschienen. In diesem Standardwerk erhält der Fertighaus- und Montagehaus-Interessent einen Überblick über das qualitativ gute Fertighausangebot. Alle führenden in- und ausländischen Fertighaushersteller, soweit diese ihre Häuser in der Bundesrepublik anbieten und auf dem Fertighausmarkt Bedeutung haben, sind mit einer Auswahl ihrer Fabrikate in diesem Katalog vertreten. Insgesamt werden 232 verschiedene Fertighaus- und Montagehaustypen von 71 Fertighausher-steller-Firmen veröffentlicht.

Auf 540 Seiten werden aus Fertigbauteilen erstellte Zweit- und Landhäuser, Bungalows, Atriumhäuser usw. beschrieben. Außer diesen Wohnungsbauten enthält der Katalog noch Industrie-, Kommunal- und Sozialbauten (Fabrikhallen, Bürogebäude, Schulen und Kindergärten) aus vorgefertigten Bauteilen.

Jeder Haustyp wird mit Grundriß, Hausabbildung, einer allgemeinen und technischen Baubeschreibung mit dem ausführlichen Lieferumfang, Konstruktionsschnitt vom Aufbau des Hauses gezeigt. Auf einer Preistabelle erhält der Interessent noch ca. 400 Preise von den einzelnen Häusern. Diese Preisliste wird alle zwei Monate ergänzt und mit den neuesten Marktpreisen vervollständigt. Im Anhang des Kataloges werden für den Baulustigen noch interessante und allgemein wichtige Fragen, die beim Bau eines Fertighauses auftauchen, behandelt.

Fertigteilkatalog

Im Auftrage des Bundesministeriums für Wohnungswesen und Städtebau, herausgegeben von der Rationalisierungsgemeinschaft Bauwesen im RKW. Bearbeitet vom Institut für Baunormung an der TH Darmstadt, der Forschungsgemeinschaft Bauen und Wohnen (FBW), Stuttgart, und der Studiengemeinschaft für Fertigbau e. V., Darmstadt. 1966. 236 Seiten DIN A 4, mit vielen Abbildungen und Detailzeichnungen. Glanzfolieneinband 17,— DM. Bauverlag GmbH, 62 Wiesbaden — 1 Berlin.

Einer der besten Wege zur weiteren Rationalisierung der Bauausführung ist die stärkere Verwendung von kleinen und mittleren Fertigteilen in Verbindung mit den herkömmlichen Bauverfahren. Die hierzu erforderlichen einheitlichen und damit vergleichbaren Informationsmöglichkeiten bietet jetzt dieser neue „Fertigteilkatalog", der vor allem Architekten, Bauunternehmern, Bauträgern und Baustoffhändlern als Nachschlagewerk ein zuverlässiges Hilfsmittel sein wird.

Es sind dabei unter dem Begriff „Fertigteile" serienmäßig hergestellte, typisierte Erzeugnisse zu verstehen, deren Fertigung im Lieferwerk eine Reihe von Leistungen umfaßt, die sonst auf der Baustelle nur durch verschiedene Handwerker nacheinander ausgeführt werden können. Die hier dargestellten Fertigteile sind am Bau als Einheit einsetzbar und weisen z. T. Vorrichtungen auf, die den Anschluß oder die Montage anderer ergänzender Bauelemente gewährleisten.

Bei der Bearbeitung des „Fertigteilkataloges" wurde besonders darauf geachtet, daß diese Fertigteile austauschfähig, allgemein anwendbar und auch tatsächlich einzeln oder in Kleinstserien

Neu! Elektro-Kachel-Öfen Neu!

preisgünstig, fahrbar, empfehlenswert f. Wohn-, Schlaf-, Kinderz., Küche, Bad. Wärme f. wenig Geld. Katalog anford.

WIBO-Werk, Abt. 16
Hamburg, Kollaustraße 3

Zäune und Türen aus Plastic selbstgebaut

leicht zu montieren · wartungsfrei
stabil · viele Modelle und Farben
neuen Farbprospekt anfordern

plastic + form Kunststoff-Verarb. GmbH
7317 Wendlingen, Postfach 86, Tel. 7163

WAND-TRESOR
FEUER- UND DIEBESSICHER
Schlüssel- od Zahlenschloß

AB DM 73,-
HEIM-TRESOR
ABT. 7/8
75 KARLSRUHE · KÄPPELESTR. 3

Kunststoff- + Textil-Bodenbeläge

Für Wohnungen – Büros – Läden usw. ● ansprechende Farben ● äußerst strapazierfähig ● mühelose Reinigung ● leicht zu verlegen. PVC Beläge ab DM 3.60 je qm. PVC-Filz Beläge ab DM 6.90 je qm. Teppich-Auslegware ab DM 13.90 je qm. Termingerechte Lieferung. Auf Wunsch mit passendem Zubehör wie Sockelleisten, Treppenkanten, Klebstoff, Werkzeug, Originalmuster und Verlegeanleitung kostenlos, unverbindlich.

KUNSTSTOFF-HOFFMANN · ABT. O
7987 WEINGARTEN/WÜRTT.
ROSENSTR. 3, POSTFACH 60

WIR FEIERN FROHE SOMMERFESTE

Soll es einmal etwas ganz Besonderes sein? Ein Spanferkel- oder Forellen-Essen im Garten? Ein kaltes Büfett, schnell und schick angerichtet? Oder feiern Sie lieber bei rassigen Drinks in lauer Sommernacht?

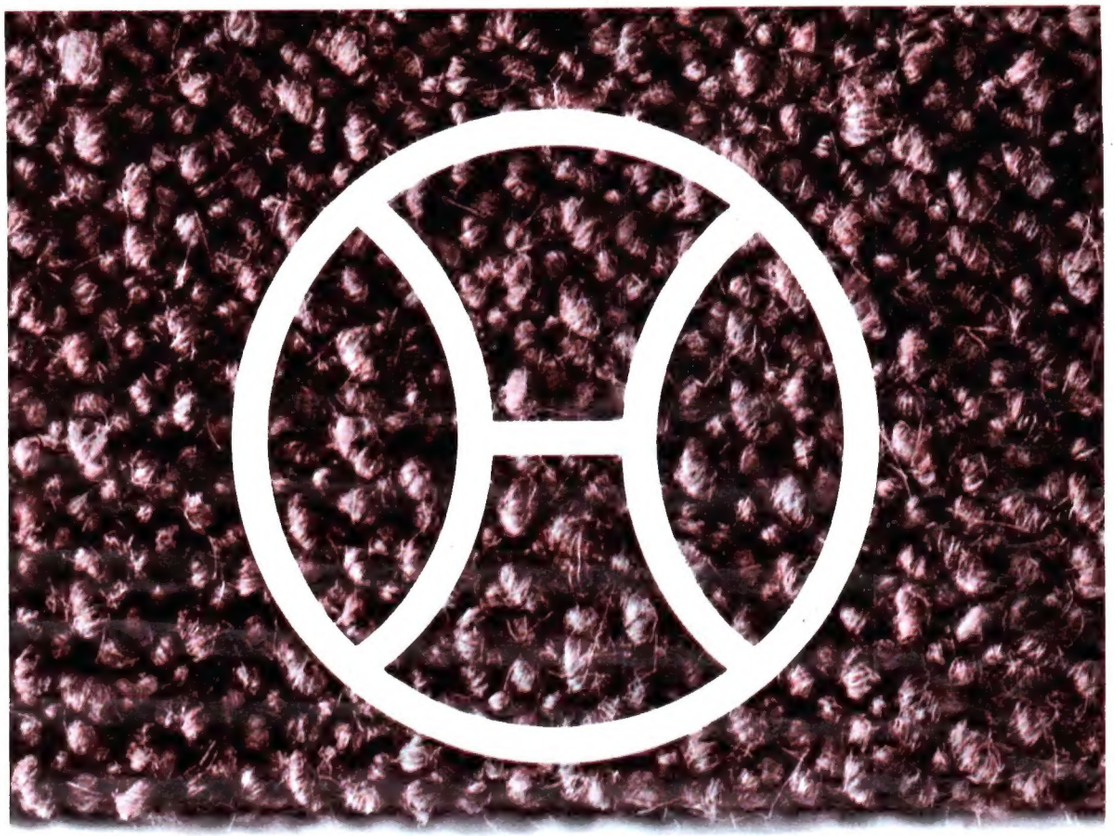
Kennen Sie die verblüffenden Möglichkeiten mit der Heimgefriertruhe? Wissen Sie, wieviel kostbare Sommerzeit Sie damit sparen können?
Alle diese Fragen beantwortet das neue große Sonderheft burda **BUNTE BILD-REZEPTE**

burda Bunte Bild-Rezepte, Best.-Nr. 105, erhalten Sie für DM 4,90 bzw. öS 40,- im Buch- und Zeitschriftenhandel oder direkt * vom Modenverlag Aenne Burda, 76 Offenburg/Baden, Am Kestendamm. * Bei Voreinsendung von DM 4,90 auf unser Postscheckkonto Karlsruhe 538 95 liefern wir portofrei.

burda BUNTE BILD-REZEPTE

Marienloh bei Paderborn; E, DH, EE
Bad Meinberg; EW
Menden, Krs. Iserlohn; EW, Bu
Meschede; E, Ks
Methler, Krs. Unna; ER
Mettingen, Krs. Tecklenburg; E
Minden; ER
Münster; RBu, ER, EE, E, EW
Müssen, Krs. Detmold; ER
Nachrodt-Wiblingwerde; E, ER
Neesen, Krs. Minden; E, Erb
Neheim-Hüsten; ER
Nettelstedt, Krs. Lübbecke; DH
Neubeckum, Krs. Beckum; E, EE
Niedereimer, Krs. Arnsberg; ER, Bu, ZW
Niedermarsberg, Krs. Brilon; E, ER, Erb
Niederndorf, Krs. Siegen; B
Nordbögge, Krs. Unna; RBu
Nordhemmern, Krs. Minden; Ks
Oberfischbach, Krs. Siegen; B
Obermassen, Krs. Unna; ERE, DHE
Obersetzen bei Geisweid; E
Ochtrup; B
Oerlinghausen; E, EW, RE
Oestinghausen, Krs. Soest; E, ZW, Erb
Bad Oeynhausen; EW
Ohrsen bei Lage; ZW
Olpe; ER
Ovenhausen, Krs. Höxter; E, Ks
Paderborn; Bu, ER, EW
Petershagen, Krs. Minden; E
Pivitsheide, Krs. Detmold; E, ER
Plittershagen, Krs. Siegen; B
Recklinghausen-Röllinghausen; ER
Recklinghausen-Suderwich; ER, Erb
Rheda, Krs. Wiedenbrück; B, E, DH
Rheine-Dutum, Krs. Steinfurt; E, ZW
Rietberg, Krs. Wiedenbrück; E, DH, Erb
Rolfzen, Krs. Höxter; E, Ks
Salchendorf/Neuenkirchen; Bu, ER
Salzkotten, Krs. Büren; E, ER, DH, Bu
Bad Salzuflen; Bu, E, ZW, ER, EW
Bad Sassendorf, Krs. Soest; E, ER
Schalksmühle; E, ZW
Scherfede, Krs. Warburg; E, EE
Schloß Neuhaus; ER, DH, Erb
Schlüsselburg, Krs. Minden; E
Schwerte; Bu, ER
Schwitten bei Menden; E
Seelbach, Krs. Siegen; ER
Sendenhorst, Krs. Beckum; B für E, ER u. Industrie
Sennestadt; ER
Seppenrade; Bu, BuE
Soest; Bu, RBu
Spexard, Krs. Wiedenbrück; ER
Steinheim, Krs. Höxter; E, DH, ER, Bu
Todtenhausen/Minden; E
Unna; Bu, E, ER, EW
Verl, Krs. Wiedenbrück; E, DH
Vinsebeck, Krs. Höxter; Bu, E, DH, Ks
Vlotho-Weser; B
Wamel/Möhnesee; ER
Weidenau, Krs. Siegen; ER, EW
Welver, Krs. Soest; E, ZW, ER
Wendlinghausen, Krs. Lemgo; E, ER
Werdohl; EW
Werl, Krs. Soest; Bu, ER, Erb
Westtünnen bei Hamm; DHE, E
Wiblingwerde, Krs. Altena; E
Wiescherhöfen/Hamm; E, ER, DH
Witten-Annen; DH

Bitte umblättern



HERFORDER Teppiche - und Ihre Wohnung bekommt Atmosphäre!

Kein Bild, kein Möbelstück kann so viel Wärme in einen Raum zaubern wie ein Teppich oder Teppichboden! Fragen Sie nach dem „echten HERFORDER", wenn Sie Ihre Wohnung oder Ihr Eigenheim auslegen wollen. Unsere Teppiche sind modern in den Farben, modern im Dessin (wir kopieren weder Persermuster noch Stilteppiche). Wir liefern Teppiche in Breiten bis zu 300 cm und Teppichböden von 69–350 cm. Das Wichtigste aber: Unsere Teppiche - ob Haargarn, Wolle oder Perlon - sind von bestem Material und solide und exakt verarbeitet: sie sind gewebt. Seit über 100 Jahren weben wir Teppiche, und es hat uns noch keiner von einer besseren Herstellungsart überzeugen können. Unsere Qualitäten sind strapazierfähig, haltbar, leicht zu reinigen und gut zu pflegen - Teppiche, die Ihre Wohnung behaglich machen. Fragen Sie Ihren Fachhändler nach dem „echten HERFORDER" und - achten Sie auf unser Zeichen!

HERFORDER TEPPICHFABRIK Huchzermeyer&Co. GmbH, Herford

Ausschneiden und auf eine Postkarte kleben

GUTSCHEIN

Ich interessiere mich für die „echten HERFORDER" und möchte gern mehr darüber erfahren. Bitte senden Sie mir unverbindlich Informationsmaterial.

Name: _____

Wohnort: ( ) _____

Straße: _____

An die

Herforder Teppichfabrik

49 HERFORD